

Bela hiša je vredna spora

VOJMR TAVCAR

Po atentatih na plažah okrepili varnostne ukrepe

BENETKE - Po atentatu v Lignano in potem ko so podoben peklenski stroj našli v Bibioneju, so po plažah v naši deželi in v Veneti izredno okrepili varnostne ukrepe, čeprav obenem skrbno pazijo, da ne bi zbujali panike med kopalci in turisti. Preiskava, pri kateri sodeluje tudi specializirano osebje iz Rima, medtem ni prinesla na dan kaksnih novosti. Pravijo, da bo zelo težko ugotoviti storilca ali storilce. Zaenkrat zbirajo podatke in čakajo na analize ostankov obeh kovinskih cevi, ki sta služili pri atentatih. Po mnenju preiskovalcev je hotel atentator povzročiti paniko, saj je doslej vedno izbral kraje, na katerih se je zbiralo veliko ljudi.

Na 9. strani

120 škedenjskih železarjev v dopolnilno blagajno

TRST - Pod Škedenjem bodo jutri ustavili plavž in 120 delavcev vpisali v dopolnilno blagajno, ki bo trajala do februarja 1997. Vecinski lastnik tovarne se je za to odločil zaradi zmanjšane povpraševanja po litem železu (in jeklu). Ker pa se vedno ni elektrarne, s pomočjo katere bi morali kriti izgube zaradi tržne stiske, so sindikalisti zahtevali cimprenji sestanek na deželni med vsemi subjekti, ki so odgovorni za gospodarski razmah v pokrajini, in z njim tudi strogo pogojili pristanek na dopolnilno blagajno. Elektrarna spada med izrecne obveze, ki jih je sprejel Lucchini ob prelastnitvenju železarne.

Na 5. strani

RIM / NEMŠKA ZAHTEVA PO ESTRADIKCIJI

Esesovec Priebke noče, da bi mu sodili v Nemčiji

Drugi esesovec z Ardeatinskih jam je bil na seznamu mrtvih

RIM - Erich Priebke nasprotuje estradikciji, ki jo bodo v prihodnjih dneh nemške oblasti izročile italijanskim, ker hoče, da prej zaključijo vse sodne postopke v Italiji. Stališče nekdanjega esesovskega kapetana, ki so ga po oprostitilni razsodbi rimskega vojskega sodišča zaprli v rimski zapor Regina Coeli, je sporočil njegov zagovornik Velio Di Rezze (na sliki, telefoto AP). Odvetnik je tudi javil, da bo vložil priziv proti odredbi, s katero so Priebkeja aretirali takoj po oprostitilni razsodbi na pobudo samega pravosodnega ministra Giovannija Marie Flicka. Slednji je potr-

dil popolno upravičenost in osnovanost kazenskega postopka, saj so nemške oblasti že javile zahtevo po estradikciji.

Iz Nemčije bodo zahtevali, naj jim izročijo tudi drugega esesovca, ki je sodeloval pri pokolu v Ardeatinskih jamah, majorja Karla Hassa. Nemski preiskovalci, ki se ukvarjajo z nacističnimi zločinci, trdijo, da so imeli Hassejevo ime na seznamu mrtvih, kar je protislovno z dejstvom, da so ga do pred kratkim plačevali, ker je sodeloval pri odkrivanju ostankov padlih nemških vojakov v Italiji.

Na 2. strani



Prva, večinoma pozitivna mnenja o deželnem zakonu o parkih

TRST - Dan potem, ko je deželni svet izglasoval zakon o naravnih parkih in zaščitnih območjih, so si včeraj sledile številne izjave in ocene novega zakona.

V večini primerov so reakcije pozitivne in to iz več razlogov, nenazadnje tudi, ker je večina, ki podpira Ceccottijev odbor, pokazala strnjeno oz. sposobnost, da premosti razhajanja. Vendar gre zabeležiti predvsem pozitivne ocene glede vsebine zakona, s katerim uvajajo postopno varstvo predelov, ki so pomembni z naravovarstvenega vidika, ne da bi pri tem trpele krajevne gospodarske dejavnosti, nasprotno, zakon jim celo nudi nove možnosti razvoja.

Seveda je zakon vse prej kot popoln, se zlasti bo pomembno njegovo praktično izvajanje, pri katerem bodo glede kraskega parka imele glavno besedo krajevne uprave.

Na 3. strani

RIM / SPOROČILO VLADE

Telekomunikacijski velikan Stet na prodaj prihodnje leto

RIM - Med prvim februarjem in 31. marcem prihodnjega leta bo na prodaj grupa Stet, ki je s približno 40 tisoč milijardami lir letnega prometa trenutno najmočnejša grupacija v javni upravi. Tako se je včeraj odločil poseben odbor vlade za privatizacije, ki mu je predsedoval Romano Prodi. Kot piše v sporočilu, se vlada obvezuje, da do najavljenega začetka prodaje pride do sestava posebnega organa »authority« za nadzor nad sektorjem telekomunikacije in da se izoblikuje nadzorna struktura nove (zasebne) grupe Stet. Vsekakor bo zakladno ministrstvo ohranilo »posebno oblast« (»golden share«), delničarska »trdna« osnova pa bo italijanska.

TERORIZEM / CLINTON VZTRAJA V SANKCIJAH PROTI LIBIJI IN IRANU

EU žuga ZDA

WASHINGTON - Oster evropski odgovor in grožnja s povračilnimi ukrepi nista zamajala Clintonove administracije. Washington se upa, da bo Evropa sodelovala v bitki za gospodarsko osamitev Libije in Irana, pripravljena pa je ukrepati tudi enostransko.

Ponavljja se soocanje, do katerega je pred nedavnim prislo

zaradi embarga proti Kubi. Stara celina je zavrnila ameriški zakon, ki zapoveduje sankcije proti vsem podjetjem, ki nameravajo vlagati v Libijo in Iran. Toda Washington ne odstopa. »Evropa naš ne bo odvrnila od našega cilja,« je dejal glasnik ameriške administracije Nicholas Burns.

Na 10. strani



BIH / PO OSTREM NEMŠKEM PRITISKU NA ZAGREB

Mostarski Hrvati le pristali na dogovor z Muslimani



MOSTAR, BRUSELJ - Evropski upravitelj Mostarja Martin Garrod je včeraj sporočil, da so se bosanski Muslimani in Hrvati po večdnevni pogajanji in prekoračitvi dveh ultimativnih rokov, ki ju je postavila Evropska unija, dogovorili o vzpostavitvi mestnega sveta na temelju volilnih izvidov, ki Muslimanom prisojajo večino sedežev. Hkrati je Irska, ki predseduje Evropski uniji, sporočila, da bo predlagala nadaljevanje misije v mestu.

Politični analitiki pa zadržujejo, da je najpomembnejši pritisk izvedla Nemčija, tradicionalna hrvaška zaveznica.

Na 11. strani

DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

Nadzorna komisija brez predsednika

Včeraj se je sestala parlamentarna komisija za nadzor nad javno radio-televizijsko službo RAI, ki pa ni izvolila predsednika, ker Kartel svobosčin ni predstavil svojega kandidata.

Stran 2

Lira si je le opomogla

K temu so ji pomagali predvsem podatki o gibanju inflacije v juliju. Ugodno tudi za zunanjo trgovino.

Stran 2

Davkoplačevalci dobijo statut

Poleg dolžnosti bodo imeli tudi pravice, listino pa bo jutri predložil parlamentu finančni minister Visco.

Stran 2

Ladji ostaneta v Trstu

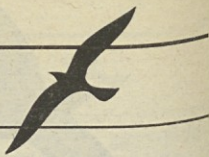
Ukrajinski ladji, ki ju je italijansko sodstvo zaplenilo, bosta zaenkrat ostali v Trstu. O njuni usodi bodo spet sklepali čez 10 dni.

Stran 5

Tudi avgust glasbeno vroč

V naši siri okoličnici bo tudi v tem mesecu vrsta zanimivih koncertov lahke glasbe. Drevi bo v Jesolu nastopil vse bolj priljubljeni italijanski rocker Ligabue.

Na 8. strani



RIM / ZASLIŠALI SO GA V JETNIŠKI AMBULANTI

Priebke proti nemški zahtevi po estradikciji

Nemčija plačevala esesovca Hassa, ki so ga imeli doslej za mrtvega

RIM - Nemske oblasti bodo posredovale italijanskim zahtevi po estradikciji Ericha Priebkeja zadnje dni tega tedna ali najkasneje prve dni prihodnjega tedna. Glasnik nemškega zunanjega ministrstva Bernhard Boehm je pojasnil, da so že prejeli zahtevo tožilstva iz Dortmund, ki se ukvarja z nacističnimi zločinci, in jo bodo posredovali italijanskim oblastem prek diplomatskih kanalov.

Nekdanji esesovski kapetan Erich Priebke je medtem v zaporu zavrnil možnost, da bi sam pristal na izgon iz Italije v Nemčijo. Priebkejev zagovornik odv. Velio Di Rezze je potrdil, da njegova stranka hoče najprej zaključiti svoje sodne postopke v Italiji, čeprav ga miče, da bi »dal kľofuto italijanski državi« in pristal na proces v Nemčiji. Odv. Di Rezze je tudi napovedal, da bo vložil priziv proti aretaciji v pričakovano nemske zahteve po estradikciji. Priebke, ki so ga medtem

premestili iz samice v jetniško ambulantno, je odvetniku priznal, da so z njim vljudni in da je »zadovoljen« z ravnanjem v zaporu Regina Coeli.

Pravosodni minister Giovanni Maria Flick je potrdil, da je ves postopek, zaradi katerega je Priebke vendarle za resetskimi, povsem upravičen in da bi ga spet ponovili, če bi bilo treba. Med obiskom v milanskem zaporu San Vittore je Flick poudaril, da so spostovali crko in duh veljavnih zakonskih pravil.

Medtem so na dortmundskem državnem pravdnstvu priznali napako: do nedavnega so bili prepričani, da je nekdanji esesovski oficir Karl Hass že dalj časa mrt. Hass, ki je tudi sodeloval pri pokolu v Ardeatinskih jamah, se je pojavil kot razbremenilna priča na procesu proti Priebkeju. Sedaj nemske sodstvo zahteva estradikcijo tudi za Hassa, čes da ga doslej niso imeli na seznamu

vojnih zločincev, čeprav je več kot deset let sodeloval z nemškimi oblastmi pri prekopavanju padlih vojakov v Italiji in so ga za to redno plačali.

V Parmi so včeraj demantirali samohvalno izjavo Karla Hassa: v intervjuju je trdil, da je zadnji mesec vojne poveljeval esesovskemu oddelku v Parmi, kjer naj bi pomagal številnim Židom. Tamkajšnja židovska skupnost se ga ne spominja, zgodovinarji pa so sicer potrdili, da je esesovski major aprila 1945 bil v Parmi, demantirali pa so, da bi kakorkoli pomagal žrtvam nacifasizma.

Med reakcijami, ki si se vedno sledijo po oprostitilni razsodbi rimskega vojskega sodišča, gre zabeležiti pisanje katoliškega tednika Famiglia Cristiana. Razsodba rimskega sodišča je »hladna«: razumljiva pieteta do starca bi lahko privedla do zmanjšanja obsodbe, a obsoditi bi ga morali, da ne bi tako zalili Pravice, je za-

pisano v tedniku.

Tridentinski senator CDU Renzo Gubert se je »proslavil« z izjavo, da se je pridružil enominutnemu molku v senatu samo iz spoštovanja do sorodnikov žrtve, da pa se ne strinja z vlado in v bistvu z vsesplošno obsodbo oprostitilne razsodbe, predvsem pa sen. Guberta muči vprašanje: »Zakaj molčijo o nasilju levece?«

V Gubbiju pri Perugi je medtem občinski svet izglasoval zahtevo, naj uvedejo preiskavo zaradi pokola 40 talcev, ki so jih nacisti pobili 22. junija 1944, saj so na padovanskem vojskem sodišču priznali, da je v tamkajšnjih arhivih na stotine svežnjov o preiskavah na račun nacističnih zločinov, ki so jih pred nekaj desetletji »začasno arhivirali« oz. nanje pozabili. Sedaj se je bolj jasno, kako je bila upravičena bitka, da so padovanskemu vojskemu sodišču odvzeli proces zaradi pokolov v tržaški Rizinari...

RAI / NEUSPELO GLASOVANJE

Nadzorna komisija še vedno brez predsednika

V Kartelu svoboščin še niso našli »pravega« kandidata

RIM - Parlamentarna komisija za nadzor nad javno radio-televizijsko službo RAI se nima predsednika. Na osnovi sporazuma med Oljko in Kartelom svoboščin naj bi predsedniško mesto pripadlo slednjemu, vendar pa v okviru te koalicije vse do včerajšnjega sklica komisije niso našli enotnega kandidata. Predstavniki večine, ki so na včerajšnjem glasovanju v glavnem oddali belo glasovnico, so po neuspelem glasovanju izjavili, da so se vedno pripravljene podpreti kandidata Pola, vendar pa se mora ta koalicija do naslednje seje, ki bo septembra, izjasniti.

Predsednika nadzorne komisije za RAI ni, zato pa je veliko polemik

o tem, kaj sme oz. česa ne sme storiti upravni svet RAI-a do izvolitve predsednika. Predstavniki Nacionalnega združenja Storace, ki je včeraj predsedoval komisiji, je izjavil, da je za negativen rezultat glasovanja pravzaprav kriva večina, ker ni dovolj jasno povedala, da bo podprla kandidata Kartela. Po njegovem mnenju upravni svet nikakor ne sme imenovati odgovornih za posamezne sektorje, medtem ko je predsednik LS Giovanni Bianchi nasprotnega mnenja. Predstavnica DSL Giovanna Melandri pa je izjavila, da morajo o tem odločiti pristojni, podobno stališče je zagovarjal tudi predstavnik Zelenih Mauro Paissan.

NOVICE

Craxiju se je obudila infekcija

MILAN - Zdravstveno stanje bivšega socialističnega tajnika Bettina Craxija je »resno«. Tako je povedala zdravnica Ornella Melogli, ki ga je včeraj obiskala v Tunisu. Obudila se mu je infekcija na nogi, ki jo spremljajo težave pri krvnem obtoku in metabolizmu. Po mnenju Meloglije bo zdravljenje dolgo, a zaenkrat ni potrebna premestitev v kaksno drugo bolnišnico: zdravniki v Tunisu so po njenem mnenju zelo pazljivi in vestni.

Oglasil se je tudi Craxijev odvetnik Carlo Taormina, ki trdi, da je v sedanjih razmerah bivšemu ministrskemu predsedniku onemogočeno, da bi se primerno zdravil, čes da so ukrepi italijanskega sodstva pretirani glede na obtožbe.

Kaze vsekakor, da bo milanski sodnik za predhodne preiskave Maurizio Grigo, ki je podpisal zaporni nalog za Craxija, prve dni septembra odredil zdravniški pregled, s katerim bodo preverili, če lahko dovolijo povratek v Italijo in zdravljenje diabetesa, ne da bi ga aretirali.

Sodišče zavmilo nove evidenčne tablice

RIM - Državni svet je nove avtomobilske evidenčne tablice, na katerih ni navedena pokrajina, odločno zavrnil, čes da omejujejo razširjeno željo ljudi »po identifikaciji«, poleg tega so »anonimne« in delajo težave silam javnega reda in preglavice pri prometu. Polemike trajajo že tri leta, odkar je stopil v veljavo novi cestni zakonik, ki je uvedel »evropsko« tablico in tako ukinil crki, ki sta označevali pokrajino. Kaže, da ena polovica odobrava sedanji sistem (ki med drugim omogoča 234.256.000 kombinacij od tablice »AA 000 AA« do »ZZ 999 ZZ«), na drugi pa tisti, ki oporekajo ukinitvi »pokrajinske identitete«. Minister Burlando je julija že napovedal ponovno uvedbo pokrajine, na njegovo odločitev pa bo gotovo vplivalo mnenje Državnega sveta, ki je bilo med drugim sprejeto že pred enim letom, a se je zanj izvedelo šele danes, v zvezi z novimi določili cestnega zakonika.

RIM / POBUDA MINISTRA VISCA

Davkoplačevalci bodo končno dobili svoj statut

RIM - Finančni minister Vincenzo Visco bo jutri predal v obravnavo poslanski zbornici vladin zakonski osnutek s tako imenovanim statutom davkoplačevalcev. To je listina, ki davčnim zavezancem jamci, da jih bo državna davkarja obravnavala pravičnejše kakort doslej.

Osnutek predvideva umestitev posebnih garancijskih organizmov, v katerih bodo predstavniki sindikalnih in stanovskih organizacij, komercialisti, računovodje in konzultenti za delo. Te delovne skupine oziroma komisije bodo preverjale sestavo obrazcev za dohodkovne prijave, podjetnikom zagotavljale, da jih davkarji s svojimi kontrolami ne bodo obremenjevali več kakor 30 dni, jamcile tajnost ter omogočale nagle in nemoten dostop do informacij.

O tem, kako zagotoviti davkoplačevalcem pravice, ki jim pritečejo, se v Italiji govori že

več let, posebno se zaradi ostrih protestov nad zapletenostjo žalostno znanega obrazca 740, vendar so se vsi dosedanja poskusi izjalovili. Ministru Viscu, ki je že pred dvema letoma zasnoval nekakšen »ministatut« o pravi, da javni upravitelji davčne zavezance tudi varujejo pred morebitnimi sikananji, je torej »podvig« skoraj uspel, to pa je dobro znamenje za Prodijevo vlado.

Marsikje v tujini so taksne listine pravic namreč že uveljavili: francoska Charte du contribuable je iz leta 1987 (toda davkoplačevalci so določena jamstva imeli že od leta 1978), Taxpayer Bill of Rights v Združenih državah Amerike je prišla leto pozneje, Kanadčani imajo Declaration des droits du contribuable od leta 1985, novozelandska Declaration de principe in britanska Taxpayer Charter pa sta bili uvedeni leta 1986.

RIM / ZARADI UPOČASNITVE INFLACIJE

Lira si je končno opomogla

Spodbudni podatki o gibanju zunanjetrgovinske bilance

RIM - Lira se je okrepila, rezervni skladi so na visku, zunanjetrgovinska bilanca se krepi, investicijski skladi pa ravno tako. Vsi ti podatki, ki so jih objavili včeraj, opravičujejo splošni optimizem, ne opravičujejo pa - kakor pravilno zatrjujejo ekonomisti - utvar. Recesija je se zmerom za vogalom, zato gre verjeti tistim, ki so po nastopu Prodijeve vlade napovedali, da bo treba vsaj se dve leti zagotovati pas.

Stevilke o ugodnejšem gibanju inflacije v juliju so pomagale liri, da se je na vseh denarnih trgih ucvrstila, predvsem pa seveda nasproti marki. Ob zaključku poslova na borzi v Frankfurtu je včeraj nemski bankovec veljal 1.019,26 lire proti 1.027,01 lire v ponedeljek, na domačem trgu pa se je kotacija, kakor jo je izražala Banka Italije, povzpela s 1.027,35 na 1.020,13 lire.

Vrednost ameriskega dolarja se v primerjavi z liri ni bistveno spre-

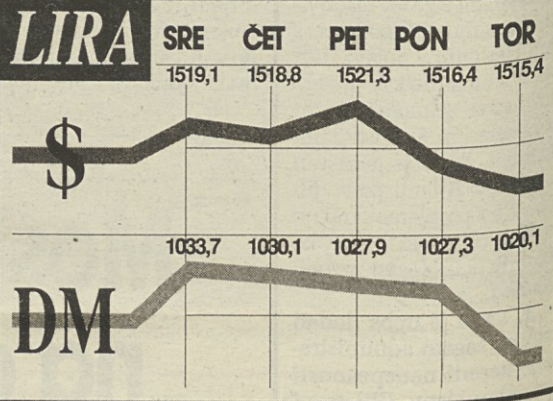
nila, saj je znasala včeraj 1.515,40 lire proti predvčerajšnjim 1.516,36 lire, pač pa se je okrepila v New Yorku in Frankfurtu.

Mednarodni denarni sklad je v podkrepitev pozitivnih teženj dal priobčiti vest, da Italija v pogledu uradnega rezervnega sklada znotraj skupnosti sedmih industrijsko najbolj razvitih držav zdaj naravnost pravi. Podatek zadeva sicer april, kaže pa, da so nezlate rezerve Banke Italije poskočile sedemkrat več, kakor znaša rast znotraj G7 (+2,2%), in dosegle skoraj 52.500

milijard lir. Če kot primerjavo navedemo, da so se rezerve ZDA medtem povečale za 0,2%, potem lahko recemo, da je podatek cez vse zgovoren.

Spodbudna je tudi napoved ministra Augusta Fantozzija, po kateri naj bi se prebitek zunanjetrgovinske bilance ob koncu tega leta povzpela na več kot 60.000 milijard lir, potem ko je po prvih petih mesecih dosegel 21.405 milijard.

Podobno velja za investicijske sklade, katerih obseg je samo v juliju znašal 12.473 milijard lir.



BANCA DI CREDITO DI TRIESTE BCKB TRŽAŠKA KREDITNA BANKA		6. AVGUST 1996	v LIRAH	
		valuta	nakupni	prodajni
		ameriški dolar	1494,00	1533,00
		nemška marka	1017,00	1043,00
		francoski frank	298,00	307,00
		holandski gulden	902,00	930,00
		belgijski frank	48,80	50,80
		funt sterling	2304,00	2374,00
		irski sterling	2400,00	2473,00
		danska krona	262,00	270,00
		grška dramma	6,30	6,70
		kanadski dolar	1084,00	1117,00
		japonski jen	13,90	14,40
		švicarski frank	1249,00	1287,00
		avstrijski šilling	143,80	148,20
		norveška krona	234,00	241,00
		švedska krona	226,00	233,00
		portugalski escudo	9,80	10,20
		španska pezeta	11,80	12,40
		avstralski dolar	1153,00	1188,00
		madžarski florint	11,00	14,00
		slovenski tolar	11,00	11,60
		hrvaška kuna	265,00	290,00

KMEČKA BANKA - GORICA		6. AVGUST 1996	v LIRAH	
		valuta	nakupni	prodajni
		ameriški dolar	1498,00	1528,00
		nemška marka	1014,00	1032,00
		francoski frank	295,00	305,00
		holandski gulden	894,00	919,00
		belgijski frank	48,67	50,47
		funt sterling	2297,00	2377,00
		irski sterling	2391,00	2486,00
		danska krona	259,00	269,00
		grška dramma	6,20	6,80
		kanadski dolar	1081,00	1116,00
		švicarski frank	1242,00	1267,00
		avstrijski šilling	142,51	147,01
		slovenski tolar	11,10	11,40

MILANSKI DEVIZNI TRG		16. AVGUST 1996	v LIRAH	
		valuta	povprečni	
		ameriški dolar	1515,400	
		ECU	1919,100	
		nemška marka	1020,130	
		francoski frank	299,930	
		funt sterling	2334,470	
		holandski gulden	909,550	
		belgijski frank	49,503	
		španska pezeta	12,026	
		danska krona	263,940	
		irski funt	2434,340	
		grška dramma	6,392	
		portugalski escudo	9,931	
		kanadski dolar	1100,670	
		japonski jen	14,153	
		švicarski frank	1256,650	
		avstrijski šilling	144,960	
		norveška krona	236,120	
		švedska krona	229,420	
		finska marka	337,130	

MILANSKI BORZNI TRG					
6. AVGUST 1996			INDEKS MIB-30: -0,52%		
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %
Alleanza Ass.	12.000	-1,87	Italcementi	10.504	+0,25
Bca di Roma	1.232	-1,51	Italgas	5.242	-1,29
Benetton	17.624	-0,05	La Fondiaria	6.526	-2,71
Comit	2.874	-1,47	Mediobanca	8.473	-1,24
Credit	1.720	-1,31	Montedison	1.044	-1,13
Edison	8.689	-0,44	Olivetti	762	+0,79
Eni	6.691	-1,03	Parmalat	1.896	-1,65
Ferruzzi fin.	688	-0,73	Pirelli Spa	2.451	-1,40
Fiat	4.871	-1,97	Ras	14.395	-1,52
Gemina	699	-1,39	Rinascente	9.508	-0,71
Generali	34.694	-0,23	Sai	13.382	-2,95
Ili p.	13.156	-1,38	San Paolo To	9.008	-1,55
Ifil	3.986	-2,49	Sirti	10.012	-0,61
Imi	11.643	-1,29	Stet	5.002	-1,12
Ina	2.213	-1,24	Telecom Ita	2.912	-0,78

**DANES
V OSPREDJU**

Več zadovoljstva kot kritik v ocenah novega deželnega zakona



Dan po odobritvi deželnega zakona o parkih in naravnih rezervatih, v okviru katerega so posvetili posebno poglavje zaščiti Krasa, je čas za prve obracune po dolgi razpravi, med katero so prisla do izraza tudi nekatera razhajanja znotraj Ceccottijeve koalicije, na koncu pa se je vendar uveljavil dogovor in odobritev pomembnega zakona.

Deželni odbornik za gozdove in parke Giorgio Mattassi je izrazil svoje zadovoljstvo, saj se z novim zakonom Furlanija-Juljska krajina postavlja ne samo na raven ostalih italijanskih dežel, ampak uvaja sodobne oblike upravljanja in ovrednotenja ozemlja, kot predvideva zakonodaja Evropske unije v zvezi z gospodarskim razvojem teritorija. Tak razvoj bo možen s popolnim spoštovanjem krajevnih skupnosti, ki bodo aktivno soudeležene pri uveljavljanju komaj odobrenega zakona, meni odbornik Mattassi. V Furlaniji-Juljski krajini bo odsej približno 50 tisoč hektarjev zaščitene naravnih območij, kar znaša 6,5 % vse deželne površine, možna pa bo zaščita nadaljnjih 26 tisoč hektarjev s končnim ciljem, da bi zagotovili naravno varstvo ene desetine vse dežele v skladu z mednarodnimi določili o zaščiti narave.

Podpredsednik deželnega sveta Milos Budin ocenjuje zelo pozitivno komaj odobreni zakon, ker je zelo realističen v svoji postopnosti za vso deželo in torej tudi za krasko področje. S to postopnostjo nudi po vsej deželi domaćinom možnost, da preverijo, kaj dobrega prinašajo zaščitena območja oz. ukrepi, ki so predvideni z zakonom in ki jih bodo upravni organi sprejemali v prihodnjem obdobju. »Tudi v našem primeru,« meni Budin, »bodo prebivalci imeli možnost konkretno preveriti, kaj prinaša zakon. V našem primeru je zgodovinskega pomena to, da je upravljanje poverjeno po zakonu Kraski gorski sku-

pnosti, to se pravi združenju kraskih občin, ki so izraz domačega prebivalstva. S tem je bila deznica porazena, kljub temu, da se je do zadnjega potegovala, da bi se urednicele zgodovinske težnje po »podrejanju« Krasa.«

Deželna svetovalska skupina DSL je izrazila zadovoljstvo ob odobritvi zakona o parkih in zaščitene naravnih območij: 25 let po zakonu Belci, 15 let po deželnem zakonu in šest let po vsedravnem okvirnem zakonu je tudi Furlanija-Juljska krajina končno odobrila okvirni zakon, ki uvaja zaščito na območju 50 tisoč hektarjev, za nadaljnjih 20 tisoč pa predvideva nove oblike varstva. »Končalo se je obdobje papirnatih parkov«, piše v sporočilu DSL, novi zakon uvaja pravo zgodovinsko preusmeritev deželne politike do okolja. S tem zakonom so tudi dali prvi verodostojen odgovor na vprašanje o razvoju najbolj zapostavljenih območij Furlanije-Juljske krajine, meni DSL, ki v svojem sporočilu ugotavlja, da je večina srečno premostila težave in onemogočila obstrukcionizem desnice, ki ji ni mar za varstvo narave in je le skušala destabilizirati sedanjo vladno večino.

Za Elio Mionija, nacelnika deželne svetovalske skupine Zelenih, je odobritev zakona o parkih in naravnih rezervatih, kot jih predvideva vsedravnega zakonodajalca, nedvomno zelo važna politična izbira, ki spada med najbolj pomembna dejanja sedanje zakonodajne dobe. Gre za zmago, pravi Mioni, ki jo gre pripisati predvsem trgovatnosti Zelenih pri posodabljanju dežele v zvezi z vprašanji gospodarskega razvoja v smeri novih evropskih razvojnih standardov. Mimo vseh različnih stališč in možnosti v zvezi s posameznimi členi zakona, je za predstavnika Zelenih razviden velik do met tega zakona: po dolgih letih, ko so se samo naravovarstveniki zavzemali okrog teh vprašanj, se je ustvarila široka kulturna fronta političnih sil in krajevnih uprav. Odslej bo soočanje o tej pomembni temi mogoče z ustvarjanjem konkretnih primerov, ki bodo onemogočili vsako demagoško propagando, s katero so skušali dokazovati, da je zaščita okolja samo vir težav in služnosti za krajevne skupnosti. Na podlagi zakona bodo na razpolago strukture, finančna sredstva in prispevki zato, da se bo zaščita vezala z razvojem

in to v sodelovanju s krajevnimi skupnostmi in upravami. Kljub nekaterim pomanjkljivostim zakon vseeno predstavlja pomembno uveljavitev večine in odbora, ki sta dokazala sposobnost, da izvajata reforme in spremembe v zvezi z pomembnimi temami, je končna ugotovitev svetovalca Zelenih Mionija.

Deželna svetovalka SKP Elena Gobbi ugotavlja v svojem sporočilu za tisk, da so končno odobrili zakon, ne da bi se niti v dolgi razpravi spoprijeli z osnovnim vprašanjem definicije modela alternativnega razvoja za manj razvita območja. Kljub nizki ravni razprave v komisiji, meni Gobbi, se je izrazil kljub svojim pomanjkljivostim največ, kar se je lahko doseglo v danih pogojih. SKP je v deželnem svetu skušala vnesti v zakonsko besedilo pozitivne izboljšave, da bi zakon dvignili na raven vsedravnega in mednarodnega razprave o zaščiti okolja. Kritike zakonu zadevajo predvsem centralistično vodenje, ki ga uvaja ravno organ krajevnih uprav, in je se zlasti neprimerno v obdobju splošnih zahtev po avtonomiji. SKP je zaradi tega predlagala take uprav-

ne organe za zaščito območja, ki bi omogočili krajevnim skupnostim odločanje na podlagi lastnih zahtev. Pomanjkljivosti so za Gobbi jevo se najbolj razvidne v razpravi za določitev zaščitene območij kraskega parka: centralistično zastavljena razprava se je omejila na deželni svet, ne da bi pritegnila zainteresiranih skupnosti, ki živijo na tem območju in ga soustvarjajo. Spremembe, ki jih je predlagala SKP, so merile k ustanovitvi deželnega parka na Krasu, ki naj bi ga upravljala Kraska gorska skupnost v sodelovanju z župani, med katerimi naj bi bil tudi trzaski, s srenjskimi odbori, s kmečkimi in turističnimi organizacijami. Tako določanje meja parka bi prispevalo k uveljavljanju mednarodnega soočenja za tak park, ki naj predvideva zaščito na vsem Krasu. Končni, zapleteni kompromis predvideva po mnenju predstavnice SKP močno politično voljo, da lahko doseže zastavljene cilje, kar pa ni zelo verjetno glede na potek razprave v deželnem svetu. Sedaj je na potezi deželna uprava, ki mora zagotoviti možnost, da bo kjavnost lahko pristopila k razpravi o okolju z jasnimi pojmi in s poznavanjem vprašanj.

Zaščitena območja niso neobljudena: naselje Botač v dolini Glinščice kaže, kako sta človek in narava nerazdružljivo povezana (foto Mario Magajna)

SKGZ: Uvod v drugačno politiko Dežele do teritorija

Dejstvo, da je bil le sprejet deželni zakon o parkih, je rečeno v tiskovnem poročilu Slovenske kulturno gospodarske zveze, je na vsak način pomemben korak naprej. Pomisliti je treba samo na to, da so bile doslej kar dvajset let postavljane neprestane ovire, da bi se sprejel tak zakon, ki bi bil pozoren do realnih potreb aktivne krajinske zaščite, ki bi upoštevala Kras ne le kot rekreacijski prostor za mesto, ampak kot življenjsko pomembno področje, na katerem so znali se zlasti domačini ohranjati tudi naravno ravnanje.

Slovenska kulturno gospodarska zveza torej pozitivno ocenjuje glasovanje deželnega sveta, pri čemer je pomembno tudi to, da so bile v razpravi upoštewane pripombe, na podlagi katerih je prišlo tudi do prilagoditve prvotno predstavljenega načrta.

SKGZ ocenjuje kot najpomembnejši sklep,

da bo park upravljala Kraska gorska skupnost, ki je skupno z okoliskimi občinami zadolžena za njegov nadaljnji razvoj, pri čemer ostaja odprta in možna tudi perspektiva mednarodnega parka v sodelovanju s Slovenijo.

Zakon predstavlja po oceni SKGZ stvarno podlago, na kateri je mogoče in potrebno graditi naprej ter pri tem upoštevati vsak konstruktiven doprinos. Se zlasti to velja za doprinos krajevnega prebivalstva in organizacij ter uprav, ki predstavljajo njegove dejanske interese. Če se bodo pri izvajanju zakona dosledno spoštovali sprejete smernice, je to po mnenju SKGZ lahko uvod v drugačno deželno politiko do teritorija, ki je bil doslej prepuščen premočnim porih, ki so izkazali krajinsko podobo Krasa in obenem omejevali razvoj tradicionalnih gospodarskih dejavnosti.

SSk: Veliko bo zdaj odvisno od konference krajevnih uprav

Deželni zakon, ki ustanavlja naravne parke in rezerve, vsekakor pomeni preokret v deželni politiki do narave in prostora, meni Slovenska skupnost v tiskovnem poročilu. Upati je, da se bodo nekatera njegova načela dejansko uresničila, saj se od marsikaterega prejšnjega osnutka razlikuje po izbiri »aktivne zaščite«, ki naj upošteva človekovo prisotnost in njegove dejavnosti, po določanju odškodnin in prispevkov zaradi omejevanja lastninske pravice oziroma za potrebne posege. Po dolgoletnih vsesplošnih vinkulacijah naj bi se položaj zlasti na Krasu razčistil in spravil v razumne meje.

Veliko pa bo se odvisno od konference krajevnih uprav, ki mora podrobneje določiti razsežnost in ustroj medobčinskega kraskega parka, in od odprtosti deželne uprave, ki ohranja v marsičem skarje in platno v svojih rokah, zlasti glede finančnih virov. Povsem odprto in preneseno na kasnejši čas je vprašanje Kanalske doline, kjer je treba spoštovati uveljavljene starodavne pravice prebivalstva.

To, da bo kraska zaščitena območja upravljala Kraska gorska skupnost, in ne kaka druga krajevna ali »znanstvena« ustanova, je vsekakor pozitivno, vendar SSK obzaruje dejstvo, da deželni svet ni upošteval upravičene zahteve zastopnikov lastnikov zemljišč in jusarjev, da bi bili pritegnjeni k upravi parka. Odbit je bil celo predlog, ki ga je SSK posredovala že pred razpravo v deželnem svetu in potem ponovno pri obravnavanju posameznih členov, da bi v zakon zapisali nujnost posvetovanja z omenjenimi zastopstvi, kot tudi z zastopniki slovenske manjšine, ki v zakonu ni omenjena. Če bi bila SSK se zastopana v deželnem svetu, bi si za to prizadevala, saj je izrecna omemba prisotnosti in potreb slovenske manjšine že zabeležena v prejšnji deželni zakonodaji, poleg tega pa se je treba zavedati, da ne Kraska gorska skupnost ne »naše« občine niso več tako poseljene s slovenskim prebivalstvom, da bi lahko bili brez skrbi glede upoštevanja naših posebnih pravic. Trenutno tudi politična razmerja med slovenskimi izvoljenimi predstavniki v KGS niso urejena.

Končno mora SSK ozigovati nekatera stališča, ki smo jih lahko slisali ali brali v preteklih dneh na račun slovenske manjšine in Krasa, ne le na skrajni desni, temveč tudi pri kakih zelenih in skrajnih levicarijih. Zal ni slo le za nerodnosti, temveč za nerazumevanje tega, kar teži našega človeka, in za omalovaževanje njegovih pravic.

Alojz Debelis (KZ): »Zaščititi tudi človeka«

Alojz Debelis, predsednik Kmečke zveze, meni, da je stanovska organizacija slovenskih kmetovalcev že velikokrat jasno izrazila svoje mnenje v zvezi s kraskim parkom: »Ce je park res potreben, naj bo, vendar naj zaščiti tudi človeka, ki od vedno živi na Krasu. Predvsem to: nasi ljudje so od vedno na tem ozemlju in bodo tudi ostali tukaj, zato jim je treba dati možnost, da razvijajo svoje dejavnosti. Ne bi smeli na noben način omeje-

vati teh dejavnosti, ker bo sicer propadel tudi Kras, spremenil se bo v puščavo, bo neobljuden, zarascen, požari bodo uniceli gozdno površino... Ce človek nima možnosti za služko, bo seveda opustil obdelovanje zemlje. Park naj zaščiti Kras, ampak je treba dati človeku možnost, da skrbi za to ozemlje. Mi smo vedno bili in smo se mnjenja, da je dobrodošel vsak zakon, ki bo zaščiti tudi človeka, ki živi na tem ozemlju.«

WWF: Po odobritvi zakona pristopiti k realizaciji parkov

Deželno vodstvo naravovarstvene organizacije WWF meni, da se z odobritvijo zakona odpira novo poglavje za našo deželo in zato izraža veliko zadovoljstvo, da se je deželna zakonodaja prilagodila vsedravnemu in mednarodni normativi. Kljub temu, da so zaščitena območja manjša od tega, kar so si nadejali naravovarstveniki, je zakon uvedel točno določila za upravljanje teh območij, kar predstavlja osnovni pogoj za nadaljnjo zaščito. WWF priznava velike zasluge pri odobritvi zakona deželnemu odborniku Mattassiju in njegovim sodelavcem, ki so bili predmet neupravičenih napadov, pa tudi vsej večini, ki je v tem primeru dokazala veliko doslednost. Sedaj

bo treba pristopiti k stvarnemu izvajanju zakona, meni vodstvo organizacije WWF, kar bo terjalo veliko zavzetost vseh; pozitivno je dejstvo, da so sedaj na razpolago upravni organi in državna ter mednarodna finančna sredstva, ki bodo omogočila zaščito teritorija ob istocasni gospodarski uveljavitvi. Nenazdanje je za WWF pomembno, da so poleg parkov predvidena tudi širša zaščitena območja. Sporočilo WWF v zaključku izraža zaskrbljenost glede vsebine predvidenega programskega dogovora za zaščito Krasa, glede katerega bodo naravovarstveniki nadaljevali s svojim delovanjem, s predlogi in s posredovanjem med različnimi stališči.

ŠOLA / USPEŠNO POSREDOVANJE SEN. BRATINE

Nobenih obremenitev za obmejne dijake

Ne bo jim treba plačevati »kavcije« EU

RIM - Po številnih prizadevanjih in posredovanju senatorja Bratine (na fotografiji), je bil te dni popravljen, oziroma dopolnjen ukrep, ki bi, v kolikor bi ostal v veljavi v prvotni vsebini, skorajda v celoti onemogočil studij dijakov iz sosednjega območja Slovenije na visjih srednjiholah v Gorici in Trstu. Ministrstvo za zunanje zadeve je namreč pred časom postavilo zelo stroge pogoje glede začasnega bivanja mladoletnih oseb iz držav, ki niso članice skupnosti. Poleg poostrenejše birokratskega postopka je bila glavna ovira plačevanje nekakšne kavcije, ki bi za večino nedvomno pomenila preveliko breme. Tako stroge ukrepe so v Rimu sprejeli po vsej verjetnosti ob nepoznavanju specifičnih razmer



na obmejnih področjih, posebej v naših krajih. Senator Bratina je o specifičnih razmerah na našem obmejnem področju in o potrebi, da se nadaljuje pretok ljudi in znanja tudi v vidu postopka evropskega združevanja in vključevanja

Slovenije v EU seznanil podtajniki pri pristojnih ministrstvih, Vignerijevo in Toiovo ter nakazal možne rešitve. Ena od teh je bila tudi v tem, da se upoštevajo dosedanja odnosi in sodelovanje na meji, posebej pa videmski malobojni sporazum. Posredovanje je bilo uspešno in prav te dni so na Kvesturi v Gorici iz Rima prejeli okrožnico, ki pojasnjuje, da bodo dijaki iz obmejnega pasu v Sloveniji, tudi v prihodnje lahko obiskovali višje srednje šole v obmejnih krajih v Italiji, ob upoštevanju dosedanjih pogojev. Premoščena je bila tako uspešno se ena težava, ki bi sicer zelo neugodno vplivala na odnose ob meji, ki mora zaradi razvoja dogodkov, postati vse bolj prepustna.

ZAŠČITA MANJŠIN

Predsednica SSO v Ženevi

Sodelovala je na zasedanju podobora ECOSOC za manjšine

Predsednica Sveta Slovenskih Organizacij Marija Ferletić je prejšnji teden v Ženevi sodelovala na zasedanju podkomisije za zaščito manjšin - sektor za človekanske pravice, v sklopu Sveta za gospodarska in socialna vprašanja (ECOSOC - Economic and Social Council) Združenih narodov. Ferletićeva je sledila delom podkomisije, ki so se intenzivno odvijala ves, teden in svoj prispevek o slovenski manjšini v Italiji utemeljila in opremila z dokumenti kot so predlog za zaščito slovenske manjšine, memorandum, ki ga je v Strazburgu predložilo skupno slovensko predstavništvo oktobra 1995 ter resolucija o odnosu Republike Slovenije do slovenskih manjšin v sosednjih državah, ki jo je soglasno odobril Državni zbor 26. junija 1996.

Sodelovanje na zasedanju podkomisije je bilo pomembno, saj je imela Ferletićeva priložnost, da je поблиže spoznala delo tega telesa in je neposredno seznanila s položajem slovenske manjšine v Italiji tudi z ustreznimi publikacijami slovenskih ustanov, vplivne organe, organizacije in izvedence, ki se z manjšinskimi vprašanji strokovno ukvarjajo in iščejo na svetovni ravni primernih rešitev ob sodelovanju zainteresiranih narodnih skupnosti. Dogodek je pomemben tudi zato, ker je prvič, da se organizacija zamejskih Slovencev aktivno vključi v zasedanje foruma, ki ima svoj vrh v najvišjem mednarodnem organu. Dokumentacija, ki zadeva prizadevanja podkomisije za reševanje vprašanj narodnih skupnosti, bo predstavljena na ustreznem srečanju.

BELJAK / ŽEGNANJE

Skupine iz FJK in Slovenije navdušile obiskovalce

BELJAK - Beljak, drugo največje koroško mesto, je konec preteklega tedna praznovalo svoj veliki praznik - tradicionalno Beljasko žegnanje, ki je hkrati tudi največji ljudski praznik na (avstrijskem) Koroškem. Prireditve, že 53. po vrsti, je potekala v znamenju folklorne alpejadranskega prostora, mesto ob Dravi pa je hkrati bilo tudi spet kraj srečanja raznih skupin in ljudi iz Koroške in sosednjih regij. Kot v zadnjih letih, je tudi letosnja prireditev privabila nad 40.000 obiskovalcev, rekordno pa je bilo tudi število nastopajočih folklornih skupin: nad 3000 ljudi je sodelovalo v sprevodu, med njimi tudi iz Furlanije Julijske-krajin (poleg skupin iz Tribiza, Vidma in Cervignana je letos prvič sodelovala tudi slovenska

folklorna skupina »Ojsternik« iz Ukev) ter iz Slovenije, kjer je po besedah organizatorjev interes folklornih skupin za udeležbo na tej prireditvi tako velik, da so tudi letos morali nekatere skupine potolaziti s povabilom na prireditev v naslednjem letu. Letos so med drugimi sodelovali: Pihalni orkester z Lesc, Turistično društvo Kamnik, Folklorna skupina Bled, Glasba na pihalo ter folklorna skupina z Mengesa, Društvo narodnih nos iz Komende, Folklorna skupina Ihan ter skupina »Julijana« iz Hrušice.

Tudi beljaski zupan Helmut Manzenreiter je ob otvoritvi se posebej izpostavil povezovalni značaj tradicionalne prireditve, ki naj bi okrepil sožitje različnih narodov v prostoru Alpe-Jadran.

Ivan Lukan

Zbor Gallus se odpravlja v Ameriko

CELOVEC - Mešani pevski zbor Jakob Gallus Petelin se bo 15. avgusta odpravil na turnejo v zahodni in osrednji del Združenih držav Amerike in v Kanado. Na sporedu so nastopi na San Franciscu, Los Angelesu, Chicagu, Minneapolisu in v Torontu. Zbor Jakob Gallus Petelin iz Celovca je od vsega začetka sledil zamisli svojega ustanovitelja Franca Cigana, namreč s pesmijo združevati rojake na Koroškem, v matični domovini in slovenskem zamejstvu ter tudi Slovence v zdomstvu. Odraz te zamisli so v preteklosti uspešno izvedene turneje po severni Ameriki, Argentini in Avstraliji. Pevke in pevci se bodo s turnejo po ZDA in Kanadi vrnili sele 4. septembra. (I.L.)

VOZNI RED VLAKOV

VELJAVEN OD 28. MAJA DO 28. SEPTEMBRA 1996

Železniška postaja v TRSTU

Proga TRST-BENETKE

ODHODI

URA	VRSTA	SMER
4.09	(D)	Tržič (4.30), Portogruaro (5.11), Mestre (5.54), Benetke (6.04)
5.41	(IR)	Tržič (6.03), Portogruaro (6.43), Mestre (7.30)
6.02	(IC)	Tržič (6.24), Portogruaro (7.02), Mestre (7.42) - vozovnica z dodatkom - nadaljuje v Milan
6.51	(R)	Tržič (7.15), Portogruaro (8.09) - občasna vožnja
7.17	(E)	Tržič (7.39), Portogruaro (8.25), Mestre (9.06), Benetke (9.15)
8.04	(IC)	Tržič (8.26), Portogruaro (9.02), Mestre (9.39), Benetke (9.57) nadaljuje v Rim-Termini (vozovnica z dodatkom)
9.01	(IR)	Tržič (9.23), Portogruaro (10.04), Mestre (10.49), Benetke (10.59)
11.01	(IR)	Tržič (11.23), Portogruaro (12.04), Mestre (12.49), Benetke (12.59)
12.04	(IC)	Tržič (12.26), Portogruaro (13.02), Mestre (13.39), Benetke (13.57) - nadaljuje v Neapelj (vozovnica z dodatkom)
12.39	(R)	Tržič (13.04), Portogruaro (13.58)
13.00	(D)	Tržič (13.23), Portogruaro (14.04), Mestre (14.53), Benetke (15.02)
14.01	(IR)	Tržič (14.23), Portogruaro (15.04), Mestre (15.49), Benetke (15.59)
14.08	(R)	Tržič (14.36), Portogruaro (15.34) - občasna vožnja
14.55	(IC)	Tržič (15.17), Portogruaro (15.55), Mestre (16.34), Benetke (16.43) nadaljuje v Sestri Levante (vozovnica z dodatkom)
15.17	(D)	Tržič (15.39), Portogruaro (16.20), Mestre (17.06), Benetke (17.15)
16.01	(IR)	Tržič (16.23), Portogruaro (17.04), Mestre (17.49), Benetke (17.59)
17.17	(E)	Tržič (17.39), Portogruaro (18.21), Mestre (19.02), Benetke (19.11)
17.29	(R)	Tržič (17.57), Portogruaro (19.10), Mestre (20.05), Benetke (20.17)
18.01	(IR)	Tržič (18.23), Portogruaro (19.04), Mestre (19.42), Benetke (19.59)
19.01	(E)	Tržič (19.23), Portogruaro (20.04), Mestre (20.49), Benetke (21.44) nadaljuje v Lecce
19.31	(R)	Tržič (19.59), Portogruaro (20.53) - občasna vožnja
20.04	(IR)	Tržič (20.26), Portogruaro (21.07), Mestre (21.53), Benetke (22.03)
20.32	(E)	Tržič (20.55), Portogruaro (21.32), Benetke (22.42), Milan-Lambate (1.33) - nadaljuje v Zenevo
22.20	(E)	Tržič (22.44), Portogruaro (23.28), Benetke (0.36), Rim (8.00)

PRIHODI

URA	VRSTA	SMER
1.14	(IC)	iz Milana: Benetke (23.15), Mestre (23.24), Portogruaro (0.07), Tržič (0.50), - vozovnica z dodatkom
1.50	(IR)	Benetke (23.50), Mestre (23.59), Portogruaro (0.44), Tržič (1.27)
6.30	(R)	Portogruaro (5.13), Tržič (6.07), občasna vožnja
7.02	(D)	Portogruaro (5.49), Tržič (6.38)
7.43	(D)	Portogruaro (6.35), Tržič (7.16), občasna vožnja
7.58	(E)	iz Rima: Mestre (6.06), Portogruaro (6.46), Tržič (7.33)
8.45	(E)	iz Zeneve: Mestre (7.05), Portogruaro (7.44), Tržič (8.22)
9.13	(R)	Portogruaro (7.52), Tržič (8.44), občasna vožnja
10.05	(E)	iz Leccija: Benetke (8.12), Mestre (8.22), Portogruaro (9.00), Tržič (9.42)
10.55	(IR)	Benetke (8.55), Mestre (9.05), Portogruaro (9.49), Tržič (10.32)
11.55	(E)	Benetke (9.55), Mestre (10.05), Portogruaro (10.49), Tržič (11.32)
13.55	(IR)	Benetke (11.55), Mestre (12.05), Portogruaro (12.49), Tržič (13.32)
14.55	(IR)	Benetke (12.55), Mestre (13.05), Portogruaro (13.49), Tržič (14.32)
15.31	(R)	Portogruaro (14.11), Tržič (15.04), občasna vožnja
15.48	(IC)	iz Neaplja: Mestre (14.13), Portogruaro (14.48), Tržič (15.24), vozovnica z dodatkom
16.23	(D)	Benetke (14.24), Mestre (14.33), Portogruaro (15.17), Tržič (16.00)
16.56	(IC)	iz Zürich: Mestre (15.19), Portogruaro (15.56), Tržič (16.33), vozovnica z dodatkom
17.55	(IR)	Benetke (15.55), Mestre (16.05), Portogruaro (16.49), Tržič (17.32)
18.48	(R)	Benetke (16.23), Mestre (16.32), Portogruaro (17.26), Tržič (18.21), občasna vožnja
18.55	(D)	Benetke (16.55), Portogruaro (17.05), Tržič (18.32), občasna vožnja
19.11	(R)	Benetke (16.55), Mestre (17.05), Portogruaro (17.49), Tržič (18.44)
19.55	(IR)	Benetke (17.55), Portogruaro (18.49), Tržič (19.32)
20.44	(D)	Benetke (18.30), Mestre (18.40), Portogruaro (19.24), Tržič (20.20), občasna vožnja
20.55	(IR)	Benetke (18.55), Mestre (19.05), Portogruaro (19.49), Tržič (20.32)
21.24	(IC)	iz Milana: Mestre (19.49), Portogruaro (20.24), Tržič (21.01), vozovnica z dodatkom
21.24	(IC)	iz Rima-Termini: Mestre (20.28), Portogruaro (21.03), Tržič (21.39)
23.00	(R)	Benetke (20.46), Mestre (20.55), Portogruaro (21.53), Tržič (22.35)
23.55	(E)	Benetke (21.55), Mestre (22.05), Portogruaro (22.49), Tržič (23.32)

Proga TRST-VIDEM

ODHODI

URA	VRSTA	SMER
5.15	(R)	občasna vožnja: Tržič (5.40), Gorica (6.05), Videm (6.39)
5.51	(R)	občasna vožnja: Tržič (6.18), Gorica (7.05), Videm (7.20)
6.18	(D)	občasna vožnja: Tržič (6.43), Gorica (7.05), Videm (7.34)
6.43	(R)	občasna vožnja: Tržič (7.09), Gorica (7.33), Videm (8.07)
7.23	(IR)	Tržič (7.45), Gorica (8.05), Videm (8.28)
8.15	(R)	občasna vožnja: Tržič (8.41), Gorica (9.05), Videm (9.38)
8.23	(D)	občasna vožnja: Tržič (8.48), Gorica (9.10), Videm (9.39)
9.23	(IR)	Tržič (9.45), Gorica (10.05), Videm (10.28)
10.15	(R)	občasna vožnja: Tržič (10.43), Gorica (11.16), Videm (11.41)
11.23	(IR)	Tržič (11.45), Gorica (12.05), Videm (12.28)
11.40	(R)	občasna vožnja: Tržič (12.08), Gorica (12.32), Videm (13.08)
12.09	(R)	občasna vožnja: Tržič (12.37), Gorica (13.01), Videm (13.37)
12.23	(D)	občasna vožnja: Tržič (12.48), Gorica (13.10), Videm (13.38)
13.23	(IR)	Tržič (13.45), Gorica (14.05), Videm (14.28)
13.40	(R)	občasna vožnja: Tržič (14.08), Gorica (14.32), Videm (14.08)
14.15	(R)	občasna vožnja: Tržič (14.43), Gorica (15.06), Videm (15.41)
14.23	(D)	občasna vožnja: Tržič (14.48), Gorica (14.50), Videm (15.39)
14.44	(R)	občasna vožnja: Tržič (15.12), Gorica (15.37), Videm (16.14)
15.23	(IR)	Tržič (15.45), Gorica (16.05), Videm (16.28)
16.15	(R)	občasna vožnja: Tržič (16.43), Gorica (17.07), Videm (17.43)
16.23	(D)	občasna vožnja: Tržič (16.48), Gorica (17.10), Videm (17.39)
16.56	(R)	občasna vožnja: Tržič (17.23), Gorica (17.47), Videm (18.21)
17.23	(IR)	Tržič (17.45), Gorica (18.05), Videm (18.28)
17.36	(R)	občasna vožnja: Tržič (18.04), Gorica (18.28), Videm (19.04)
18.09	(R)	občasna vožnja: Tržič (18.37), Gorica (19.00), Videm (19.35)
18.23	(D)	občasna vožnja: Tržič (18.48), Gorica (19.10), Videm (19.39)
18.46	(R)	občasna vožnja: Tržič (19.12), Gorica (19.36), Videm (20.14)
19.23	(IR)	Tržič (19.45), Gorica (20.05), Videm (20.28)
20.11	(D)	občasna vožnja: Tržič (20.37), Gorica (20.59), Videm (21.28)
21.23	(IR)	Tržič (21.45), Gorica (22.05), Videm (22.28)
23.14	(R)	Tržič (23.42), Gorica (0.05), Videm (0.40)

PRIHODI

URA	VRSTA	SMER
6.44	(R)	občasna vožnja: Videm (5.19), Gorica (5.52), Tržič (6.16)
7.29	(R)	občasna vožnja: Videm (6.06), Gorica (6.39), Tržič (7.02)
7.51	(D)	občasna vožnja: Videm (6.46), Gorica (7.08), Tržič (7.28)
8.25	(R)	občasna vožnja: Videm (7.00), Gorica (7.34), Tržič (7.57)
8.39	(R)	občasna vožnja: Videm (7.11), Gorica (7.47), Tržič (8.1)
9.20	(R)	občasna vožnja: Videm (7.55), Gorica (8.29), Tržič (8.52)
9.53	(IR)	Videm (8.48), Gorica (9.10), Tržič (9.30)
10.34	(D)	občasna vožnja: Videm (9.19), Gorica (9.47), Tržič (10.08)
11.41	(R)	občasna vožnja: Videm (10.15), Gorica (10.50), Tržič (11.13)
12.29	(IR)	Videm (11.24), Gorica (11.46), Tržič (12.06)
13.41	(R)	občasna vožnja: Videm (12.15), Gorica (12.50), Tržič (13.13)
13.43	(D)	občasna vožnja: Videm (12.28), Gorica (12.56), Tržič (13.17)
14.29	(IR)	Videm (13.24), Gorica (13.46), Tržič (14.06)
15.05	(R)	občasna vožnja: Videm (13.37), Gorica (14.12), Tržič (14.37)
15.43	(R/D)	občasna vožnja: Videm (14.15), Gorica (14.51), Tržič (15.14)
16.29	(IR)	Videm (15.24), Gorica (15.46), Tržič (16.06)
17.41	(R)	občasna vožnja: Videm (16.15), Gorica (16.50), Tržič (17.13)
17.43	(D)	občasna vožnja: Videm (16.28), Gorica (16.56), Tržič (17.17)
18.23	(R)	občasna vožnja: Videm (17.00), Gorica (17.34), Tržič (17.56)
18.29	(IR)	Videm (17.24), Gorica (17.46), Tržič (18.06)
19.21	(R)	občasna vožnja: Videm (17.53), Gorica (18.29), Tržič (18.52)
19.44	(D)	občasna vožnja: Videm (18.26), Gorica (18.56), Tržič (19.18)
20.23	(R)	Videm (19.00), Gorica (19.33), Tržič (19.56)
20.29	(IR)	Videm (19.24), Gorica (19.46), Tržič (20.06)
21.44	(D)	občasna vožnja: Videm (20.26), Gorica (20.56), Tržič (21.18)
22.29	(IR)	Videm (21.24), Gorica (21.46), Tržič (22.06)
0.48	(IR)	Videm (23.24), Gorica (23.57), Tržič (02.1)

Proga TRST-OPČINE

ODHODI

URA	VRSTA	SMER
0.15	(E)	nadaljuje v Budimpešto
9.08	(E)	nadaljuje v Zagreb
12.16	(E)	nadaljuje v Budimpešto
18.16	(IC)	nadaljuje v Zagreb

PRIHODI

URA	VRSTA	SMER
6.52	(E)	prihaja iz Budimpešte
11.04	(IC)	prihaja iz Zagreba
17.01	(E)	prihaja iz Budimpešte
20.09	(E)	prihaja iz Zagreba

IC - Intercity

E - ekspresni vlak

IR - Meddeželni vlak

D - Brzovlak

R Deželni vlak



INDUSTRIJA / ZARADI POSLABŠANIH RAZMER NA TRGU

V škedenjski železarni bodo ugasnili plavž

Okrog 120 plavžarjev bodo vpisali v dopolnilno blagajno

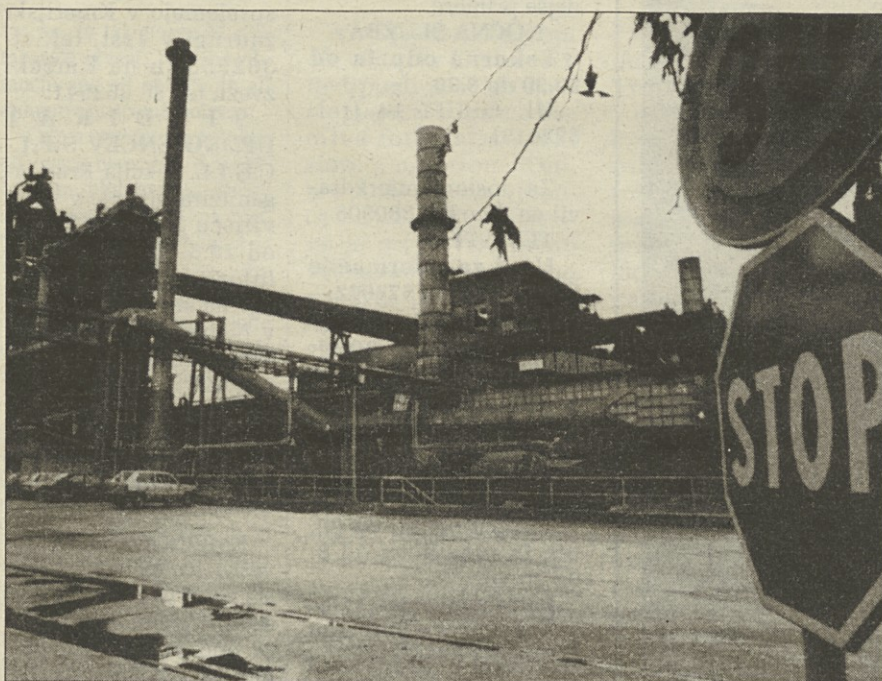
Vodstvo škedenjske železarne je napovedalo sindikalnim organizacijam kovinarjev FIOM-CGIL, FIM-CISL in UILM-UIL in tovarniškemu svetu, da bo jutri, 8. avgusta, zaradi tržnih težav ustavilo en plavž za 6-7 mesecev, kar pomeni, da bodo približno 120 plavžarjev po dopustu vpisali v dopolnilno blagajno.

Sindikati so izrazili zaskrbljenost ne le zaradi tega, ker bo ostalo toliko delovnih moči začasno doma, temveč tudi zato, ker utegne ukrep negativno vplivati na druge tovarniške oddelke. Od tod zahteva, naj se na pristojnem deželnem odborništvu začnejo pogajanja za to, da se delojemalcem zagotovi ohranitev službe. Kako? Če je povpraševanje po jeklu in litem železu padlo, naj se cimer prej izgotovi elektrarna, ki jo je bil delodajalec ocenil kot sredstvo za nadomestitev izgube na trgu. Lucchini se o tem pogaja s podjetjem ACE-CA, toda rešitve se ni.

Na pogajanjih, ki bodo kvečjemu zadnji teden avgusta ali na začetku septembra, naj bi sodelovali vsi zainteresirani subjekti, torej tudi predstavniki lokalnih oblasti in drugih socialnih partnerjev, v tem primeru združenje industrijev.

O teh gre povedati, da so med nedavnim protestom železarjev zaradi nezadostne varnosti pri delu dali prav večinske mu lastniku družbe Servola, Giuseppeju Lucchiniju. S tem so izzvali protest, čes da je krajev-

no podjetništvo v času krize samo nekaj razpravljalo in ničesar stvarnega ukrenilo, zdaj pa se oglašajo, kot da bi bila »rešitev« železarne njegova zasluga. Tovarne resda ni rešil pred propadom domačin, temveč jeklarski magnat iz Brescie, res pa je tudi, da tržaskih podjetnikov ne gre kar tako krizati, saj je njihova "nepodjetnost" nenazadnje tudi sad zgodovinsko-političnega okvira, znotraj katerega so delovali. Po velikih spremembah, ki so nastopile ob koncu 80. let, bi morala vsaj mlada generacija spregledati in se iznebiti navlake, ki je se dodatno obremenila maksimalistično pojmovanje tržnih mehanizmov.



Železarna pod Škednjem (foto Balbi/KROMA)

Glavno vprašanje je nadomestitev tržne izgube, toda elektrarne še ni

Giuseppe Lucchini se je odločil za okrnitev proizvodnje v škedenjski železarni skoraj natančno leto dni potem, ko je ob podpisu pogodbe za odkup večinskega glavnicega deleža obljubil, da bodo morda že letos pridobili 700.000 ton jekla. To je utemeljil z neugodnim tržnim razvojem, njegov sklep pa je prišel nepričakovano in le nekaj dni po napovedi, da bo prihodnjo pomlad izpopolnil tehnološko posodobitev obrata, ki je - vsaj na papirju - že zdaj med najbolj modernimi v Evropi. Zadnji dan lanskega avgusta je najavil, da bo železarna pod Škednjem tretji nosilni stebel družinskega jeklarskega imperija - prvi je v Piombinu in druga

pri Varšavi. Njegova družabnika pri "Servoli" - traderja Bruno Bolfo in Vittorio Malacalza - sta ob isti priložnosti najavila, da bosta ob železarni ustvarila največji terminal za razsute tovore na Sredozemlju, kjer naj bi letno pretovorili 3 milijone koksa in premoga. Oba partnerja pa sta se obvezala, da bosta sprejela v službo 200 mladih delovnih moči, kar sta tudi začela urednicovati, a se nista držala dogovora s sindikati, drugace ne bi bilo dveh nesreč v jeklarskem oddelku.

Lucchinijeva odločitev ni prizadela samo uslužbencev, temveč vse prebivalstvo oziroma tisti njegov del, ki je tako množično nastopil v bran tovarne. Ta je

del zgodovine, saj je nastala pred sto leti pod nazivom Kranjska industrijska družba (Krainische Industrie Gesellschaft) in začela umirati zaradi neustrezne ekonomske politike na državni (in lokalni) ravni. »Ustroj Dezele prilagojemo zahtevam tržišča, potrebujemo pa pomoč vseh sil, ki so zastopane v tej dvorani,« je dejala takratna predsednica deželne vlade FJK Alessandra Guerra in s tem mislila predstavnik krajevnih uprav in ustanov ter se zlasti gospodarskih organizacij. Zupan Illy je Lucchinija predstavil kot vzornika in si malce osovražil združenje industrijcev, vprašanje pa je, koliko je včerajšnji ukrep vzoren.

VČERAJ GA JE SPREJEL PODŽUPAN

Japonski veleposlanik se je dva dni mudil v Trstu



Japonski ambasador v Rimu Hanabusa Masamichi se je dva dni mudil na obisku v našem mestu, kjer si je ogledal najbolj pomembne industrijske in znanstvene centre. Ob zaključku obiska je bil včeraj tudi na tržaski občini, kjer ga je sprejel podžupan Roberto Damiani. Japonski diplomat, ki ga je spremljal ravnatelj krajevnih Zvez industrijcev Rosso Cicogna, se je zelo poh-

valno izrazil o Trstu in njenem potencialu, podžupan Damiani pa je postavil poudarek na možnosti kulturne izmenjave. Pri tem je tudi omenil možnost, da bi številnim japonskim turistom, ki obiskujejo Benetke, svetovali tudi obisk v našem mestu.

Na sliki: podžupan Damiani med včerajšnjim srečanjem z japonskim ambasadorjem Masamichijem.

Donaggio obiskal Sarajevo

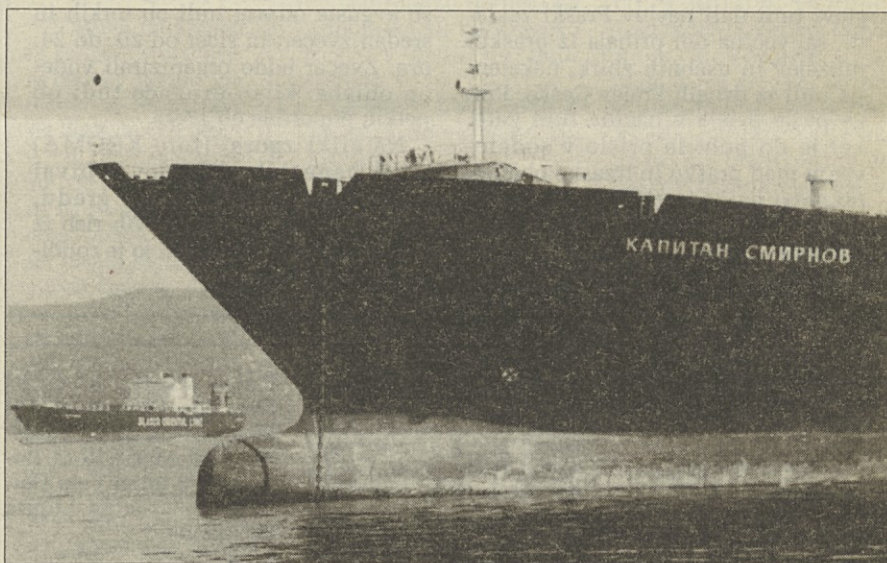
Predsednik Tržasko trgovinske zbornice Adalberto Donaggio je v prejšnjih dneh obiskal Sarajevo na povabilo Gospodarske zbornice Bosne in Hercegovine. Med obiskom, ki je sklenil krog potovanj v glavna mesta Podonavja in Balkana, se je tržaski predstavnik pogovarjal predvsem o pomoči, ki jo lahko naše območje in njena podjetja nudijo za rekonstrukcijo Sarajeva. Donaggio se je med drugim pogovarjal s predsednikom GZ BiH Mensurom Smajlovičem in GZ Sarajeva Kemalom Grebom, udeležil pa se je tudi odprtja železniskega odseka med Sarajevom in pristanišcem v Pločah.

ZAPLEMBE / UKRAJINSKE OBLASTI ZAHTEVAJO PREKLIC

Ladji še ostaneta pri nas

O dveh kontejnerskih ladjah, Captain Smirnov (na sliki) in Engeneer Yermoskin, ki sta že več kot poldrugo leto zasidrani v Tržaskem zalivu, včeraj na sodišču niso nič odločili: morajo namreč še prevesti nekatere dokumente, ki jih je poslalo ukrajinsko ministrstvo za prevoze. Nova obravnava bo 16. t.m.

Ladji so italijanske oblasti svojčas zaplenile, ker njun lastnik, družba Black Sea Company iz Odese, ima veliko neporavnanih obveznosti, bodisi do različnih tujih družb kot tudi do italijanskih zavarovalnic: dolgovi presegajo 70 milijard lir, torej več, kot sta ladji vredni. Ukrajinsko ministrstvo za prevoze zahteva preklíc ukrepa, češ da sta ladji služili »za državne funkcije«. S tako trditvijo pa na Zahodu, verjetno ne bo nič doseglo. Zaplemba naj ne bi veljala samo za vojaške ali reprezentančne ladje, ne za trgovske, pa naj pripadajo



državi ali zasebnikom.

Položaj omenjenih ladij pa je še veliko bolj zapleten. Za eno so bile vložene štiri zahteve po zaplembi, da tudi morebitno sprejetje ene ali dveh ne bi nič spremenilo. Doslej so ju tudi poskušali prodati, da bi poravnali dolgove, a nihče

se ni odločil za kupcijo. Izdelani sta bili tako, da bi v primeru potrebe služili v vojaške namene: uporabili so namreč zelo debelo kovino, poganjata pa ju turbin na plin, zaradi česar sta hitri, a njuno vzdrževanje je izredno drago. Verjetno ju bomo še dalj časa gledali v našem zalivu.

Tržaski sodniki so medtem ustavili še tretjo ladjo iste družbe, »Brest«, ki je privezana ob pomolu Arzenala sv. Marka. Black Sea namreč dolguje Fincantieri okrog poldrugo milijardo lir za vzdrževalna dela, a doslej ni hotela o plačilu nič slišati. Usoda te ladje naj bi se odločila do 23. t.m.

NOVICE

Poletni center na Colu

Kot že vrsto let, je tudi letos uprava občine Repentabor organizirala v mesecu juliju poleni center. Skupina dvajsetih otrok je na dvotedenskem bivanju v otroškem vrtcu na Colu spoznala bližnjo okolico in najrazličnejše poklice. Vzgojiteljici sta peljali otroke na sprehode, v pekarno, v mlekarno in na kmetijo, kjer so z veliko radovednostjo opazovali domače živali. S pomočjo Magde Tavcar so tudi izdelovali lutke, ki so jih prikazali na zaključni prireditvi. Poleg krajsih izletov, ustvarjanja in poučnih trenutkov ni manjkalo v centru zabave, se predvsem takrat, ko so se razposajeni otroci kopali v treh bazenih in se igrali v urejenem vrtu. (Kc)

Laura Capuzzo (Ansa) med finalisti nagrade »za prozorno novinarstvo«

Novinarka tržskega sedeža tiskovne agencije Ansa Laura Capuzzo je med finalisti prve izdaje novinarske nagrade »Folgarida - Val di Sole za prozorno novinarstvo«, ki jo je razpisal Turistični konzorcij Folgarida (Trento). Končnega zmagovalca bo v soboto izbrala z glasovanjem posebna 80-clanska žirija.

Pomoč Dolinske občine za oskrbovanje nepokretnih

Uprava Občine Dolina sporoča, da zapade 9. t.m. rok za predložitev prošnje za ekonomsko podporo družinam ali posameznikom, ki oskrbujejo na domu nepokretno člane, v smislu D.Z. 49/93 in kasnejših sprememb. Interesenti morajo predložiti naslednjo dokumentacijo: 1. družinski list, iz katerega je razvidno, da nepokretna oseba živi v istem družinskem krogu; 2. potrdilo o nepokretnosti, ki ga izda Podjetje za zdravstvene storitve (»scheda BINA«); dohodke vseh družinskih članov. Za podrobnejše informacije se interesenti lahko obrnejo na socialno skrbstvo na Občini Dolina samo ob sredah popoldne od 14. do 18. ure, tel. 8329.252.

Zadnji »sprehod« po umetnosti

V dvorani muzeja Revoltella bo drevi zadnji od letosnjih avdio-vizualnih sprehodov po umetnosti 20. stoletja. Fabio Nesbeda bo tokrat predaval o obdobju, ki gre od ekspresionizma do pojava abstraktizma, njegova izvanja bo spremljala glasba (Schönberg, Berg in Webern), pri likovnosti pa se bo skušal zaustaviti ob delih oz. avtorjih, ki so prisotni v muzeju. Kot vse ostale konference se bo tudi drevišnja začela ob 20.30. V muzeju Revoltella pa se nadaljujejo druge prireditve, jutri zvečer (ob 21. uri) bo poklon Pinu Pascaliju, v nedeljo zvečer pa bo na terasi koncert skupine Imagens do Brasil. Muzej, v katerem sta trenutno na ogled razstavi Perizzija in Dinea, je odprt vsak dan, razen ob torkih, do polnoči.

»Seks z Luftazijem« na gradu

Jutri zvečer bo v okviru letosnjih poletnih grajskih prireditev nastopil komik Daniele Luttazzi s predstavo »Sesso con Luttazzi«. Komik, ki je zaslovel predvsem s televizijskimi nastopi, je istocasno avtor in izvajalec dela. Jutrišnja predstava, ki jo prireja združenje Globogas Spettacolo, se bo pričela ob 21.30.



BOGATA POLETNA PONUDBA

Med tržaškimi poletnimi prireditvami razstave med najbolj obiskanimi



Privlačna sta tako naslov kot kraj razstave: Praski zakladi nameščeni v enem najboljših tržaskih zgodovinskih kompleksov, v bivši konjušnici miramarskega gradu, v poletnem obdobju privabljajo ljubitelje likovne umetnosti in tudi turiste, ki so pravzaprav prisli, da bi si ogledali ljubek grad nesrečnih zaljubljenec Maksimilijana in Charlotte. Razstava del beneskih slikarjev 17. in 18. stoletja je precej svojstvena, saj je veliko razstavljenih slik prvič na ogled v Italiji oz. izven meja češke republike. Zato so prireditelji razstavi tudi dali naslov Praski zakladi, saj večina del prihaja iz praskih muzejev in osebnih zbirk, nekatera pa tudi iz drugih krajev Češke. Praga pa je prisla v naslov tudi zato, ker je do pobebe prišlo v sodelovanju med prasko in tržasko občino, razstavo pa bodo naslednje leto - v miramarskem gradu bo odprta do 6. januarja - prenesli v Prago.

Do začetka septembra oz. do sre-

de oktobra pa bo v občinski galeriji na Trgu Unità in v muzeju Sartorio odprta razstava risb Giambattiste Tiepola iz zbirke Sartorio v priredbi tržaskih občinskih muzejev. Julija si je oba dela razstave, v občinski galeriji so uredili dokumentarno razstavo, medtem ko so v muzeju na ogled risbe, ogledalo približno 7.500 oseb. Poleg običajnega odprtja razstav, občinska galerija je odprta vsak dan razen od 9. do 13. in od 16. do 19. ure, muzej Sartorio (zaprt ob ponedeljkah) pa od 9. do 13. in od 16.30 do 19.30, bo razstava Tiepolovih risb avgusta odprta tudi ob torkih in sredo zvečer, in sicer od 20. do 24. ure. Zvečer bodo organizirali vodene obiske, ki so drugače tudi ob petkih popoldne ob 17.45.

Na sliki zgoraj (foto KROMA) slike beneskih slikarjev v bivši konjušnici miramarskega gradu, spodaj pa ena od Tiepolovih risb iz bogate zbirke Sartorio, ki jo je rodbina podarila Trstu.

Via Dante 7, Ul. Costalunga 318/A, Ul. Giulia 14, Mazzinijev drevored 1 - Milje.

PROSEK (tel. 225141/225340) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

Lekarne odprte od 19.30 do 20.30
Ul. Dante 7, Ul. Costalunga 318/A, Ul. Giulia 14, Mazzinijev drevored 1 - Milje.

PROSEK (tel. 225141/225340) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

NOCNA SLUŽBA
Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Ul. Giulia 14 (tel. 572015).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505 - TELEVITA

Urad za informacije KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 573012.

Zdravstvena dežurna služba

Nocna služba od 20. do 8. ure, tel. 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 118. Telefonska centrala KZE-USL: 399-1111.

KINO

ARISTON - 21.30 »Batman forever«, r. Joel Schumacher, i. Val Kilmer, Jim Carrey, Tommy Lee Jones.

EXCELSIOR - Zaprto zaradi dopusta.

EXCELSIOR AZZURRA - Zaprto zaradi dopusta.

AMBASCIATORI - Zaprto zaradi dopusta.

NAZIONALE 1 - Zaprto zaradi dopusta.

NAZIONALE 2 - Zaprto zaradi dopusta.

NAZIONALE 3 - Zaprto zaradi dopusta.

NAZIONALE 4 - Zaprto zaradi dopusta.

MIGNON - Zaprto zaradi dopusta.

CAPITOL - 18.15, 20.15, 22.10 »Gli anni dei ricordi«, i. Anne Bancroft, Winona Ryder.

ALCIONE - Zaprto zaradi dopusta.

LUMIERE - Zaprto zaradi dopusta.

LUMIERE - Zaprto zaradi dopusta.

LUMIERE - Zaprto zaradi dopusta.

LUMIERE - Zaprto zaradi dopusta.

LUMIERE - Zaprto zaradi dopusta.

LUMIERE - Zaprto zaradi dopusta.

LUMIERE - Zaprto zaradi dopusta.

LUMIERE - Zaprto zaradi dopusta.

LUMIERE - Zaprto zaradi dopusta.

LUMIERE - Zaprto zaradi dopusta.

LUMIERE - Zaprto zaradi dopusta.

LUMIERE - Zaprto zaradi dopusta.

LUMIERE - Zaprto zaradi dopusta.

LUMIERE - Zaprto zaradi dopusta.

LUMIERE - Zaprto zaradi dopusta.

LUMIERE - Zaprto zaradi dopusta.

LUMIERE - Zaprto zaradi dopusta.

LUMIERE - Zaprto zaradi dopusta.

LUMIERE - Zaprto zaradi dopusta.

LUMIERE - Zaprto zaradi dopusta.

LUMIERE - Zaprto zaradi dopusta.

LUMIERE - Zaprto zaradi dopusta.

LUMIERE - Zaprto zaradi dopusta.

LUMIERE - Zaprto zaradi dopusta.

LUMIERE - Zaprto zaradi dopusta.

tet; v nedeljo 18. t.m., ob 19. uri ples z ansamblom Kvintet MI.

IZLETI

KMETIJSKA ZADRUGA in Kmečka zveza iz Trsta obveščata, da organizirata dvodnevni izlet dne 28. in 29. avgusta na Radgonski sejem in kulturno zgodovinski sprehod po Ptuj, Ormožu in Laškem. Informacije in vpisovanje sprejemajo v Kmetijski zadrugi v Trstu, tel. st. 382555 in na Kmečki zvezi, tel. st. 362941.

SINDIKAT UPOKOJENCEV S.P.I.-C.G.I.L. sekcija Kras organizira bivanje v zdravilišču Recoaro Terme od 28.8. do 11.9. 1996. Informacije in rezervacije na sedežih sindikata v Nabrezini, Križu in Opčinah ali tel. stev. 200698, 200036 in 299640.

OBVESTILA

KMEČKA ZVEZA obvešča svoje člane, da bosta zardi dopustov v mesecu avgustu zaprti njeni podružnici na Opčinah in v Nabrezini. Sedež v Trstu bo redno odprt razen 16. in 17. avgusta.

SEDEŽI pokrajinskih združenj ANPI, ANED, ANPPA bodo avgusta zaprti zaradi letnih počitnic.

UPRAVA OBČINE ZGONIK obvešča, da bo občinska knjižnica v Saležu zaprta od petka 9. avgusta do vključno petka 20. avgusta.

NADALJUJEJO se vpisovanja v poletna središča sklada Mitja Cuk: poletno središče v otroškem vrtcu na Opčinah: od 19. do 31. avgusta, od 8.00 do 17.00 ure. Vpisovanje v uradih na Narodni ul 126 na Opčinah vsak dan med 13.00 in 15.00 uro. Razen ob sobotah (tel. 212289). Poletno varstvo na Opčinah do 31. avgusta od 8.00 do 13.00 ure (možnost vpisovanja iz tedna v teden do cetrta).

PROBAM ALFO 75, 1600, letnik 88, bele barve. Telefon 0481-78154.

PROBAM Y 10 FIRE, letnik 90, temnosive metalizirane barve. Telefon 0481-78154.

PROBAM ALFO 33 (Imola), 1300, letnik 94, v odličnem stanju, temnomodre barve, 28.000 km. Telefon 040-226283.

GOLF GTI sivometalizirane barve, letnik 90, v dobrem stanju, popolnoma opremljen, po ugodni ceni prodam. Tel. 0348-2257195.

ISCENO knjige po polovični ceni I. razreda pedagoškega liceja. Tel. 410404.

PRIJATELJI so prisli na obisk, pa nimate dovolj prostora, da bi lahko pri Vas prespali? Pri nas lahko prespijo po ugodnih cenah. Tel. st. 040/228438.

RACUNALNIK 486 DLC 33 Mhz z mat. ko-procesorjem, ram 4 MB, hard disk 210MB, barv.

DAROVE in PRISPEVKE za objavo v časopisu sprejemajo v tajništvo Uredništva PD (tel. 7796600) in preko poverjenikov posameznih društev in ustanov.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Marino

danes je prav vesel, zakaj zavriskal nebi in pel, saj svojih 50 slavi in z njim veseli smo se mi.

Prijatelji kratkohlačniki

MALI OGLASI
tel. 040-361888

ISCENO vestno gospo do 45 let, po možnosti z uradnimi izkušnjami za delo part-time vsak dan od 8. do 12. ure. Zazeljeno znanje angleščine in srbohrvaščine ter lastno prevozno sredstvo. Tel. 200641.

PRODAM pod ceno zaradi zgrešenega narocila 61,5 kvm ploščice 33x33 (Maiolica Faenza) mod. Savoia I. klase. Možnost ogleda. Telefon 211716 zgodaj jutraj ali zvečer

POHISTVO raznovrstno, novo in rabljeno po ugodnih cenah dobite v trgovini Korsic pri sv. Ivanu - Trst, tel. 040-54390, 575145

RESTAVRACIJA na Fernetičih isce kuharja. Tel. 040-211460.

ODDAM v najem trgovino jestvin, sadja in zelenjave z dobrim zasluzkom sredi vasi na Krasu. Telefonirati ob uri obedov 040-220438 ali 220439.

ISCENO delo v lokalu kot pomocnica v kuhinji, strezbi, čistilka ali delo pri družini v gospodinjstvu ali pomoč na kmetiji. Tel. 0038667-65288.

PETNAJST letni fant isce zaposlitev kot vajenec električar. Tel. 229283.

PRODAM ALFO 75, 1600, letnik 88, bele barve. Telefon 0481-78154.

PRODAM Y 10 FIRE, letnik 90, temnosive metalizirane barve. Telefon 0481-78154.

PRODAM ALFO 33 (Imola), 1300, letnik 94, v odličnem stanju, temnomodre barve, 28.000 km. Telefon 040-226283.

GOLF GTI sivometalizirane barve, letnik 90, v dobrem stanju, popolnoma opremljen, po ugodni ceni prodam. Tel. 0348-2257195.

ISCENO knjige po polovični ceni I. razreda pedagoškega liceja. Tel. 410404.

PRIJATELJI so prisli na obisk, pa nimate dovolj prostora, da bi lahko pri Vas prespali? Pri nas lahko prespijo po ugodnih cenah. Tel. st. 040/228438.

RACUNALNIK 486 DLC 33 Mhz z mat. ko-procesorjem, ram 4 MB, hard disk 210MB, barv.

DAROVE in PRISPEVKE za objavo v časopisu sprejemajo v tajništvo Uredništva PD (tel. 7796600) in preko poverjenikov posameznih društev in ustanov.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri- tličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

ni ekran 1024x768 prodam. Nudim popolni izbor slovenskih crk. Tel. 040/228459 v večernih urah.

OSMICO je odprl Mario Milic, Repnic 39.

OSMICO je odprl v Zgoniku Miro Zigon.

OSMICO ima se odprto v Mavhinjah Tercon Ivan. Toci belo in crno s prigrizkom.

PRISPEVKI

Ob 50. obletnici mamine smrti darujeta Ana in Eda Klemenc 50.000 lir za SKD Tabor - Opčine.

V spomin na Marijo Klemenc darujejo družini Gorup-Gialli in Dorica 100.000 lir za ANED.

V spomin na Gigija Bogatec daruje Angel in zena Toncka 50.000 lir za vzdrževanje spomenika padlim v NOB iz Kriza.

Namesto cvetja na grob Olge Krizman darujejo Romano Skabar in Ivanka (Repen 81



POKRAJINA

ODBOR ZA LETALIŠČE

REDIPUGLIA / RAZSTAVA

NOVICE

Obračun zadnji akt uprave?

Prvi teden v septembru bo odločilnega pomena za pokrajinsko upravo. Po seji 30. julija, kjer naj bi odobrili obračun finančnega poslovanja za leto 1995, ki pa se je prekinila zaradi nesklepnosti, se je te dni sprožil po zakonu predvideni postopek. Ta predvideva, da je treba v roku tridesetih dni od prejema uradnega obvestila sklicati sejo in sprejeti finančni obračun, sicer nastopi komisarska uprava. Člani izvoljenega telesa, v tem primeru pokrajinskega sveta, morajo biti izrecno seznanjeni z ukrepom nadzornega organa.

Do sklicanja pokrajinskega sveta naj bi tako prišlo prve dni septembra. Zadeva v zvezi z odobritvijo obračuna se tako se bolj zapleta. Pokrajinski odbor je prvo verzijo zaključnega računa, ki je izkazovala za okrog šest milijard lir primanjkljaja in ki je imela soglasje preglednikov računov, "popravlil" in primanjkljaj uspel znižati pod dve milijardi lir, s čimer pa se ne strinjajo pregledniki računov.

Bodo zdaj pripravili se tretjo verzijo? Taka možnost se zdi zelo malo verjetna, zato pa utegne biti imenovanje komisarske uprave in predcasen zaključek mandata vse bližje. Sicer pa redni mandat tako ali drugače poteče spomladi. Imenovanje komisarske uprave bi morda skrajšalo rok za razpis novih volitev.

Raven polemik pojasnjuje...

Ob pomanjkanju novih argumentov osebni napadi

Po ponedeljkovem izbruhu zolčne polemike zagonovnikov gradnje sole - vojašnice na letališču pri cemer se je posebej "izkazal" občinski odbor gibanja Forza Italia, je bilo pričakovati, da se bodo stvari ponovno umirile. Ni bilo tako, kajti polemike in predvsem napadi se nadaljujejo. Včeraj je svoj pisrček pristavila odborica Francioso. Njen poseg so v tukajšnjem italijanskem dnevniku primerno "uokvirili" z naslovom, ki bi moral pri poprečnem bralcu "učinkovati".

Očitno je, da so se zagonovniki gradnje nesmiselnega in nepotrebne objekta odločili za koncentričen napad ko so spoznali, da se utegnejo zadeve v Rimu obrniti drugače. V pomanjkanju drugih argumentov, so se lotili osebnih napadov. Tarči sta predvsem goriska parlamentarca, Bratina in Prestamburgo, ki sta organizirala in spremljala nedavni obisk predstavnikov Odbora v Rimu.

Včeraj je na grobe napade zelo umirjeno odgovoril Odbor za ovrednotenje letališča. Uvodoma ugotavlja, da je raven polemike tako nizka, da ustvarja zaprepačenost in, po drugi strani, zaskrbljenost sprico osebnih napadov in sprico poskusov, da se, ob pomanjkanju resnih argumentov, celotna zadeva skuša prikazati kot strankarski oziroma volilni spopad. "Gre za poskus zabrisati razmejitve med vzrokom in posledicami", ugotavlja nadalje Odbor, ki dodaja, da so avtorji različnih stališč previdno zamolčali s kakšnimi nameni je sla delegacija v Rim in se zmeraj previdno molcijo, da je denarja le za prvi gradbeni poseg, na kakih desetih hektarjih po-

vršine. In tak poseg bi bilo mogoče izvesti tudi na območju ene od opušenih ali deloma opušenih vojašnic.

Odbor umirjeno a odločno odgovarja na očitke, da ni bilo pripravljenosti na dialog za iskanje sprejemljivih rešitev. "Taka pripravljenost je bila javno izražena vsaj v februarju lanskega leta, ko je bila sestava osrednje vlade drugačna in drugačno tudi zastopstvo v parlamentu".

Ce je ze treba komu pripisati odgovornost, da bi zaradi letališča odpadla možnost realizacije sole-vojašnice, potem je to odgovornost tistih, ki nicesar niso naredili, da bi zares posikali vse možnosti razvoja mesta, ugotavlja Odbor in zaključuje, da bo tudi v prihodnje zelo budno spremljal dogajanje, da bi preprečil morebitne "udare".

Nova revija mladih za kulturo in umetnost

V sicer bogati beri publikacij, ki se bolj ali manj redno objavljajo na Goriskem, se je pojavilo novo ime. Ob veliki noči je izšla poskusna številka lista "I giardini di Herman" (Hermanovi vrtovi), te dni pa je med bralci - zlasti med mladimi bralci - prva redna številka. Gre za publikacijo, ki izhaja kot priloga biltenu InformaGiovani in ki objavlja krajše literarne sestavke, pesmi, grafike in ki se nasploh ukvarja z različnimi oblikami umetniškega izražanja. Revijo urejuje in oblikuje skupina mladih ustvarjalcev. V prvih dveh številkah se pojavlja ducat imen. Seznam bo najbrž spet daljši v prihodnji številki, ki naj bi izšla jeseni. Uredniki in sodelavci revije seveda vabijo k sodelovanju. Prispevke je treba nasloviti na kulturni združenje (Associazione culturale) Il Quadrato - poštni predal Casella postale 97 - 34170 Gorica/Gorizia. K sodelovanju vabijo predvsem avtorje iz dežel skupnosti Alpe Jadran.

Vojaško letalstvo med prvo svetovno vojno

Iz zapuščine G. Cividina

V vojaškem muzeju ob vznožju kostnice v Redipugli je se do konca meseca odprta zanimiva fotografska razstava z naslovom "Om bre sulle nuvole" (Sense na oblakih). Razstavo je pripravilo Javno večnamensko kulturno središče in to z uporabo bogatega fotografskega gradiva iz zapuščine znanega tržaškega fotografa Giovannija Cividina.

Album s slikami je ustanovi podaril inž. Omero Cividini. Posnetki so iz časa prve svetovne vojne, prikazujejo pa delovanje italijanskega vojaškega letalstva, ki je imelo pri Pordenonu (letališče Comina) prvo vojno-operativno bazo. Gio-

vanni Cividin, ki je imel fotografski atelje v Trstu se je ob izbruhu vojne z Italijo preselil v Pordenone in je, takorekoč z qrodjem pri roki, posnel veliko fotografij na letališču Comina, ki se je v dveh letih vojne (do preboja pri Kobaridu, oktobra 1917. leta) razvilo v močno letalsko bazo, od koder so vzletala v začetku spopada v glavnem izvidniška letala, v drugem letu vojne pa tudi ze veliko težji in predvsem izpopolnjeni bombniki. Cividini je pridno fotografiral posadke pred posameznimi nalogami in poleti in tudi ob povratku. Tako je na fotografijah veliko, zlasti v kasnejših letih, znanih osebnosti. Na razstavi pa je tudi precej fotografij, ki so jih med poleti nad frontno ceto in tudi v zaledju sovražnikovih enot posneli piloti. Veliko je fotografskih dokumentov nesreč, oziroma sestreljenih ali drugače poškodovanih letal. Javno večnamensko kulturno središče je pred časom prevzelo celotno zapuščino Giovannija Cividina, ki se je s fotografiranjem ukvarjal tudi v času po prvi svetovni vojni. Od takrat se je ohranilo veliko posnetkov zlasti o dejavnosti v trziški ladjedelnici, oziroma drugih industrijskih podjetjih v Trziču. Razstava v Redipugli bo odprta se do konca meseca, urnik ogleda pa je sledeci: vsak dan od 9. do 18.45.

Zaposlovanje sezonskih delavcev ob trgatvi

Cez dober mesec se bo, najprej v nižinskem predelu, nato pa tudi v Brdih pričela trgatve s tem pa priložnost za občasno zaposlitev trgačev. Urad za zaposlovanje obvešča, da so s strani kmetijskih posestev že prejeli popraševanje za zaposlitev sezonskih delavcev. Urad obenem obvešča, da so v veljavi novi predpisi glede zaposlovanja in vabi interese sence naj se pravočasno zglasijo na sedežu v Mlinški ulici (via Molino 3), ki je odprt od ponedeljka do petka od 8.00 do 11.30, ob ponedeljkih in četrkih pa tudi od 14.30 do 16.30.

Obvestilo CONI

Pokrajinski odbor italijanskega olimpijskega komiteja (CONI) obvešča, da je pri visokosolskem zavodu za telesno kulturo, ki deluje v sklopu Univerze v Urbinu, razpisan natečaj za sprejem 350 studentov v akademskem solskem letu 1996-1997. 150 mest je rezerviranih za študente, 200 za študentke. Prošnje je treba poslati do 20. septembra na tajništvo visokosolskega zavoda. Podrobnejša pojasnila nudijo na sedežu CONI v Gorici, Drevored 24. maja 1.

V petek zvečer kolesarska dirka po mestnih ulicah

V petek, 9. t.m. se bo po mestnih ulicah odvijala kolesarska dirka za amaterje. Tekmovanje prireja športno, oziroma kolesarsko društvo "Pedale Gorizia". Dirka se bo odvijala po sledečih ulicah: Korzo Italia, 24. maja, Sauro, Trg pred županstvom, De Gasperijeva, Crispijeva, Verdijev Korzo. Na omenjenih ulicah bo od 19. ure do konca tekmovanja prepovedano parkiranje avtomobilov (predviden je odvoz vozil); prepovedan bo tudi redni promet.

Rok za polaganje izpita za mešetarsko dejavnost

Trgovinska zbornica obvešča, da zapade v petek, 6. septembra rok za predložitev prošnje za sodelovanje na izpitu, ki je predpogoj za vpis v register posrednikov (mešetarjev). Do omenjenega roka je treba, poleg prošnje, vložiti tudi druge listine. Pisni nalogi zbota 23. in 24. septembra v prostorih Trgovinske zbornice. Za podrobnejše informacije je na razpolago urad Trgovinske zbornice.

Umik uradov Deželne gozdarske službe

Deželna uprava za gozdove obvešča, da so njihovi uradi in izpostave na Goriskem odprti za občinstvo po sledečem urniku: Območni inšpektorat za gozdove - Gorica (Svetogorska ulica 17) od ponedeljka do petka od 9. do 12. ure; Postaja gozdne straže v Gorici (ul. Ponte del Torriore, 40) vsak ponedeljek od 8. do 10. ure in vsako sredo od 17. do 18. ure. Od oktobra do marca so uslužbenci na razpolago tudi na sedežu Briške gorske skupnosti v Krminu in sicer ob petkih od 10. do 12. ure. Postaja gozdne straže v Trziču (trenutno je namesčena na sedežu ERSa v Gradiscu, ul. dell'Agricoltura, 4); ob ponedeljkih od 8. do 10. ure in ob sredah od 17. do 18. ure; od oktobra do marca se urnik ob sredah podaljša do 19. ure.

LETOVANJE

Goriški upokojenci na Lošinju

Prijetne počitnice - najboljša reklama



Zanimanje za junijsko in julijsko letovanje na Malem Losinju, v prireditbi KRUT-a je bilo precejšnje tudi med upokojenci na Goriskem. Dobri vtisi z letošnjega letovanja so najboljša reklama, da bo udeležencev prihodnje leto se več. Počitnice so upokojenci z Goriskega skupaj s Tržacani, preživljali v treh izmenah. V prijetnem okolju in veseli družbi je čas letovanje se prehitro minil. Skupno letovanje Tržacanov in Goricanov pa je pomenilo tudi priložnost za sklepanje novih poznanstev in prijateljstva. Iz nasmejanih obrazov na sliki je razbrati, da so bile počitnice na Malem Losinju prijetne in udeleženci že računajo, da bodo pri KRUTU podobno pobudo uresnicili tudi prihodnje leto.

Financarji zasegli 16 potnih listov

Financi strážniki so te dni na mednarodnem mejnem prehodu pri Standrežu zasegli šestnajst makedonskih potnih listov in prav tolikšno število dovoljenj za začasno bivanje v državi. Dokumente so našli v avtomobilu, ki ga je upravljal makedonski državljani in ki so ga prijaviili sodstvu zaradi kršitve zakona Martelli. Po prvem preverjanju zgleda, da so tako potni listi, kakor dovoljenja za začasno bivanje, ki so jih izdale kvesture v nekaterih toskanskih mestih pravi. To potrjuje sum, da naj bi potni listi služili ilegalnim priseljenjem med potovanjem v notranjost države, kjer je nadzor policijskih organov, kakor se zdi, precej kapilaren.

Cesarski praznik v Jasihu

V Jasihu pri Krminu se skrbno pripravljajo na cesarjev praznik. Prireditve bo letos trajala kar deset dni: od petka, 9. t.m. do nedelje 18. t.m. Ob koncu tega tedna bo v vasi na levem bregu Idrije, v krminski občini sagra, ki jo prireja krajevno društvo. Ob koncu naslednjega tedna pa bo za tradicionalno srečanje narodov poskrbelo združenje Mitteleuropa. In ker med dvema prireditvama skorajda ne bo časovnega presledka, bo praznovanje trajalo kar deset dni. Glede sporeda cesarskega praznika ne bo bistvenih novosti: tudi letos se bodo poklonili vsem žrtvam prve in druge svetovne vojne, izročili bodo posebna priznanja (mittelevropski križ) in poskrbeli za priložnostni kulturni spored.

OBVESTILA

URADI KMECKE ZVEZE v Gorici so zaradi dopusta zaprti do 26. avgusta. Za morebitne potrebe se člani lahko obrnejo na odbornike ali na Kmečko zvezo v Trstu, tel. 040-362941.

GORIŠKI URAD ZSSDI bo zaprt do vključno 20. avgusta.

IZLETI

SPD GORICA priredi 25. avgusta avtobusni turistično-planinski izlet na Marmolado (z žičnico). Rok za prijave in vplačilo avtobusnega prevoza je samo se danes in jutri. Prijave na društvu v ulici Malta 2 (tel. 33029) danes od 11. do 12. ure in jutri od 19. do 20. ure.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
OBCINSKA 1, Ul. S. Michele 108, tel. 21074.
DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU
OBCINSKA 1, Ul. Terenziana 26, tel. 482787.

POGREBI

Danes: 8.00, Luigi Kodermac iz splosne bolnišnice v Videm na krmaciji in v Novo Gorico; 9.30 Luigi Daniele Lorenzon iz kapele glavnega pokopališča v cerkev pri sv. Ani in na glavno pokopališče; 11.00, Alojzij Ursic iz splosne bolnišnice v cerkev in pokopališče v Pevmi.

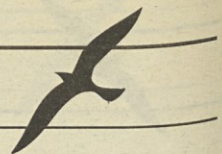


Nenadoma nas je zapustil nas dragi

Alojzij Ursic - Lojze

Zalostno vest sporočajo sestra Bernarda, brat Justo in drugo sorodstvo.

Pogreb bo danes ob 11. uri iz mrliske veze splosne bolnišnice v cerkev in pokopališče v Pevmi. Pevma, 7. avgusta 1996



TRST / POBUDA CONFESERCENTI

Prijeten poletni večer z ansamblom Stu ledi

Slovenska skupina je ponovno zastopala mesto

Tržaska folklorna skupina Stu ledi je prejšnji petek, po dobrem letu, spet nastopila na tržaskem osrednjem Trgu Unità s kratkim prikazom ljudskega izročila dežele Furlanije-Juljske krajine. Tokrat je nastop skupine, ki je zadnje čase precej priljubljena, saj jo vabijo na številne nastope - teden prej je, denimo, nastopila v Sosljanskem zalivu v okviru poletnih prireditev Občine Devin-Nabrezina - priredilo združenje Confesercenti v okviru kampanije za spodbujanje turizma ob jonski in jadranski obali. V ta namen je 20. julija odplula iz Siracuse posebna ladja s tehničnimi in znanstvenimi napravami, ob postankih v raznih pristaniščih so pobudniki pripravili različne prireditve; tržaska Confesercenti je tako izbrala skupino Stu ledi kot predstavnico tukajšnje kulture, kjer sta prisotni dve komponenti, kot je poudarila pokrajinska tajnica združenja Ester Pacor.

Plesalci Stu ledi so



predstavili spleta tržaskih in gorških plesov, zenska pevka skupina je zapela nekaj ljudskih pesmi iz teh krajev, nastop pa je popestril z venčkom melodij godec na diatonično harmoniko Denis Novato, ki ga je ob nekaj napevih spremljal se Igor Spetič.

Gledalci, ki so se zbrali na velikem osrednjem tržaskem trgu, so skupino toplo sprejeli, kot sicer že vsakič, ko je nastopila v mestnem središču; radi so prisluhnili pesmim v italijanskem tržaskem narečju, a tudi slovenske so jim bile všeč in prav tako plesli in

lepe noše. Denisova mojstrsko igrana harmonika je se poudarila veselo vzdusje, ob napovedih v slovenščini pa se sploh nihče ni obregnil.

(bov)

Na sliki (foto KROMA) skupina Stu ledi med izvajanjem spleta tržaskih plesov.

NOVO MESTO

Uspele tradicionalne jezikovne počitnice za koroško mladino

Letosnje že 7. jezikovne počitnice na Dolenjskem, katerih se je udeležilo 21 mladih solark in solarjev dvojezičnih sol s Koroske, so bile res uspešne. Končale so se s sklepno prireditvijo v Dolenjskih toplih, kjer so mladi udeleženci dobili tudi priznanja za sodelovanje. Poleg tajnika Kršćanske kulturne zveze (KKZ) Nužej Tolmajerja, ki se je zahvalil vsem sodelujočim, sta na sklepni prireditvi spregovorila tudi novomeški župan Franci Kancilija in Leja Dezelak, svetovalka državnega



gram z izbirnimi vsebinami in zanimivimi izleti (celodnevni izlet na Gorenjsko, kopanje v raznih termalnih kopalnicah in obisk Primorske s kopanjem na morju). Udeleženci jezikovnih počitnic pa so obiskali tudi predstavniki koroških in slovenskih solskih oblasti, med drugimi vodja manjšinskosciskoskega oddelka pri Deželni svet dežele Koroske Tomaz Ogris in strokovni nadzornik za manjšinsko solstvo Teodor Domej, ter s strani ministrstva za solstvo

sekretarja pri Uradu za Slovence po svetu. Oba sta potrdila, da Republika Slovenija vidi v tej prireditvi ne le priložnost za posredovanje slovenskega jezika mladim s Koroske, temveč da gre pri tej prireditvi tudi za pomemben prispevek k boljšemu medsebojnemu spoznavanju mladine. Organizatorji jezikovnih počitnic v Novem mestu so mladim udeležencem poleg pouka pripravili tudi zelo razgiban spretni pro-

in pouk RS državna podsekretarka Vilijana Lukas in Roman Gruden. Otroci in organizatorji so bili se posebej veseli tudi obiska profesorice Slovenske gimnazije Marije Malle ter ravnateljice zasebne dvojezične osnovne šole Mohorjeve v Celovcu Marice Hartmann.

Ves potek jezikovnih počitnic so tudi letos dokumentirali z glasilom, ki so ga otroci pripravili v treh tednih. (I.L.)

Izredni glasbeniki tokrat na medlem koncertu

Od nežnih not rumbe do vrtoglave hitrosti salse so se na ponedeljkovem koncertu na tržaskem gradu sv. Justa vrstili priljubljeni akordi latinsko ameriških ritmov. V okviru poletnih grajskih večerov se je predstavil Ray Mantilla, izvrsten virtuoz na tolkalih, ki se v svoji dolgi glasbeni karieri zakonito prislužil vzdevek »hands of fire« (ognjene roke). Spremljala ga je skupina »Eurospace station«, ki jo sestavljajo Gaspare Pasini, Mario Costalunga, Alberto Negroni, Bruno Cesselli, Ares Tavalazzi in Giorgio Zanier.

Ray Mantilla je po rodu Portorican, odrasla pa je v predmestju New Yorka. Vedno je bil predan latinsko ameriškim tradicionalnim ritmom, a poleg teh se je posvečal tudi jazz glasbi. Kot eden izmed naj-

boljših in znanih virtuozov tolkal je sodeloval z izrednimi glasbeniki, omenimo naj le Dizzija Gillespieja ter Charlesa Mingusa.

Ceprav se je na ponedeljkovem koncertu predstavila skupina odličnih glasbenikov, ne moremo trditi, da je koncert popolnoma uspel. Poslušalce je stalno motilo nespretno postavljeno ozvočenje in tudi tonski mojster se ni kaj dobro izkazal. Poleg tehničnih zapletov, pa je koncert izvenel kot stalna improvizacija, ki je večkrat zavedla celo člane skupine. Preveč je bilo tudi solističnih točk, ki so razdrobile homogenost skladb. Prav zaradi tega seveda koncertu ni ustvarilo pravo vzdusje med glasbeniki in publiko, ki je ostala precej hladna.

PAN

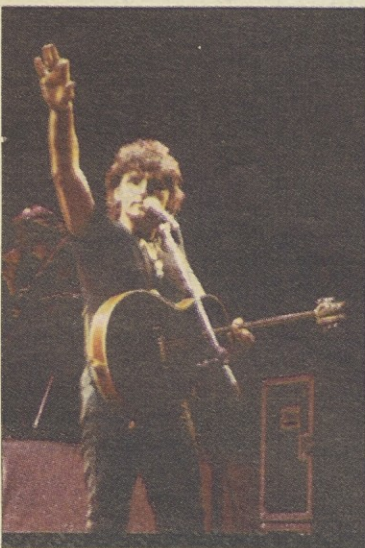
ŠPETER / BENEŠKA GALERIJA

Nežne barve Claudie Raza



Ob zaključku letosnjega lutkovnega festivala, ki sodi v okvir Mittelfesta, so v Beneski galeriji v Spetru odprli tudi razstavo domače likovne umetnice Claudie Raza. Slikarka, ki se je rodila v Cedadu, vendar pa živi in dela v Nabrežini, je pred kratkim z velikim uspehom razstavljala v videmski galeriji »La Loggia«. Doslej je sodelovala na številnih razstavah v Evropi, Braziliji in na Japonskem. Na sliki eno od novjših del Claudie Raze, ki se zlasti ljubi nežne, prelivačje se barve.

Tudi avgusta vrsta najrazličnejših koncertov lahke glasbe Drevi bo v Jesolu nastopil italijanski rocker Ligabue



Tudi avgusta se bodo v naših krajih odvijale zanimive glasbene prireditve. Imena nastopajočih sicer niso tako slavna kot »julijska«, vsekakor bodo tudi tokratni koncerti osrečili na tisoče ljubiteljev lahke glasbe. Danes zvečer bo v parku Aquallandia v Jesolu nastopil italijanski rocker Ligabue (na sliki, foto AWS), ki je v ponedeljek navdušil tisoče mladih v furlanski vasi Majano. Luciano Ligabue je italijanska zvezda tega poletja. Njegovi koncerti so izredno dobro obiskani, ponujen program pa je visoke kakovosti. Ligabue se bo v naše kraje vrnil tudi septembra, ko bo 14. prihodnjega meseca nastopil v Trzinu.

Jutri zvečer bo novogoriška igralnica Perla gostila italijansko pevko Paolo Turci, v Lignanu pa bo igrala skupina NN, dan kasneje pa bo v vili Manin v

Passarianu pri Codroipu nastopil balet velikega mojstra Lindsaya Kempa.

Glasbeni dogodek tedna pa je brez dvoma koncert kanadske skupine Cowboy Junkies v petek, 9., ob 21. uri v dvorani Tivoli v Ljubljani. Mladi Kanadčani, ki imajo za sabo že deset let skupne poti in sedem uspešnih plosc, ponujajo zanimivo zmes rock, blues, country in soul glabe, poleg tega pa so pravi »zuristi«.

Idol najstnic Massimo Di Cataldo bo nastopil v soboto, 10. v mestnem parku v Gradežu. Zivahno in prijetno bo naslednji teden v Vidmu in Palmarnovi. V Vidmu bo 13. avgusta nastopila obojavna skupina Batisto Coco, ki ponuja tople karibske ritme, naslednjega dne pa bodo na glavnem trgu Palmanove nastopili Pitura Freska.

Osrednji obmorski letoviščarski kraj

naše dežele, Lignano, bo tudi v drugi polovici tega meseca gostil vrsto koncertov; na odru arene Alpe Adria se bodo zvrstili v petek, 16. avgusta fulanski jazz pianist Claudio Cojaniz, v soboto, 17. rock'n'roll skupina Kim and the Cadillacs, v četrtek, 22. bo na vrsti glasba šestdesetih let v izvedbi skupine I Camaleonti, v nedeljo, 25. mlada obojavna rock skupina Ritmo Tribale, v torek, 27. pianist Alberto Caruso, v četrtek, 29. milanski bend Karma, v soboto, 31. avgusta pa goriska skupina Flexi Gang.

V torek, 20. avgusta bo v okviru videmskih poletnih prireditev v glavnem furlanskem mestu nastopila skupina Avion Travel, naslednjega dne pa bomo na Krasu, in sicer v Briscikih lahko poslušali slavno cilsko skupino Inti Illimani.

Augusta bomo lahko poslušali se kantavtorja Roberta Vecchionija, in sicer 23. avgusta v Gradežu in zmagovalce letosnjega sanremskega festivala, kantavtorja Rona in pevko Tosco, slednja 29. avgusta v novogoriški Perli.

Septembra se bosta začeli turneji dveh slavni predstavnikov italijanske avtorske pesmi. Eros Ramazzotti bo 10. septembra v vili Manin začel svetovno promocijsko turnejo nove plosce Dove c'è musica, Francesco De Gregori pa bo v Trevisu predstavil novi album, ki bo na prodaj že konec tega meseca.

Konec septembra bodo Italijo obiskale tudi svetovno znane skupine in interpreti, kot so Metallica, Pantera in Tina Turner, njihovi nastopi pa se bodo v glavnem odvijali v Milanu, Bologni in Rimu.

Ales Waltritsch



OZN / DOKUMENZI MEDNARODNE ORGANIZACIJE

Pravica do zgodovinske resnice neodtujljiva

Kaznovati je treba kršilce človekovih pravic

ZENEVA - Če tisti, ki so zagrešili zločine proti človeštvu in so teptali človekove pravice ne bodo kaznovani, bo s tem kršena neodtujljiva pravica žrtev do pravičnosti in resnice. Tako piše v enem od dokumentov, ki ga v teh dneh obravnava komisija OZN za človekove pravice v Zenevi. Dokument priporoča vrsto ukrepov v državnem in mednarodnem obsegu, da bi preprečili nekaznovanost tistih, ki ne spoštujejo človekovih pravic. Visoki komisar OZN za človekove pravice Ayala Lasso je poudaril, da »moramo vse bolj pribiti na zatožno klop tiste, ki ne spoštujejo človekovih pravic«.

Možnost, da bi bili storilci zloči-

nov proti človeštvu nekaznovani, postaja vse bolj aktualen problem zlasti po dogajanju v bivši Jugoslaviji in v Ruandi, na nujnost ukrepanja pa opozarja tudi primer Ericha Priebkeja v Italiji. To je pospešilo delo pristojnih teles OZN. Pred nedavnim je bil sestavljen kodeks o zločinih proti človeštvu, sedaj pa se pristojna komisija OZN ubada s tem, kako preprečiti nekaznovanost zločincev.

Poročilo, ki ga je pripravil francoski pravni izvedenec Luc Joinet, skuša obravnavati problem celovito. Joinet predlaga oblikovanje stalnega mednarodnega sodišča in priporoča vrsto ukrepov, ki naj bi jih sprejele posamezne države. Temeljno izhodi-

šče razmišljanja pa je ugotovitev, da imajo države dolžnost raziskovati zločine in kaznovati storilce. V načelu naj bi zločincem proti človeštvu sodili v posameznih državah, možno pa je tudi oblikovanje mednarodnega sodišča za zločine, ki kršijo mednarodna določila. Prav zato bi morale države določiti svoje pristojnosti in se dogovoriti o pristojnostih mednarodnega telesa.

Joinet meni, da je »pravica do resnice neodtujljiva«, saj sodi poznavanje lastnega trpljenja v duhovno premoženje vsakega naroda. Država pa mora štiti zgodovinski spomin in vedenje o teh dogodkih, da prepreči revizionizem.

TWA 800 / NEPOJASNJENI VZROKI TRAGEDIJE

Preiskava o jumbu še na mrtvi točki

Protislovni izsledki lin hipoteze: bomba med prtljago, a ni sledi o razstrelivu



NEW YORK - »Bojim se, da smo na mrtvi točki,« je izjavil Robert Francis, podpredsednik organizacije National Transportation Safety

Board, ki nadzoruje in koordinira vse tehnične analize razbitin letala twa 800. Včeraj so iz morja pred Long Islandom potegnili še večji del tru-

pa letala, (na telefoto AP) vendar niti na teh razbitinah niso odkrili sledi o razstreljivu.

Na dnu oceana pa so s podvodnimi videokame-

rami odkrili veliko prtljage precej daleč od kraja, kjer so pred dnevi našli pilotsko kabino, v kateri sta bila se privezana z varnostnim pasom prvi pilot in motorist. Veliko oddaljenost kovčkov si izvedenci razlagajo z eksplozijo v skladišču za prtljago: jumbo naj bi hipoma prelomilo na dva dela, iz skladišča naj bi kovčki padli v morje, prednji del letala naj bi se pogreznil kilometer daleč, zadnji, večji del letala pa naj bi letel se pol minute, preden je s tovorom nesrečnih potnikov raztreščil v morsko gladino.

Ce je tako, zakaj niso se našli najmanjše sledi razstreljiva?

V zadnjih dneh je zaradi tega spet govor o hipotezi hude okvare na letalu, ki naj bi povzročila tragedijo.

Hirošima: poziv proti jedrskemu orožju



HIROSIMA - S sprevodom tradicionalnih papirnatih svetilk so se včeraj v Hirošimi spomnili atomske bombe, ki jo je pred 51. leti odvrget na to japonsko mesto ameriški bombnik B-29. Na mestu eksplozije in v naslednjih tednih je umrlo 140 tisoč ljudi, vse do danes pa so zabeležili še nadaljnjih 60 tisoč smrtnih primerov. Tono ob uri, ko je pred več kot pol stletja eksplodirala bomba, je veliki zvon miru trikrat zaklenkal.

Na včerajšnji proslavi, katere se je udeležil tudi japonski premier Ryutaro Hasmoto, je zupan Takasi Hiraoka javno podprl boj proti jedrskemu orožju: »Ni mogo-

če sožitje med atomskim orožjem in človeštvom.«

Med uradno manifestacijo se je v neposredni bližini odvijal protest nekaj sto demonstrantov, ki so zažgali kupe avtomobilskih gum in zahtevali, naj se ameriški vojaki umaknejo iz Okinave in drugih oporišč na Japonskem.

Na sliki (telefoto AP) velika množica, ki se je zbrala s papirnatimi svetilkami v Parku miru, v ozadju pa rusevine astronomske opazovalnice in skrotovična teleskopska kupola, opomin na strahovito rusilno moč prve atomske eksplozije, ki jo sedanje jedrske konice zdalec prekasajo.

BENETKE / PO ATENTATIH V LIGNANU IN BIBIONEJU

Na vseh plažah so izredno okrepili varnostne ukrepe

Preiskava je zelo težavna - Veliko si obetajo od analiz na ostankih obeh peklenskih strojev

BENETKE - Po beneških in furlanskih plažah so se kopalcem včeraj pridružili se karabinjerji in policaji, ki skrbijo za varnost, potem ko je v Lignano eksplodiral peklenski stroj, a v Bibioneju so našli podobnega, vendar na srečo ni poškodoval nikogar. Medtem se nadaljuje preiskava, pri kateri sodeluje tudi specializirano osebje, ki so ga poslali iz Rima. Deležno poveljstvo karabinjerjev iz Veneta je tudi okrepilo tamkajšnje postaje, bodisi v ljudeh kot tudi s posebej izurjenimi psi za eksploziv. Plaže pa bodo minerci pregledali zgodaj jutraj in po sončnem zahodu. Kontrola bodo izvajali tudi ponoči, okrepili bodo razsvetljavo, senčnike bo odpiralo samo usposobljeno osebje itd. Obenem bodo pričeli deliti letake, v katerih bodo ljudi opozarjali, kaj naj naredijo, če najdejo sumljiv predmet.



Pogled na turistično pristanišče v Lignano

Rezultati analiz na obeh kovinskih cevah, ki se ju je neznanec poslužil za izdelavo bombe, bodo znani čez približno deset dni. Ugotovili naj bi vrsto

eksploziva in cevi, morebiti od kod prihajata in podatke primerjali s tistimi, ki so jih zbrali po podobnem atentatu v Portofino decembra 1994.

Preiskava bo vsekakor težavna: »Iščemo strahove,« je povedal eden od agentov, »doslej nismo zbrali elementov, s katerimi bi lahko identificira-

li krivca.« Po mnenju preiskovalcev je hotel atentator povzročiti paniko, saj si je doslej vedno zbral kraje, na katerih se je zbiralo veliko ljudi, kot na primer sejem ptic. Bombe naj bi postavljala vedno ista oseba, ki pa se dobro spozna na eksplozive. Poleg tega naj bi pri svojem početju kazala »napredek«, saj je veliko razlik s prvimi atentati v Furlaniji: v Lignano naj bi eksplozijo povzročila posoda z živim srebrom, v Bibioneju pa električna naprava, ki je bila povezana z baterijo in matico, s katero je bila cev zaprta. Preiskovalci pa ne dajejo velikega pomena anonimnemu klicu neznanca, ki je odgovornost naprtil teroristični organizaciji »17. november«. Včeraj se je spet oglasil neznanec, čes da je na plaži v Jesolu peklenski stroj. Vse so pregledali, vendar niso nič našli.

NOVICE

Kalifornijci imajo pravico, da prisostvujejo usmrtnim

LOS ANGELES - Kalifornijsko prizivno sodišče je sklenilo, da imajo državljani te ameriške države pravico, da od začetka do konca prisostvujejo usmrtnim v kaznilcah. To pomeni, da bo odslej publika lahko prisotna od trenutka, ko krvnik zabode v zilo jetniku brizgalno s strupom, vse do kaznjenceve smrti.

Prvi jetnik, cigar usmrtevec bi lahko bila javna, je Richard Allen Davis, ki ga je sodišče obsodilo na smrt zaradi ugrabitve in umora triletno Polly Klaas.

Vsaj 100 milijonov otrok priklenjenih k delu

RIM - Medtem ko so ljudje v razvitih državah na počitnicah, je vsaj sto milijonov otrok priklenjenih k delu. Tako je poudaril predsednik italijanskega odbora Unicef Arnoldo Farina, ki je podčrtal, da tako stanje ni več sprejemljivo. Po njegovem mnenju je odkritje zaslužjenih otrok, ki so proizvajali nogometne žoge za izvoz v razvite države, samo konica ledene gore. Otroke izkoriščajo predvsem v revnih nerazvitih državah. Unicef je pripravil projekt ukrepov, ki naj bi otroke resili suženjstva dela. Farina je pozval italijanske uslužbenke in delodajalce, naj prispevajo za uresničitev tega načrta.

Potres v Grčiji

ATENE - Po sporočilu grškega geofizikalnega zavoda je včeraj ponoči močan potres prizadel območje na meji z Albanijo in se zlasti mesto Kanitsa. Sunk z jakostjo 5,6 stopnje po Richterju je povzročil veliko gmotno škodo, človeških žrtev pa ni bilo.

NOVICE

Skupne pomorske vojaške vaje Rusije in ZDA

MOSKVA (STA/dpa) - Poveljnik ruske tihomorske flote admiral Vladimir Kurojedov je včeraj za tiskovno agencijo ITAR-TASS povedal, da nameravajo ZDA in Rusija v Tihem oceanu ponovno izvesti skupne pomorske vojaške vaje. Vojaške vaje naj bi pod nazivom »Sodelovanje na morju '96« izvedli med 14. in 16. avgustom v japonskem morju nedaleč od ruskega pristaniškega mesta Vladivostok. ZDA bodo sodelovale z ladjevjem 7. flote. To bodo že tretje skupne rusko-ameriške vojaške vaje v Tihem oceanu.

Ruski rudarji prekinili stavko,

MOSKVA - Rudarji na ruskem dalnjem vzhodu so se po treh tednih stavke včeraj vrnili na delo. Ruska vlada je 27 tisoč rudarjem regije Primorje obljubila, da bo priskrbela dodatna finančna sredstva za dodatke k plačam. Vlada je namreč pretekli teden zagotovila 15 milijonov dolarjev za plače rudarjev. O položaju v južnoruskem gorskem revirju Rostov na Donu pa za zdaj še ni nobenih informacij. Tam namreč že od minulega tedna stavka okrog 40 tisoč rudarjev za izplačilo plač.

Sukamoputrijeva bo prišla na zaslišanje

DŽAKARTA - Odvetnik osrednje osebnosti indonezijske opozicije Megawati Sukamoputri je včeraj sporočil, da jo je policija za ta petek znova poklicala na zaslišanje. Policija naj bi jo želela izprašati o njeni morebitni vlogi pri dogodkih konec julija. Odvetnik je tudi sporočil, da se bo na ta, že drugi poziv, tudi odzvala. Medtem je Bela hisa napovedala, da obstaja možnost, da bodo Združene države uvedle »ukrepe« proti indonezijski vladi, če bo nadaljevala z zatiranjem opozicije. Tiskovni predstavnik Bele hiše Leon Panetta o naravi ukrepov ni želel govoriti, prav tako pa ni želel izraziti stališča do predloga o blokadi prodaje Džakarti devetih lovcev F-16, ker je prejšnji teden aretirala 193 članov opozicije.

Tudi Kenija uvedla sankcije proti Burundiju

NAIROBI - Kenijska vlada je danes napovedala, da bo v skladu z gospodarskimi sankcijami, ki so jih države regije prejšnji teden sprejele zoper Burundi, prekinila vse železniške, cestne in letalske povezave z Burundijem. Sporočila je tudi, da je ukrep stopil takoj v veljavo.

Našli še eno žrtev nesreče letala TWA

SMITHTOWN - Preiskovalna ekipa včeraj se ni mogla ugotoviti, kaj je vzrok nesreče boeinga 747 pri Long Islandu, potem ko so na kopno potegnili tudi del prostora za pilota in našli še eno truplo, s čimer se je število žrtev povečalo na 195, je povedal podpredsednik Nacionalnega nadzornega odbora za varnost v prometu Robert Francis, ki je poudaril, da bodo za rešitev »uganke« potrebovali še nekaj časa.

OFENZIVA ČEČENSKIH UPORNIKOV

Grozni spet pretresajo srditi spopadi

GROZNI (Reuter, M.S.) - Čečenski uporniki so včeraj zgodaj zjutraj napadli prestolnico Grozni ter mesti Argun in Gudermes v največji ofenzivi proti ruskim silam v zadnjih petih mesecih. Ruski vojska letala in helikopteri so se na napad takoj odzvali z raketnim obstreljevanjem novih uporniških položajev.

Tiskovni predstavnik upornikov Movladi Udugov je sročil, da so pripadniki čečenske vojske, ki jih je vodil zloglasni Samil Basajev, sprožili »specialno operacijo z namenom nevtralizacije okupacijskih sil Ruske federacije«. Po njegovih trditvah naj bi uporniki v predmestju Groznega sestrelili najmanj dva ruska helikopterja, zajeli pa naj bi 13 sovražnikovih vojakov. V napadu naj bi prevzeli nadzor nad dvema policijskima postajama. Njegovih trditvev ne bilo mogoče preveriti, ruski viri pa so potrdili, da je v napadu življenje izgubilo 13 vojakov, 45 pa naj bi jih bilo ranjenih. Kljub temu Moskva ne namerava poslati dodatnih okrepitev v mesto. »V Grozнем imamo dovolj ljudi, ki bodo opravili z uporniki,« je sporočil tiskovni predstavnik ruske vojske Igor Melnikov in izrazil mnenje, da je bil cilj napada prekinitev krhkega mirovnega procesa. Agencija Interfaks je sporočila, da so uporniki pred napadom opozorili mednarodne posrednike Organizacije za

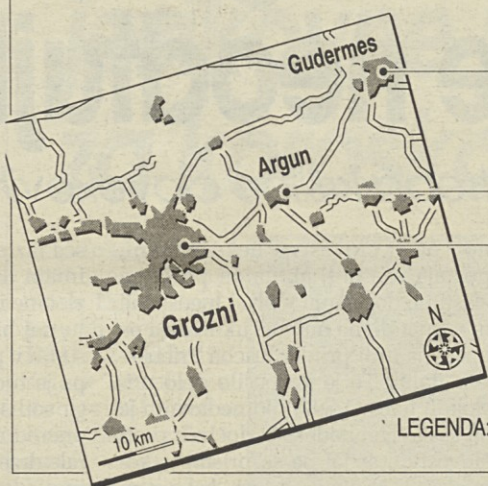
varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE), ki skušajo izposlovati premirje v Čečeniji, naj zaradi lastne varnosti ne zapuščajo svojega poveljstva.

Mesto so ves dan pretresale eksplozije granat, saj so uporniki v mesto vdrl iz oklepniki in tanki. Regljanje težkih strojin in avtomatskega pehotnega orožja je bilo najglasnejše pred vladno palačo in železnisko postajo v centru mesta. Očividci so sporočili, da pred vladno palačo gori ruski vojaški oklepnik. Stirje ruski helikopteri, imenovani »krokodili«, so večkrat zapored raketirali uporniške položaje pri železniški postaji. »Razmere v Grozнем se slabšajo iz ure v uro,« je sporočil Interfaks. Uporniki naj bi v bliskovitem napadu prevzeli popoln nadzor nad Argunom in Gudermesom, ki povezujeta Grozni s sosednjim Dagestanom, vendar teh informacij ni bilo mogoče preveriti.

»Današnja provokacija v Grozнем dokazuje, da uporniški voditelji ne želijo miru in sporazuma. Vseeno jim je za interese čečenskega ljudstva,« je ocenil ruski minister za nacionalnost Vjačeslav Mihajlov. Zaradi zaostritve razmer v Čečeniji je ruski predsednik Boris Jelcin prekinil svoj oddih v sanatoriju in se vrnil v Kremelj, kjer se je popoldan sestal s premierom Černomiridom in varnostnim sefom Lebedom.

NAPAD UPORNIKOV NA ČEČENSKA MESTA

Čečenski uporniki so včeraj zgodaj zjutraj napadli mesta Argun, Gudermes in prestolnico Grozni v najhujši ofenzivi v zadnjih petih mesecih



Uporniki naj bi uspeli prevzeti nadzor nad mesti, ki Grozni povezujejo z Rusko federacijo

Približno 350 upornikov je vdrl v mesto, napadlo železniško postajo in več ruskih cestnih zapor

REUTERS

SIRIJA ZAVRAČA NETANJAHUJEV POZIV K POGAJANJEM

Potrebno je več od lepih besed

Čedalje slabši odnosi med izraelskim premierom in zunanjim ministrom

DAMASK, JERUZALEM (Reuter, STA) - Sirski vladni casnik Tisrin je včeraj sporočil, da je Sirija zavrnila poziv izraelskega premierja Bejamina Netanjahuja k nadaljevanju izraelsko-sirskih mirovnih pogajanj.

Izjave Netanjahuja na skupni novinarski konferenci z jordanskim kraljem Huseinom po mnenju casnika namreč niso povedale ničesar. »To so samo lepe besede, prazne in le malo resne,« je ocenil dnevnik. Po navedbah dnevnika namreč nadaljevanje pogajanj ni problematično, temveč njegova vsebina. Netanjahu je včeraj na obisku v Jordaniji izrazil pripravljenost na nadaljevanje pogajanj s Sirijo o »vrsti vprašanj«, kot prednostno varnostno vprašanje za Izrael pa večkrat izpostavil razmere na jugu Libanona, ni pa pokazal pripravljenosti na pogajanja o umiku židovskih enot z Golanske planote, kar je glavna sirska zahteva za

podpis mirovnega sporazuma. »Kakšna pogajanja zeli obnoviti Netanjahu, medtem ko se vedno nasprotuje umiku z Golana in se zavzema za siritev židovskih naselbin na sirskem ozemlju,« se sprašuje Tisrin.

Sirska zavrnitev pa je verjetno povzročila občutek zadoščenja izraelskemu zunanjemu ministru Davidu Levyju, ki naj bi bil po poročanju izraelskega radia v čedalje slabših odnosih s predsednikom vlade. Vođa izraelske diplomacije naj bi se počutil namerno odrinjenega s strani premierja Netanjahuja, ki na svoj prvi uradni obisk v Ammanu, ni povabil nikogar iz zunanjega ministrstva. Levy prav tako ni bil se-

znanež z nedavnim skrinim obiskom sirskega predstavnika v Izraelu. Levyja tudi niso obvestili o nedavnem obisku političnega svetovalca Netanjahuja, Dorea Golda v Washingtonu. Iz virov blizu Levyja se je tudi izvedelo, da se zunanji minister in premier nista sestala od zadnje seje vlade, ki je bila prejšnji petek. Levy in Netanjahu naj bi bila zaprisežena sovražnika, ki sta sovrastvo samo navidezno presegla v boju za skupen cilj - zmago desnice na volitvah. Po zmagi na volitvah pa je Levy že dvakrat grozil z odstopom, in sicer v času oblikovanja nove izraelske vlade in tik pred Netanjahuevim obiskom v Washingtonu v začetku julija. Zahteval je namreč imenovanje »jastreba« Ariela Sarona za ministra, kar je na koncu tudi izšlilo.

UKRAJINA SE JE ZNAŠLA V VLOGI TAMPONSKE DRŽAVE MED ZAHODOM IN VZHODOM

Ruska popkovnica zmaguje v vojni interesov (2.)

MATTHEW BRZEZINSKI, THE WALL STREET JOURNAL EUROPE

Ukrajinska vlada se močno opira na Zahod. Strokovnjake je presenetila ukrajinska izjava, v kateri menijo, da bi se moral Natov vpliv razširiti proti vzhodu, zaradi česar bo Ukrajina v kratkem zaprosila za članstvo v zvezi. Boj z Rusijo pa se ni končan in Zahod ima malo možnosti v »vojni«, ki je pretežno gospodarska.

Razlog gotovo ni prejemno zanimanje Zahoda. Ukrajina je tretji največji prejemnik pomoči ZDA. 330 milijonov dolarjev, ki jih bo prejela v letu 1996, jo uvršča takoj za Izrael in Egipt. Kijevska vlada priznava »samo« dve-stopindvajset milijonov, saj izključuje tehnično pomoč. Kakorkoli že, Washington pravi, da to ni nujno najvišja možna številka. Na obisku v Kijevu prejšnji mesec je namestnik ameriškega državnega sekretarja Strobe Talbott ukrajinski vladi zagotovil, da želijo ZDA se naprej pomagati Ukrajini. Poleg tega ZDA posredujejo tudi pri Svetovni banki in Mednarodnem denarnem skladu in

skusajo doseči, da bi obe ustanovi Kijevu oprostili nedavne prelomljene obljube ter se naprej zagotavljali ustrezno denarno pomoč. Evropska unija je letos Ukrajini namenila petsto milijonov dolarjev, poleg tega pa je zagotovila večino od 3,1 milijard dolarjev, kolikor je bilo potrebno za popolno zaščito ruševin črnobilske jedrske elektrarne. Luis Moreno, veleposlanik EU v Kijevu meni, da je neodvisna Ukrajina vitalnega pomena za vzhodno Evropo. To bi moralo biti jasno vsakomur.

Pomanjkanje vlaganj

Vsa ta sredstva in dobra volja pa niso do-

volj, da bi na Zahodu naraslo zanimanje za vlaganja v Ukrajino, kjer uničujoča birokracija in visoki davki ustvarjajo poslovenem neprijazno okolje. Po podatkih Svetovne banke je ravno v Ukrajini položaj zaradi davkov in birokracije najslabši od vseh nekdanjih komunističnih držav. Torej nas ne sme presenetiti podatek, da so tuji vlagatelji Ukrajini namenili približno devetsto milijonov dolarjev sredstev, približno toliko kot mali Slovaški, ki ima desetkrat manj prebivalcev. Zahodna pomoč ne zadostuje niti za to, da bi obubožani Kijev lahko prerezal denarno popkovnico, ki ga se vedno veže z Moskvo, njena zgodovina pa sega vse do časov Petra Velikega. Gospodarska struktura, ki jo je Ukrajina podedovala leta 1991 je takсна, da predvideva tesno povezanost z Moskvo. Dober primer je kijevska to-

varna letal Antonov. Podjetje Antonov ima številne tovarne po vsem državah nekdanje Sovjetske zveze. Ukrajinski del je po razpadu države želel samostojnost. Njegov up sta bila modela AN-124, letalo za prevoz velikih tovarov, in AN-70T, za katerega so direktorji mislili, da bo konkurenčen ruskemu Tupoljevu 330 in letalom drugih proizvajalcev. Oba prototipa pa sta med testnimi poleti lani strmoglavila. Zato je tovarna morala preveriti vsak del posebej. Večina dobaviteljev le-teh pa je ruskih ali uzbekistanskih. Ker pa za nakup delov za testiranja ni bilo sredstev, se je bila tovarna prisiljena vrniti pod okrilje matičnega podjetja.

Najboljše tržišče

Druga ukrajinska podjetja morajo ohranjati stik z ruskimi preprosto zato, ker je Rusija najboljše tržišče. Tak je

primer TurboAtoma, proizvajalca delov za jedrske elektrarne. Ta tovarna ni uspela pridobiti tujih kupcev, ki ne zaupajo ukrajinski varnostni tehnologiji, zlasti po černobilski katastrofi. Zato je vodstvo TurboAtoma poskočilo od veselja ob ponudbi Rusov, ki so zeleli kupiti turbine v vrednosti petdeset milijonov dolarjev za gradnjo jedrske elektrarne v Iranu. Tako gre trideset odstotkov ukrajinskega izvoza se vedno v Rusijo, s šestdeset pa v države Skupnosti neodvisnih držav. Zato je Ukrajina zelo ranljiva ob ruskih gospodarskih pritiskih, kot so na primer izvozne tarife. Moskva je že uvedla posebne davke za več kot trideset odstotkov dobrin, ki jih uvažajo iz Ukrajine. Rusi pogosto uporabljajo gospodarsko ugodnejši položaj svoje države za izsiljevanje Kijeva. Rusija izvozi v Ukrajino osemdeset odstotkov

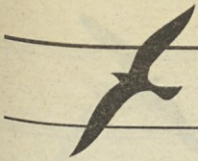
vsega plina, nafte ter jedrskih goriv. Za te dobrine ji Kijev že dolguje pet milijard dolarjev. Groznje o ustavitvi izvoza so Kijev primorale, da ni uresničil groznje o »izselitvi« ruske mornarice iz Črno- morja. Ukrajinski energetski odvisnosti od Moskve pa ni videti konca. Tri leta so lokalni komunisti in naravovarstvene skupine nadrževali izgradnjo velikankega naftnega terminala blizu Odese, ki bi dopuščal uvoz nafte iz Bližnjega vzhoda. Načrt se ni posrečil. »Jasno je zakaj,« pravi Pavlo Zovnireno, strokovnjak za varnost in svetovalec v ukrajinskem parlamentu.

Revščina hrani nostalgijo

Ne kaže, da bi Moskva kmalu prenehala s pritiskom. Kremelj je maja dodobra prestrašil ukrajinske politike z novim vodstvom ruske delegacije v Kijevu. Nadaljna usoda Ukrajine

je v največji meri odvisna od sposobnosti ukrajinske vlade, da zagotovi ljudstvu visjo življensko raven kot v Rusiji. Tako bodo zlahka premagali nostalgijo po starih casih. Zdravilo za ukrajinske težave je vztrajanje pri izvajanju reform, ki bodo ustvarile zahodnim vlagateljem prijazne pogoje. Na tem področju pa Ukrajina caplja približno dve leti za Rusijo. Plače v Ukrajini so v povprečju trideset odstotkov nižje kot v Rusiji, precej delavcev pa plač ne prejema redno. Nostalgija po »stari, dobri Sovjetski zvezi« je največja na rudarskem področju. Dunbas, kjer je v zadnjih petih letih proizvodnja padla za šestdeset odstotkov. Jurij Gerenov, stiridesetletni rudar, ki že več mesecev ni dobil plače, pravi: »Prej smo živeli v bogati in ugledni državi; zdaj smo prebivalci 'Republike Banana'.«

Konec



MOSTARSKI HRVATI POPUSTILI MEDNARODNIM PRITISKOM

Evropa sklenila roke sovražnikov

Mestni svet se bo sestajal vsaka dva meseca

MOSTAR, BRUSELJ (Reuter, M.S.) - Evropski upravitelj Mostarja Martin Garrod je včeraj sporočil, da so se bosanski Muslimani in Hrvati po večdnevni pogajanji in prekoracitvi dveh ultimativnih rokov, ki ju je postavila Evropska unija, dogovorili o vzpostavitvi mestnega sveta na temelju volilnih izidov, ki Muslimanom prisojajo večino sedežev. Hkrati je Irska, ki predseduje Evropski uniji, sporočila, da bo predlagala podaljšanje misije v mestu.

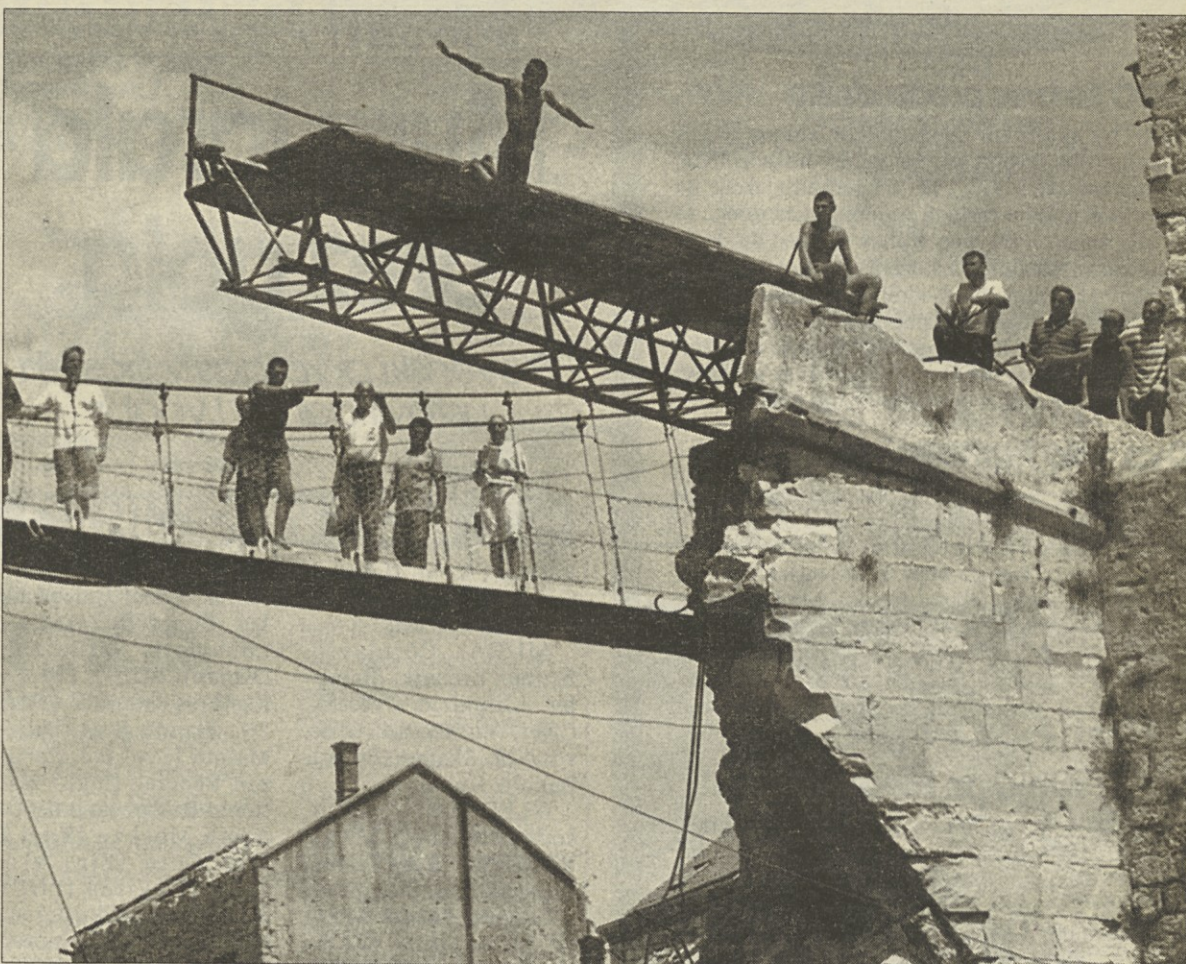
Predstavniki sprtnih strani so sporazum s posredovanjem EU dosegli po pogajanjih, ki so se zdela že izgubljena. »Zelo težko je bilo. Z nami je kar nekaj neprespanih noči,« je izjavil Garrod. »Vsak dan smo padale težke besede, vendar je zdaj sporazum dosežen,« je se dodal. Včerašnji dogovor bo najverjetneje spremenil odločitev EU o umiku iz mesta. »Prisel je sele po izteku ultimata,« je priznal Garrod. »Kljub temu upam in verjamem, da bodo države članice EU sprejele odločitev o oživitvi misije v Mostarju.«

Kmalu zatem je Irska, ki predseduje Evropski Uniji, sporočila, da bo predlagala nadaljnjo navzočnost EU v Mostarju. V izjavi, ki jo je izdala v imenu vseh 15 članic, je pozdravila sporazum in obe strani pozvala k čimprejšnji implementaciji. »Sporazum predstavlja ključen korak k spravi in pomemben prispevek k mirovnemu procesu v Bosni in Hercegovini,« so se zapisali v izjavi EU. Irska je se sporočila, da bo predlagala, naj evropska navzočnost v Mostarju se naprej ostane pod vodstvom Martina Garroda, ki bo poskrbel za pravičen prenos pristojnosti na lokalnega župana, ki bo v skladu s sporazumom kmalu izvoljen.

Včerašnja pogajanja so potekala v izjemno napetem ozračju, ki so ga dodatno zaostriili nočni incidenti. V neki garazi v zahodnem delu mesta je malo pred polnočjo odjeknila eksplozija, ki je poskovala več stanovanj.

Ceprav ni bilo poročil o morebitnih žrtvah, so predstavniki policije EU takoj začeli s preiskavo. Pogajalci so svoje delo prekinili ob petih zjutraj in ga kmalu zatem spet nadaljevali. »Od sporazuma nas loči pol stavka,« je sročili tiskovni predstavnik EU Dragan Gasić. »Ena stran, muslimanska, ga je že podpisala. Morda ga bodo v

nekaj urah podpisali tudi Hrvati, čeprav se naprej zatrujejo, da ga ne bodo,« je se napovedal. Tudi posebni ameriški odposlanec John Komblum ni skrival optimizma. »Precej blizu so ... Isčemo le se jezik, v katerem se bodo strinjali.« Politicni analitiki pa zatrjujejo, da je najpomembnejši pritisk izvedla Nemčija, tradicionalna hrvaška zaveznica. »Preveč je na kocki,« je le nekaj ur pred dogovorom opozoril nemški zunanji minister Klaus Kinkel, »federacija, septembreske volitve in končno uspeh daytonskega mirovnega sporazuma,« je izjavil za nemški radio.



Po uspešnem zaključku pogajanj o usodi mesta, so Mostarci znova zaživel kot »v starih časih« (Reuter)

ANALIZA

Politični most brez temeljev

SARAJEVO - Bosanski mirovni sporazum, ki ga je mednarodna skupnost pred desetimi meseci izsilila v Daytonu, se je številnim zdel predober, da bi bil resničen. Danes, ko so bosanski Hrvati sele po neverjetnih pritiskih mednarodne skupnosti sprejeli odločitev o sodelovanju v enotnem mostarskem mestnem svetu, se zdi bolj podoben prividu kot čudežu.

Sele groznje s silo so Mostarce pripravile do tega, da so uradno privolili v sožitje, vendar je verjeti v nenadno zavezništvo med Hrvati in Muslimani, ki jih je ločila prav tako nasilna vojna, kakršna je bila tista s Srbi, enako negotovo, kot računati na skorajšnjo vnovično vzpostavitev razpadle jugoslovanske države. Evropski pritiski so sicer postavili politični most med obema bregovoma Neretve, ne morejo pa zagotoviti, da ga bodo prebivalci uporabljali. Nacin, na katerega so ga gradili, ne daje zaupanje v trdnost njegovih temeljev.

Evropska unija, pogosto ponizana in ožigosana z nemocjo, je znova pokazala pomanjkanje politične verodostojnosti. Potem ko je namenila znatna sredstva za prenovalo mesta, pomoč beguncem in mestne volitve, je doživela največje ponizanje pri sami nalogi neposrednega upravljanja, ki jo se vedno izvaja. Toda Združene države Amerike, ke zato se niraajo nobene razloga za veselje. Gre namreč za velik izziv za ameriške interese v regiji, saj je Washington ustvaril federacijo Hrvatov in Muslimanov kot neizogibno

protiutez srbskemu »sovražniku« in temeljni kamen daytonskega sporazuma. V času, ko Bill Clinton vodi volilno kampanjo, je bil nujen oster diplomatski odgovor Belé hiše, ki je dala vedeti, da je pripravljena zagrabiti tem, kjer je Evropa pripravljena popustiti. Maska je padla tudi hrvaškemu predsedniku Franju Tudjmanu, ki je bil v osnovi vedno naklonjen isti radikalni resitvi kot srbski predsednik Slobodan Milošević: razdelitvi Bosne med glavni regionalni sili. Zagreb, ki si ga je Zahod izbral za »arbitra« krize, je bil doslej v milosti in je usel grozjam s sankcijami Združenih narodov in mednarodni osamitvi. Toda sedaj, ko humanitarne organizacije opozarjajo na nasilje hrvaške

vojske ob zavzetju Krajine pred letom dni, ima Tudjman, pravi »duhovni oče« hercegovskih Hrvatov tako kot je Milošević za bosanske Srbe, manj možnosti kot kdajkoli prej, da v kratkoročnem obdobju uresniči svoje velike sanje o vključitvi svoje države v svetovne finančne ustanove in v Evropo, da bi dokončno obrnil hrbet Balkanu. V Bosni so tri rivalske skupnosti, ki se sovražijo in med katerimi je vojna ustvarila prepad nezupanja in nerazumevanja. Hercegovski Hrvati se nič manj ne obračajo k Zagrebu kot se bosanski Srbi obračajo h Beogradu. Sarajevo je v njihovih očeh samo marionetna prestolnica izmiselnih države, katere edina legitimitost temelji na široki diplomatski podpori. Le Soir

NOVICE

OVSE grozi bosanskim Srbom

SARAJEVO (STA/Hina) - Vodja misije Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE) v Bosni in Hercegovini Robert Frowick je včeraj povedal, da je od bosanskih Srbov vnovič zahteval, da spoštujejo sporazum o Karadžićevem umiku iz javnega in političnega življenja. Frowick se je včeraj na Palah sestal z Aleksom Buho, ki je po Karadžićevem umiku prevzel dolžnosti predsednika SDS, in ga ob tej priložnosti opozoril, da utegnejo njegovo stranko odstraniti iz mirovnega procesa, če ne bo spoštovala določil sporazuma z 18. julija letos. Vodja misije OVSE je na včerašnji novinarski konferenci v Sarajevu povedal, da so pred tremi dnevi začeli redno preverjati vse, kar objavljajo mediji bosanskih Srbov, in da bodo vsako nespoštovanje sprejetih pravil predvolilnega obnašanja najstrožje sankcionirali. »Karadžićeve fotografije in posterji se ne smejo pojavljati na javnih in političnih shodih, kar sem Buhi tudi jasno povedal,« je dejal Frowick in opozoril, da morajo bosanski Srbi dojeti, da ne gre za volitve v samostojni Republiki Srbski, temveč v državi Bosni in Hercegovini. Ameriški diplomat je tudi izrazil prepričanje, da bodo volitve 14. septembra kljub težavam, do katerih bo nedvomno prislo, potekale normalno, čeprav zanesljivo ne bodo vzor demokratičnosti. »Jasno je, da tu ne moremo imeti volitev po zahodnih standardih, vendar mislim, da jih lahko izvedemo v okoliscinah, ki bodo razmeroma demokratične,« je poudaril Frowick.

Eksplzija v središču Adis Abebe

ADIS ABEBA (STA/AFP) - Mestna policija je včeraj potrdila, da je bila eksplozija v hotelu v središču etiopske prestolnice Adis Abebe delo atentatorjev. V sporočilu za javnost, ki ga je objavil nacionalni radio, je policija tudi sporočila, da je v atentatu umrla ena oseba, enajst pa jih je bilo ranjenih.

Husein Aidid ostaja državlján ZDA

MOGADIS (STA/AFP) - Novi somalski vojaški voditelj Husein Aidid, sin pred dnevi umrlega Mohameda Faraha Aidida, je v včerašnjem pogovoru za francosko tiskovno agencijo AFP dejal, da zeli ohraniti stike z Združenimi državami Amerike, kjer je zivel 16 let ter da ostaja ameriški državlján. Husein Aidid je z amerisko mornarico prisel v Somalijo v okviru ameriške intervencije leta 1993, vendar se je nato vrnil v ZDA, v Somalijo pa je ponovno prisel lani. Minulo nedeljo je prevzel funkcije »začasnega somalskega predsednika« ter voditelja Združenega somalskega kongresa in Somalske nacionalne zveze.

ODMEVI NA CLINTONOV PODPIS PROTITERORISTIČNEGA ZAKONA

Histerija v evropskih prestolnicah

BRUSELJ (Reuter, STA) Evropska komisija v Bruslju je včeraj izrazila »globoko zaskrbljenost« zaradi novega ameriškega zakona, ki predvideva sankcije Združenim državam Amerike proti evropski naftni industriji, ki vlaga v Iranu in Libiji. »Ta zakon bo povzročil velike in resne težave evropski naftni industriji, ko ga bodo začeli izvajati,« je opozoril evropski komisar za energijo Kristos Papucis.

Priznal je, da zakon sicer ne predvideva sankcij na trgovino z nafto in zemeljskim plinom, vendar pa namerava sankcionirati vlaganja in dobavo tehnične opreme za črpanje nafte v Libiji in Iranu, kar bo dolgoročno vplivalo na zaloge nafte in plina v teh dveh državah. Evropska unija je sedaj 80-odstotno odvisna od uvožene nafte, od te pa je kar 20 odstotkov uvozi iz Libije in Iranu. Združene države Amerike z uvozom krijejo 50 odstotkov svojih naftnih potreb, večji del pa jo uvažajo iz Venezuele,

Mehike, Saudove Arabije, Nigerije in Norveške. »Ne smemo pozabiti, da je svetovni naftni trg globalen trg. Zato mora biti vsako dejanje, ki vpliva na ta trg, rezultat usklajenega mednarodnega pristopa. Motnje v dobavi nafte iz Libije in Iranu na svetovne naftne trge bodo vplivale tako na količino kot cene, saj te zaloge predstavljajo deset odstotkov svetovne trgovine,« je opozoril komisar Papucis.

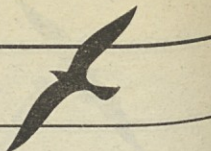
Zaradi »d'Amatovega zakona« so izjemo zaskrbljeni v vseh evropskih prestolnicah. Ti-

skovni predstavnik pri francoskem zunanjem ministrstvu Yves Doutriaux je povedal, da bo Francija s svojimi evropskimi partnerji začela pogovore o pripravi povračilnih ukrepov, ki bodo vzpostavljeni, če bo zakon povzročil škodo njihovim podjetjem. Doutriaux je spomnil, da so podobna posvetovanja že potekala ob uvedbi Helms-Burtonovega zakona proti kubanskemu režimu. Italijanska vlada je ostro odgovorila na odločitev ameriškega predsednika Billa Clintona, ocenjujoč okrepitev gospodarskih sankcij proti Libiji in Iranu kot »neustrezno in nesprejemljivo«. Italijanska vlada namreč meni, da so ameriške sankcije neustrezne za boj proti terorizmu ter nesprejemljive zaradi

ekstrateritorialnih učinkov. Vlada v Rimu obtožuje Washington, da ne spoštuje obveznosti, ki jih je prevzel v okviru Svetovne trgovinske organizacije, ter poudarja, da bo Italija delovala v dogovoru z drugimi evropskimi partnerji. Italija je, kar zadeva izvoz, prvi libijski partner in zadovoljuje skoraj 21 odstotkov uvoznih potreb te države, medtem ko je lani Iranu dobavila za samo 845 milijard lir blaga. Po prodaji nafte Italiji je Libija na prvem, Iran pa na četrtem mestu, zato v Rimu menijo, da bi morala biti nafta izvezeta iz ameriških sankcij, ki neposredno ogrožajo tudi italijansko državno družbo ENI. Italija iz Libije uvozi 30 odstotkov naftnih potreb (80 milijonov ton letno), od tega

jih polovico uvozi družba ENI, iz Iranu pa 14 odstotkov. Če pa sankcije ne bi prizadele uvoza nafte, pa bi lahko hudo oskodovala že načrtovana vlaganja družbe ENI v obeh državah, med drugim omenjena družba načrtuje izgradnjo sredozemskega plinovoda med Libijo in Italijo v vrednosti starih milijard dolarjev.

Na japonskem zunanjem ministrstvu so izrazili obžalovanje ob podpisu spornega zakona, ki po mnenju ministrstva predstavlja morebitno kršenje določb Svetovne trgovinske organizacije. Japonska tudi upa, so se menili v ministrstvu, da bo ameriška vlada pokazala previdnost pri prihodnjem izvajanju zakona in bo pri tem spoštovala mednarodne zakone.



NOVICE

FIGC še brez predsednika

RIM - Na skupščini predsednikov klubov bi bili morali včeraj izvoliti novega predsednika vplivne nogometne zveze FIGC. Do zaključka redakcije pa ime cloveka, ki bo nasledil Antoniu Matarreseju, še ni bilo znano. Prvi krog volitev namreč ne dose-danjemu predsedniku združenja poklicnih klubov Lucianu Nizzoli ne predsedniku tretjeligasev Gian-carlu Abeteju ni prinesel potrebne večine. Propad-la so tudi vsa mrzlična pogajanja, da bi se kandida-ta sporazumela za dogovorjeno razdelitev stolčkov. Volitve so ponovili v poznih večernih urah.

Dva gola Rizzitellija

BONN - Ruggiero Rizzitelli, prvi italijanski prvoli-gas v bundesligi, je zelo dobro začel svojo pot v Nemčiji. Dosegel je dva od starih zadetkov, s kateri-mi je njegov in Trapattonijev münchenški Bayern v prijateljski tekmi nadigral Borussia iz München-gladbach. Rizzitelli je bil deležen laskavih pohval tiska in pohvalo predsednika kluba Franza Becken-bauerja, ki s tujimi napadalci, kot so pri Bayernu bili McInnaly, Mihajlović, B. Laudrup, Valencia in Papin, ni imel najboljših izkušenj.

Irvine ostaja pri Ferrariju

MONZA - Kljub slabim rezultatom bo irski dirkač Eddie Irvine tudi v prihodnji sezoni tekmoval pri Ferrariju. Vest je potrdil vodja tiskovnega urada Giancarlo Baccini, ki je dejal, da njegovo moštvo ne nasprotuje predlogu šefa formule ena Bernia Eccle-stona, da bi »top« moštva (Williams, Ferrari, McLa-ren in Benetton) smela tekmovali s tremi dirkalniki, da pa močno dvomi, da je to iz finančnega vidika izvedljivo in da je nepravilno do ostalih moštev. Več kot tri tisoč ljubiteljev motorjev je včeraj v Mon-zi pričakalo trening Micheala Schumacherja, ki pa je kar dvakrat (brez posledic) zletel s proge. Zjutraj je opravil 48 krogov, popoldne pa niti enega.

Triestina z novim tujcem

Triestina se se ni povsem odpovedala ambiciji, da bi svojim navijačem v prihodnji sezoni »ponudila« tujega nogometaša, se zlasti pa je aktivna na franco-skem tržišču. V naslednjih tekmah, torej tudi v so-boto proti puljski Istri bo poskusno igral 27-letni branilec Stephane Pounewatcy. Dokočno pa je oid-padla možnost, da bi v Trst prišel nizozemski na-padalec iz Surinama Ronald Hoop. Vodstvo Trie-stine je tudi sporočilo, da bo na tekmi 12. avgusta z Reggino odprta samo osrednja tribuna. Cena vsto-pnice znaša 8 tisoč lir.

Obvestila

SD MLADOST

obvesca, da bo danes, v sredo, 7. t.m. v gostilni Peric v Doberdobi ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju redni občni zbor društva.

SD BRDINA

organizira pohod na Krn 12. in 13. avgusta. Vabljeni so vsi. Informacije na tel. št. 212859 in 226271 ob večernih urah.

ZSSDI Gorica

obvesca, da je zaradi dopusta urad zaprt do vključno 20. avgusta.

LOKOSTRELSTVO / V OKVIRU ŠPORTNEGA PRAZNIKA

Uspel turnir Zarje v Bazovici

V vrstni 900 round tekmovalci iz Trsta, Gorice, Tolmeča in Slovenije



Lokostrelski odsek SZ Zarja je v okviru društvenega športnega praznika priredil mednarodni turnir v lokostrelstvu. Ker letošnja izvedba ni bila v uradnem koledarju, se je na nogometnem igrišču v Bazovici zbralo nekaj manj tekmovalcev od pričako-vanega, prisli pa so iz Tolmeča, Gorice, Trsta in Slovenije. Udeleženci so se pomerili v vrstni 900 round, kar pomeni, da je vsak imel na razpolago trideset puščic za vsako

od treh tarč na razdaljah 40, 50 in 60 m.

Zmagovalci po kategorijah - olimpijski slog, mladinke Katja Ražem (Zarja) 729 kro-gov; veterani: Joško Kuzmin (Nas prapor) 751 krogov; clani: Marko Turk (Ascat Trst) 803 krogi; članice: Milena Della Monte (Isonzo) 709; prosti slog: Maks Muzink (Ankaran) 741 krogov; compaund: Luca Bossi (Tolmezzo) 767 krogov. Tekmovali so tudi v mladinskih kategorijah.

NOGOMET / POKAL UEFA

Mura igrala brez gola

Slovenski prvoligaš v gosteh ustavil danski Lyngby

Lyngby - Mura 0:0

LYNGBY: Andersen, Rytter, Gothenborg, N. Jensen, Höjer, Molnar, Jönsson, Kuhn (Lühtje), C. Jensen (Rommedahl), Fredgaard, Wasl.

MURA: Cernjavič, Sculac, Breznik, Stampfer, Alihodžić, Dvorsak, Cifer, Vucicević (Cirk-vencić), Skaper (Belec), Bakula, Kokol.

GLEDALCEV: 1000, sodnik Willard (Ang). RUMENI KARTONI: Höjer; Kokol, Stampfer. Nogometasem Mure se je po prvi tekmi predkola pokala UEFA odprla lepa priloznost, da zabeleži še drugo evropsko zmago in se uvrstijo v 1. krog tega pokalnega tekmovanja.

Enajsterici je v Kö-benhavnu pričakalo izjemno majhno število gledalcev, domaćini pa so po pričakovanju na-padli že na samem začetku. Sobocani pa so vzdržali in vspostavili ravnotežje na igrišču. Priloznosti so imeli tako eni kot drugi, ven-dar se v prvih 45 minu-tah izid srečanja ni spremenil.

Drugi polcas je minil v znamenju Mure, nekajkrat je zapretel Skaper po lepih po-dajah Vucicevića. Toda tudi Lyngby ni ostal dolzan, saj se je moral Cernjavič ob stre-lu Niclasa Jansna poste-no potruditi, v 65. mi-nuti pa je isti igralec za-del vratnico. Mura se je v zadnjih petnajstih mi-nutah povlekla na svojo stran igrišča, toda do-maćini so bili brez idej.

Povratna srečanje bo 20. avgusta v Murski

soboti.

Nekteri ostali si-
nocnji izidi:

Olomuc (Čes) - Hut-nik (POL) 1:0, Slavija Sofija - Tirol Innsbruck 1:1, Rapid Bukaresta - Lokomotiv Sofija 1:0, Dinamo Minsk (BLR) - Besiktas Istanbul (Tur) 2:1, Skonto Riga (Lat) - Malmö (Sve) 0:3, Parti-zan Beograd (Jug) - Na-tional Bukaresta 0:0, Di-namo Moskva (Rus) - Jazz Gotu (Fin) 1:1, Zalgiris Vilna (Lit) - Aberdeen (Sko) 1:4, HJK (Fin) - Cernomorec 2:2, Dinamo Tbilis - Molde (Nor) 2:1, Beitar Jeruzalem (Izr) - Bodo Glimt (Nor) 1:5, Fama-gusta (Cip) - Neuchatel Xamax (Švi) 1:2, Legija Varsava (Pol) - Haka (Fin) 3:0,

ATLETIKA / V SESTRIERESU

M. Johnsona in C. Lewisa danes ne bo

Vseeno kakovostna udeležba

TURIN - Na današnjem

atletskem mitingu v Se-strieresu ne bo glavnih ameriških akterjev, ki so osvojili kolajne na olimpijskih igrah v Atlanti. »Kriv« za to je ameriški predsednik Bill Clinton, ki bo danes v Beli hiši v Wa-shingtonu priredil sprejem za zmagovalce na OI. Tako v Sestrieresu ne bo Mi-chaela Johnsona, Carla Lewisa in drugih, ki bi si lahko z novim svetovnim rekordom prisluzili ferrari f355.

Sicer pa organizator pričakuje, da bo današnji miting le zvalil tudi kake-ga ameriskega atleta, ki je dobil kolajno v Atlanti in se ne bo odzval Clintono-vevu vabilu. Prisotni bo-dodaj verjetno Allen Johnson (110 m ovire), Randy Bar-nes in Godina (krogla) ter

Joe Green (daljina).

Od ostalih junakov iz Atlante bo gotovo prisotna Jamajčanka Merlene Ottey. Po novem rekordu in fer-rariju bi lahko posegel Bri-tanec Jonathan Edwards, ki je bil v Atlanti v tro-skoku »le« drugi in si želi takojšnje rehabilitacije.

Od ostalih tekem naj omenimo zanimiv dvoboj v skoku s palico med olimpijskim prvakom Igorjem Tradenkovom in tretjeuvrščeni Andrejem Tivoncikom. Stevilno bo seveda italijansko zastopstvo: največ možnosti za podvig ima skakalka v daljino Fiona May, srebrna kolajna iz Atlante.

Miting se bo pričel ob 10. uri s skokom s palico, koncal pa ob 12.50 s tekmo na 3.000 m za moske.

ODBOJKA

Černic tudi na turnirju v Ragusi

Bliža se tudi nastop na FP/

»Vročega« poletja novepečenega mla-dinskega odbojarskega reprezentanta Ma-teja Černica noče biti konca. Mladi Valov odbojkar, ki se po na-stopih v Rusiji in na Poljskem v teh dneh mudi na pripravah v Bergamu, je bil izbran v reprezentanco, ki bo od 21. do 25. avgusta sodelovala na medna-rodnom turnirju v Ra-gusi na Siciliji. Se prej bo Černic nastopil tu-di na turnirju »Stirih držav« v Orvietu v Umbriji. Vse tekme sodijo v okvir priprava na evropsko mladinsko prvenstvo, ki bo konec tega meseca v Izraelu takoj po tur-nirju v Ragusi.

PO OLIMPIJSKIH IGRAH / POGOVOR Z NAŠO JADRALKO

Arianna Bogatec nikakor ni zadovoljna s svojim nastopom

Kdo je kriv za plošen polom italijanske jadrane odprave?

Arianna Bogatec, edi-na nasa predstavica na olimpijskih igrah, se je vrnila iz Atlante razoča-rana. Dolgo, temeljito in vestno se je pripravljala na te igre. Veliko je bilo zrtev, odrekaj. Upala je na eno od kolajn, mora-la pa se je zadovoljiti s končnim 12. mestom.

Sicer je vsa italijan-ska jadralka odprava na teh OI, razen redkih izjem, »potonila«. Kje so krivde te polomije? Vsa Italija je se pod vti-som velikega splošnega uspeha v Atlanti. Ko pa bodo, čez nekaj časa, pri raznih sportnih zvezah delali obračune olimpijskih nastopov, bo verjetno »pocilo« tudi pri ja-dralni federaciji. Izbira trenerjev ni bila vedno posrečena, in to mirne duše lahko trdimo tudi za ruskega trenerja Va-lentina Mankina, ki je na ameriških igrah vodil našo ja-dralko Arianno Bogatec. Mankin je bil odličen jadrlec, osvojil je več kolajn na olimpijskih igrah, kot trener pa je razočaral. Italija je na OI v jadrstvu vselej osvajala kolajne, letos v Atlanti pa je bil »jadralkin obračun« en sam sk-romen bron.

Ceprav razočarana, pa je Arianna prijazno odgovarjala na nasa vprašanja.

Arianna, najprej tvoji vtisi iz Atlante?

»V Atlanti sem bila v bistvu izredno malo. Samo za otvorit-veno slovesnost, tako da sem igre spremljala s kar precejšnje razdalje, 400 km, kjer smo imeli regatna polja. Olimpijske klime tako skoraj nisem doživljala.«

Sicer pa tudi z razdalje 400 km si gotovo občutila olimpijski utrip, saj so ameriški mediji dali dogodku veliko pozornost.

»Casa za gledanje televizije je



bilo zelo malo. Sicer pa so ame-riški televizijski kanali ves dan kazali dogodke z olimpijskih igrišč. Precej pa me je motilo to, da so ameriske tekmovalce pred-stavili s samo laskavimi ocena-mi, medtem ko so ostale ude-ležence komaj omenili ali pa so jih predstavili zelo slabo.«

Kaj pa s tvojo uvrstitvijo?

»Sploh nisem zadovoljna. Po uvrstitvi, ki sem jo dosegla na prejšnjih igrah v Barceloni, sem na tej olimpiadi startala na eno od kolajn. Ko pa sem uvidela, da mi uha ja eno od prvih treh mest, je bilo v bistvu vseeno, če do-sežem osmo, dvanaajsto ali dvaj-se to mesto.«

Kako si razlagaš to uvrstitev?

»To ... slabo uvrstitev? Odvi-sna je predvsem od slabe le-tošnje priprave. Sledil mi je tre-ner Valentin Mankin, ki je bil odličen tekmovalac, kot trener pa očitno ni bil kos nalogi. Do

zadnjega sem mislila, da bi mi dal kaj več, to-da je se poslabšal situa-cijo.«

Tudi naši ljudje so bili s tvojo uvrstitvijo malce razočarani, vsi pa so poudarili, da že na-stop na olimpijskih igrah pomeni veliko priznanje za tekmo-valko in tudi za naš sport.

»Seveda pomeni do-sti ... zame pa ne. Če sem se v Barceloni za-dovoljila le z nastopom in mi je osmo mesto nekaj pomenilo, pa se sedaj s tem ne morem zadovoljiti. Za sabo sem že imela eno olimpiado, torej lepo izkušnjo. Zato nikakor ne morem biti zadovoljna z nastopom na teh igrah.«

Kaj sedaj?

»Če se bom odločila za tretji nastop na olimpijskih igrah, bom goto-vo vložila manj truda in se bom pripravljala samo zadnje leto, recimo leto in pol pred začetkom olimpiade. To je moj namen. Če bo slo, bo slo, na-sprotno ...«

Kaj pa kratkoročni program, morda nastop na svetovnem pr-venstvu?

»Ne, ne mislim na nastop na tem prvenstvu. Sploh ne mislim stopiti na jadrnico ...«

Pa vendarle ne gre jemati za-deve tako tragično ...

»Res, ne mislim več na ja-dranje. Stalno si okoli po svetu in to ti zelo pogojuje življenje. Preveč je zrtev.«

Ariannino razočaranje je ve-liko in razumljivo. Vložila je za ta nastop ogromno truda, zrtev. Dala je vse od sebe in že zaradi tega ne moremo mimo tega, da ne bi zapisali: »Arianna, vseeno hvala za tvoj nastop v Atlanti.« (bl)



GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališce Verdi - Dvorana Tripcovich
Jesenska simfonična sezona: v teku je vpisovanje novih in potrditev starih abonmajev;

Opozarjamo, da bo blagajna gledališča Verdi zaprta zaradi počitnic od 4. avgusta do 10. septembra.

Miramarski park

Predstava »Luci in zvoki«

Danes, 7. t.m., ob 21.00: »Il sogno imperiale di Miramare«.

Jutri, 8. t.m., ob 21.00: »La favola viennese a Miramare« in ob 22.15 »Il sogno imperiale di Miramare«.

V nedeljo, 11. t.m., ob 21.00 - Koncert Wie-

ner Ensembla v pocastitev Giuseppeja Petri. V ponedeljek, 12. t.m., ob 21.00 - »Donavske melodije - Zlato obdobje« - koncert Wiener Ensembla. V sredo, 14. t.m., ob 21.00 - »Donavske melodije - Srebrno obdobje«.

TRŽIČ

Trg Repubblica

Danes, 7. t.m., ob 21.00 - Skupina Academia de gli Sventrati iz Vidma z režijo Eugenia Allegrija bo predstavila »La crudelissima e sanguinosa historia de un antico carneval furlano« ali »La Patria del Friuli«, v organizaciji Vettori Ultramondo s sodelovanjem Civice Accademie d'Arte drammatica Nico Pepe iz Vidma.

KOROŠKA

BEKŠTANJ

Bekštanski festival

Grajska arena: v petek, 9. t.m., ob 20.00 - Flamenco Festival Espanol; v soboto, 10. avgusta, ob 20. uri nastop Otto Schenka.

BILČOVS

Pri sv. Hemii: V nedeljo, 11. t.m., ob 11.00 -

GLASBA

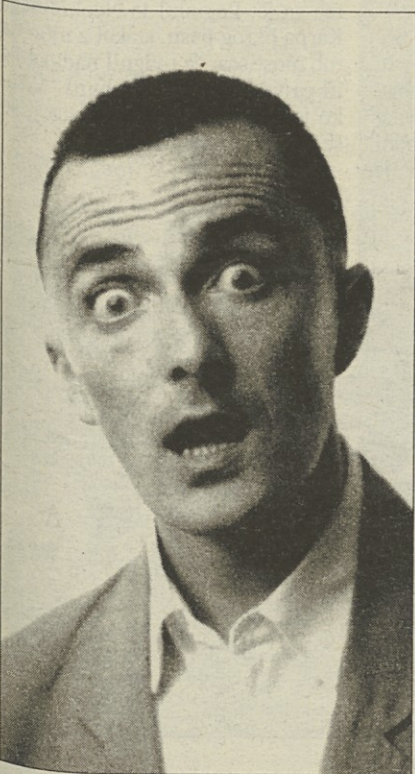
TRST

Grad Sv. Justa

Castello in aria - Trieste '96

Jutri, 8. avgusta, ob 21.30 bo nastopil Daniele Luttazzi s predstavo »Adenoidi & sesso con Luttazzi«.

Koncerte organizira Združenje Globogas; vstopnice: UTAT v Pasazi Protti (tel. 630063); informacije: Grad sv. Justa (tel. 308300).



Avditorij Muzeja Revoltella

Danes, 7. t.m., ob 20.30, 21.30, 22.30 - Glasbena predstava v 4 dejanjih Alfreda Lacosegliaza - 1. dejanje »L'America e i primi viaggi«.

V torek, 13. t.m., ob 20.30, 21.30 in 22.30 - koncert Wiener Ensemble
Trzasko koncertno društvo sporoča, da se bo koncertna sezona 1996/97 pričela 11.11.96 in se zaključila 21.4.1997.

Trg Unità

Poletni koncerti trzasko občinske godbe na pihala »G. Verdi«, ki jo vodi Renzo Damiani: V ponedeljek, 12. avgusta, ob 20.30. Naslednji koncerti bodo 19. in 26. avgusta.

BRIŠČIKI

Dom pristaniskih delavcev

V sredo, 21. avgusta, ob 21. uri koncert skupine Inti Illimani. Predprodaja vstopnic pri UTAT v Pasazi Protti.

TRŽIČ

14. septembra bo nastopil priljubljeni kantavtor Ligabue. Predprodaja vstopnic pri UTAT v Pasazi Protti.

GORICA

Puppet festival

Od 31. avgusta do 7. septembra - Animator-sko gledališče.

Kulturni dom: Od 7. do 15. septembra - XV mednarodni natečaj R.Lipizzer.

GRADEŽ

Avditorij B. Marini

Jutri, 8. t.m., ob 21.30 - Koncert skupine Jazzy in Classic Ensemble.

RAZSTAVE

TRST

Miramarski park: V konjsnici je do 7.1.97 na ogled razstava »Praski zaklad«. Urnik: do 26. oktobra od 9. do 19. ure in od 26. oktobra do 7. januarja od 9. do 18. ure.

Občinska razstavna dvorana na Trgu Unità: Do 5.9. je na ogled razstava Tiepolo - risbe iz kolekcije Sartorio.

Muzej Sartorio (Largo Papa Giovanni XXIII): Do 13.10. je na ogled razstava risb slikarja iz 17. stoletja Tiepolo.

Muzej Revoltella: Na ogled je razstava umetnin Nina Perizija (1935-1993).

Na ogled je tudi razstava pop slikarja Americana Jima Dine. Urnik ob delavnikih: 10-13 in 15-24; ob praznikih 10-13 in 18-24.

Galerija Bassanese: na ogled je razstava Alike Cavalierija z naslovom »Pian Cordova, Romagnano Sesia 28078«.

Galerija Lipanjepuntin (Ul. Diaz 4): do 22.9. razstavljajo Carlo Bach, Elio Caredda, Silvano Rubino, James Brown, Juan Leal-Ruiz, Joseph Stabilito, Fulvio Giannini in Lucia Pescador.

SESILJAN

Turistična ustanova: do 9.8. razstavlja Diego Valentinuzzi.

MILJE

Turistična ustanova: do 7.8. razstavlja Calogero Chinnici.

GORICA

Kulturni dom: Do 9. avgusta bo na ogled razstava otroških likovnih del »Sonce miru 1996«, ki ga priraja goriska kulturna zadruga Maja in Kulturni dom Gorica.

ŠPETER

Beneska galerija: razstavlja Mario Massera.

ŠTANJEL

V razstavšču Stolp na vratih je na ogled razstava fotografij Fotokinoskupine Nova Gorica in uporabne skulpture Marka Mladovana.

KOROŠKA

CELOVEC

Deželni muzej: do septembra je na ogled razstava »Zgodnje krščanstvo na Koroskem«.

Deželna galerija: do 8.9. je na ogled razstava »Do danes - dve stoletji umetnosti na Koroskem«.

ŠENTJANŽ V ROŽU

k-k center: do 20.9. je na ogled skupinska razstava.

BELJAK

Muzej mesta Beljak: na ogled je razstava Skriti zakladi (mineralogija in zgodovinsko rudarstvo na Koroskem).

TINJE

Dom prosvete: Na ogled je razstava del gospe Hewig Bledl »Slike in objekti«.

ROŽEK

Grajska galerija: Do 30.9. je na ogled razstava del Veronike von Degenfeld.

OSOJE

Galerija Carinthia: Do 31.8. je na ogled jubilejna razstava Unikat-X-Kat

TINJE

Don prosvete Sodalitas: Na ogled je razstava »Slike in objekti« Hewige Bledl.

GLEDALIŠČA

SNG OPERA IN BALET

Župančičeva 1,

Ljubljana

tel: 061/331-945



Poletna sezona v sodelovanju s Festivalom Ljubljana:

CANKARJEV DOM

Do 25. avgusta, od 10. do

19. ure, nedelje od 10. do

14. ure, ob ponedeljkih

zaprto: Arheološka raz-

stava: POZDRAVLJENI

PREDNAMCI! - Ljubljana

od prazgodovine do sre-

dnjega veka. Informacije

na tel.: 061/67 360.

Od torka do petka ob 10.

uri na ploščadi pred CD-

jem: Programi za otroke -

skozi igro spoznavajmo

prednamce!

Glavni pokrovitelj razsta-

ve je Pivovarna Lasko,

d.d.

Zaradi vzdrževalnih del

je odprt vhod v Canka-

rjev dom le s Prešernove

ceste.

Blagajna je do 1. septembra
odprta le eno uro pred začetkom prireditev.
Telefon: 061/222-815, faks: 215-015.

GLASBA

CAFE BELVEDERE

Bled

FOLK - BLUES

FESTIVAL:

Sobota, 10. avgusta:

Melita Osojnik &

Jasna Knez. Vokal &

gib.

POD HOMANOVO LIPO

Mestni trg,

Škofja Loka

Petek, 9. avgusta, ob 20.

uri: Mednarodni jazz

Quartet.

AVDITORIJ PORTOROŽ,

Portorož

Avditorij Portorož, letno

prizorišče:

Krizni hodnik, Piran:

V petek, 9. avgusta, ob

21. uri:

Piranski glasbeni večeri:

RENATO CHICCO JAZZ

KVARTET.

Avditorij Portorož, letno

prizorišče:

V soboto, 10. avgusta, ob

21. uri:

KONCERT ISTRSKIH

PEVCEV.

Nastopili bodo: Elio Pi-

sak, Lidija Percan, Alen

Vitasovič, Koprška fol-

klorna skupina.

TURISTIČNO INFORMA-

CIJSKI CENTER

Turistično društvo Ro-

gaška Slatina

V petek, 9. avgusta, ob

21. uri, na Terasi kavarne

Zagreb:

Poletni večer jazza; nasto-

pila bo Mía Znidarič s

pianistom.

V četrtek, 15. avgusta, ob

21. uri, v Kristalni dvora-

ni.

Koncert filmske glasbe -

Orkester Akord; dirigent:

Matjaz Breznik; solisti:

Irena Baar, sopran in Ma-

rijan Trček, tenor.

KUD FRANCE PREŠE-

REN

Karunova 14

Trnovo

TRNFEST '96

Danes, 7. avgusta, ob 21.

uri:

Nastop britanskega blues

& soul poeta, pianistom

in pevcem - PAUL MIL-

LNS.

Jutri, 8. avgusta, ob 21.

uri:

Nastop mednarodne rite-

minbluesjazzrock zase-

dbe MAMMA MIA

WITH CHEESE alias

MISS EVENING.

FESTIVAL LJUBLJANA

44. MEDNARODNI POLETNI FESTIVAL

Ljubljanski grad,
danes, 7. avgusta, ob 20.30 in

Minoritski samostan - Ptuj, jutri 8. avgusta ob 20. uri:

Večer ob soju svec

PAN TRIO:

Renate Kehr - flavta, Yumiko Noda - viola, Charlotte

Cassedanne - harfa. Program: Debussy, Schubert, Mo-

zart, Angerer. Vstop prost.



Informacije in prodaja vstopnic pri blagajni
Festivala Ljubljana vsak delavnik med 11. in 19. uro
(rezervacije med 10. in 11. uro), v soboto med
11. in 13., ter uro pred predstavo na prizorišču.

Vpis abonmajev za sezono 1996/97:
- dosedanji abonenti od 30. septem-
bra do 5. oktobra,

- novi abonenti od 7. do 12. oktobra.

Operni program:

L. van Beethoven: FIDELIO, A. Foer-

ster GORENJSKI SLAVCEK, G. Pucci-

ni LA BOHEME, C. Debussy PELLE-

AS IN MELISANDA.

Baletni program:

R. K. Scedrin ANA KARENINA, GE-

ORGE GERSHWIN (celovečerni ba-

let).

MESTNO GLEDALIŠČE

LJUBLJANSKO,

Čopova 14

tel: 061/210-852

T. Partljic:

STAJERC V LJUBLJANI

Sreda, 21. avgusta, ob 20.30,

v ljubljanskih Krizankah.

A. Jarry:

KRALJ UBU

Cetrtek, 29. avgusta, ob 20.30.

SNG OPERA IN BALET MARIBOR

Slovenska 27

Maribor

G. Donizzeti:

LUCIA DI LAMMERMOOR

Torek, 27. avgusta, ob 20.30,

v ljubljanskih Krizankah.

RAZSTAVE



GALERIJA LOTERIJE SLOVENIJE

Trubarjeva 79

Ljubljana

Razstavlja Darja Lobnikar Lovak

(olja na steklu).

Razstava bo na ogled do 31. avgusta.

MESTNA GALERIJA

Mestni trg 5

Ljubljana

SODOBNA SPANSKA

GRAFIKA

Tradicionalne in nove

tehnike.

Razstava bo na ogled do

19. avgusta.

NARODNA GALERIJA

Puharjeva 5

Ljubljana

Antonio Paroli

(1688-1768)

Razstava tega baročnega

slikarja bo na ogled do

1. septembra.

MODERNA GALERIJA

Tomsčeva 14

Ljubljana

Günter Brus

Bliskoviti vpadi v vna-

prej dane ideje. Del

zbirke 5000 del do zdaj

neznane avtorjevega

opusa. (Do 25. avgusta)

GALERIJA ALKATRAZ

Metelkova

Skupinska razstava.

Alenka Pirman, Boštjan

Drinovec, Davide Gras-

si, Frenk Fidler, Goran

Medjugorac, Joze Barsi,

Marko Jakse, Boštjan in

Luka Drinovec, Marko

Kovačič, Matej Bizovi-

čar, Mojca Pungertar,

Silvan Omerzu, Urša

Toman, Boštjan Novak,

Andreja Suhadolc, Na-

taša Tajnik. (Do 1. se-

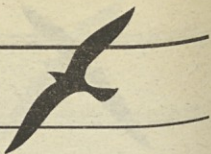
ptembra)

KIC KRIŽANKE

Trg francoske revolu-

cije 7

Ljubljana



Horoskop

zapisal
B. R. K.

Bobri(3)

Po romanu
Janeza Jalna
napisal in
narisal
David Majnik



OVEN 21. 3. - 20. 4.: Preplavljala vas bodo nena-
vadna čustva. Zeleli jih boste sporočiti dragi osebi,
vendar boste žal spoznali, da za kaj takega nimate
besed. Uporabite torej dejanja.



BIK 21. 4. - 20. 5.: Najnovejša nalozba se vam bo
bogato obrestovala. Ampak ne pričakujte denarja,
kajti kdor investira prijaznost, temu se povrne v stva-
reh, pred katerimi se denar lahko skrije.



DVOJČKA 21. 5. - 21. 6.: Nekdo vas bo prese-
netil z globokimi življenjskimi modrostmi, ki si jih
boste zaželeli tudi vi. Ne črpajte iz njegovega studen-
ca, ampak se raje pozanimajte, kako ga je izkopal.



RAK 22. 6. - 22. 7.: Nekoga, ki mu že lep čas za-
vidate, boste začeli iskreno pomilovati. Spoznali bo-
ste namrec, da v ozadju težnje po razkazovanju bo-
gastva tiči skromna potreba po ljubezni.



LEV 23. 7. - 23. 8.: Ne pretiravajte, ko bo napočil
trenutek izpovedi. Če boste povedali vse naenkrat in
naravnost, bo poslušalca obsla tolikšna potreba po
izlivu, da boste morali tolaziti njega.



DEVICA 24. 8. - 22. 9.: Spomnili se boste na ne-
koga, ki vam je pred kratkim ponudil pomoč, kadar
boste v skripčih. Preden ga pokličete, se prepričajte,
ali se lahko izmazete sami. Zaseden je.



TEHTNICA 23. 9. - 22. 10.: Ugodno finančno sta-
nje vam bo omogočilo uresničitev vroče želje. Ne br-
zdajte se torej, kajti če se ji boste odrekli sedaj, je ne
boste uresnili nikdar. Pa ne zaradi denarja.



ŠKORPIJON 23. 10. - 22. 11.: Okolica vas bo
na trenutke težko prenasala, saj jim boste nenehno
težili s svojimi problemi, išoč nekoga, ki bi namesto
vas pospravil navlako, ki jo vlačite s seboj.



STRELEC 23. 11. - 21. 12.: Vas vpliv na druge
bo danes izjemen, tako v pozitivnem kot negativnem
smislu. Ne brzdajte se, kajti ob taki iskrenosti niko-
mur ne bo padlo na pamet, da vplivate nalašč.



KOZOROG 22. 12. - 20. 1.: Na vsak način se boste
zeleli približati svoji novi simpatiji. Njenega izmika-
nja ne boste razumevali kot odpora, pac pa kot željo
po odločnejšem zamahu. Zadeli boste v črno.



VODNAR 21. 1. - 19. 2.: Dobro počutje vas bo
navdalo z množico sijajnih idej. A ker ste sovražnik
prakse, bodo znova ostale zgolj v vasi glavi, nedode-
lane in neuresničene. Vsaj zapisite jih.



RIBI 20. 2. - 20. 3.: Kljub pomanjkanju denarja si
boste privoščili priboljšek. Ne nasedajte tistim, ki
vam bodo predlagali investicijsko oploditev. Tudi
tolazba duše je lahko koristna nalozba.

Polagoma se je zmrabilo Po vodi
nad jezerom je plavalo vse polno
bobrov, velikih in majhnih. Razha-
jali so se po jarkih na svoja pasišca.
Jelen je od zadovoljstva prišel ur-
neje dihati. Joj, joj, koliko bogatsva,
z njim si lahko pridobi Jezerno Ro-
zo. Samo Brkati Som ga ne sme
prehiteti z Neokretnim Karpom.

»Kaj pa je to?«

Proti njemu je plaval velik bo-
ber. Ostrorogi ni mogel verjeti svo-
jim očem. Zastala mu je sapa. Pa
kakor je gledal, bober je bil bel in
gromozanski.

Jelen se je pa spomnil pripove-
dovanja o belem bobru, ki je go-
spodar vseh bobrov in gorje tiste-
mu, ki bi si ga drznil ubiti. Mocvi-
rje bi ga pogoltnilo in brez sledu bi
za vedno izginil.

Beli bober se je obrnil. Nikamor
se mu ni mudilo. Naokretno jerzle-
zel z jezu in se neslišno potopil.

Tiho in mirno, da se je komaj
poznala na vodi za njim od večer-
ne zarje narahlo osvetljena raza, je
bober odplaval in izginil v enem
od jarkov.

Ostrorogi ni več cutil osupnje-
nosti nad dogodkom z belim bo-
brom. Iz smrečja in trave si je bil
pripravil na dnu drevaka ležišče.
Legel je in se odel z volčjim kozu-
hom.

Iznenada je Ostrorogega prebu-
dilo zamolklo renčanje, kakrsnega
doslej se ni slisal. »Medved ni,
volk se manj,« je vedel Ostrorogi.

Od gosčave sem je togotno za-
puhalo. Podobno kakor maček. Pa

maček ni bil. Ostrorogi je segel po
lok. Če bo ropar sploh upal napa-
sti.

Jelen je stal negibno v drevaku
in čakal. Skozi tišino, ki je nastala,
je zalisal Ostrorogi nekakšno mla-
skanje. Sedaj ga je prepoznal: »Ris
je. Bobru, ki ga je ujel, pije kri.« Je-
lena je spreletela lovška strast.

Drnk, je zazvenela tetiva. Pu-
ščica je ujela ogromnega risa že
skoraj v zraku. Namesto v drevak
je smrtno zadeta zver poskocila tik
predenj, obenem je z ogromnim
trupom zadela Ostrorogega in ga
pahnila v vodo. Velik dvojni
pljus je nastal, ko sta padla vsak
na svojo stran. Toda ris je bil smr-
tno zadet.

Jelen je začel ogledovati svoj
plen. Ubil je zelo velikega močne-
ga samca. Obenem pa je za povrh
dobil se od risa ubitega bobra.

Ponovno je stopil Ostrorogi Je-
len v svoj drevak in se z dvojnimi
plenom spustil po Dolgem potoku
navzdol proti jezeru in proti koli-
scu svojega očeta Brkatega Soma.

Ostrorogi se ni zmenil za njih
pohvalo. Plen je odnesel v svojo
kočo in nikomur ni rekel, naj mu
pomaga odreti in razkosati ubiti zi-
vali. Brkati Som in Neokretni Karp
sta se spogledala. Karp je hotel
planiti za Jelenom. Pa mu je Som
revsnil: »Pusti ga! Bom že jaz!«

Mostisce pod malo kočo se je
narahlo potreslo. In spet in spet in
cimdalje bolj. Kodrolaska se je sti-
snila v zadnji kot. Prepoznala je je-
zni korak očeta Brkatega Soma.



Odgrnil je kožo izpred vhoda Jele-
novne koče in oblastno vstopil. Ra-
zkrecil je predse prste neokretne
roke in dokaj bolj mirno spregovo-
ril: »Kakorkoli. Dokler si v mojem
koliscu, se bos drzal mojih navad.«

»Se jih,« je Ostrorogi pokazal
zobe.

»Potem pa - oba kozuha, bobrov
rep, bobrovino in vse meso sem.«

Jelen se je razkoracil in uprl ro-
ke ob kolena: »Kar vedi! Dolgi po-
tok do pod brzice je tvoj. Naprej
gori je pa ob obeh strugah vrezano
znamenje Ostrorogega Jeleni. Prav
nad bobrisce belega bobra. V svo-
jem lovišču sem obe zivali sam
uplenil.«

Brkati Som ni odgovoril. Zaobr-
nil se je in odsel. Po tihem, da ga
nihče ni mogel slišati, je pa sam
zase nekako s strahom spregovoril:
»Beli bober.«

Zvečer je gostisce Brkatega So-
ma molčalo. Le ostrorogi Jelen in
Sinjeoka Kodrolaska sta se smeja-
la. Jedla sta prvič v življenju posla-
stico - bobrov rep. Zunaj na senčni
strani koče pa se je susilo dvoje

koz, bobrova in risova. Toda na-
slednje jutro, ko je Ostrorogi odve-
slal, se je tihoma prikradel Neo-
kretni Karp in ukradel obe kozi in
to na prigovarjanje matere Redko-
zobe Šcuke. Vendar to dejanje ni
bilo prikrito sestri Ostrorogega.
Brz, ko se je Jelen vrnil v kolisce,
mu je vse izpovedala. V Ostroro-
govem je vse zavrelo. Stekel je po
mostu navzgor naravnost h koči
Redkozobe Šcuke. Hotel je planiti
k ognjišču, stresti babnico za tolsti
vrat in ne odnehati prej, dokler
mu ne vrne obeh koz. Pot mu je
prikrižal Neokretni Karp. Kakor
dva medveda sta se zapodila brata
drug v drugega. Objela sta se z mo-
čnimi rokami, se zvalila na tla, pa
spet vstala. Moški so kmalu preso-
dili, da bo mlajši in bolj utrjen Je-
len prej upehal Neokretnega. In
res ga je. Pograbil je Neokretnega
Karpa okrog pasu, stekel z njim na
rob mostišca, ga dvignil nad ograjo
in ga vrغل v vodo. Strbunk. Viso-
ko je pljusnila voda. Koliscarji so
se pa glasno zasmejali.

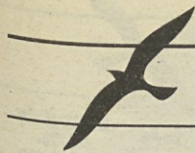
(Se nadaljuje)



SKANDINAVSKA KRIŽANKA

REPUBLIKA	ZDRAVNIK, KI VODI POROD	KORISTO- LOVEC	OLIKA	NAJVEČJI JADRAN- OTOK	BESEDE BREZ NAGLASA	REPUBLIKA	OPERNI SPEV (orig.)	SIDRO	MESTO V ZAHODNI BENGALIJI	avtor: J. KRALJ	SIMON JENKO	STISNjena DLAN	ŠUBIC	TELESNA POŠKODBA	GR. MIT. LETALEC	AM. ROCK SKUPINA	RIMSKA 4	ŽELEZNIŠKO KRIŽIŠČE OB SAVI	GL. ŠTEVNIK	ANGL. OTOK V IRSKEM MORJU
STEZICA						IZRAEL LUKA				VERA V DUHOVE EROSIVI SPREMELJEV.										
VRSTA SODOBNE UMETNOSTI						BIZMUTOVA ZLITINA ŽENSKA, KI KAJ PROSI														
NEKD. SLOVEN. TEKAČ										SODNI SVET BOSAN. PISATELJ IN SCENAR.							DEL TEDNA MAGNEZU			
ENOTNI VEKTOR				MORALNOST PODNA- JEMNIK (redko)									PRIJETEN VONJ ALI OKUS						KDOR NOSI OČALA	SKLADAT. STRAUSS
DRAGO TRŠAR				MESTO V MALJU ANASTA- ZJA			MESTO V PIEMONTU POKOSITEV					DOMISLICA	NEKD. FR. SMUČARKA (PERRINE)	RAZLIČNI ČRKI	DEJANJE ZA DOSEGO CILJA	RUMEN IZLO- ČEK TIKV ZAVETJE PRED SONCEM				
SLIKAR GONCALVES					SEAN O'CASEY RAZL. SAMO- GLASNIKA			EDIP VZHOD (angl.)									REDKO MOŠKO IME			
NEMŠKA KNJI- ŽEVNICA										OTROŠKA VIRUSNA BOLEZEN ZMIKAVT							RASTLINA TROSOVKA			
SNAŽILKA									KIT. UTEŽ. MERA TANTAL					RADON VOLTAMPER			KNJIŽEVNIK HANSSON			
NIELSEN						KONJ KOSTANJEVE BARVE											REKA NA POLJSKEM			
LUKNJAČ						RADIOAKT. PRVINA, AT				RUSKO LETOV. OB ČRNEM MORJU							RASTLIN. BODICA			

RESITEV:
Vodarnica:
AKA,
SPRINTZEM,
OPART,
ROSEJVA
KOVINA,
ROK KOPITAR,
SENAV,
DAN,
OKT,
NRAVNOST,
AROMA,
DT,
GAO,
ASTL,
GNOJ,
NUNO,
SO,
ODIPOUS,
IOO,
INA SEIDEL,
RDECKE,
MAH,
CISTILKA,
TAHL,
RN,
OIA,
ASTA,
KOSTANJEVEEC,
SAN,
RTAC,
ASTAT,
ANAPA,
TRN.



RAI 3 slovenski program	
Za Trst: na kanalu 64 (Ferlugi) in 40 (Milje)	
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)	
20.25	Koticek: Pikijeve dogodivščine
20.30	TV dnevnik

RAI 1	
6.30	Dnevnik, 6.45 aktualna oddaja poletna Unomatina (vodita Melba Ruffo, Amedeo Gorio), vmes (7.35), gospodarstvo, (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik
10.15	Film: Toa casa (kom., It. '49, i. M. Merlini)
11.30	Dnevnik
11.35	Nan.: ENG - V živo (i. Mark Humphrey, Karl Pruner)
12.25	Vreme in dnevnik
12.35	Nan.: Gospa v rumenem - Umori na obali (i. Angela Lansbury, J. Jameson)
13.30	Dnevnik, 13.55 gospodarstvo
14.05	Film: Dado sei mia (glas., ZDA '52, i. M. Lanza, D. Morrow, J. Whitmore)
15.55	Nan.: Le simpatiche cagnaglie
17.30	Danes v parlamentu
17.50	Dnevnik
18.00	TV film: La Piovra (dram., It. '84, i. M. Placido, B. De Rossi, 3. del)
19.50	Vreme, dnevnik in sport
20.45	Film: Il grande cocomero (dram., It. '93, i. Sergio Castellitto, Anna Galiena, A. Fugardi)
22.30	Variete: Anteprima Miss Italia (vodi G. Zanin)
22.40	Dnevnik
22.45	Dok.: 20. stoletje - Zenske: Zacetek (1. del)
0.00	Dnevnik, zapisnik, horoskop, nočni razgovori in vremenska napovedi
0.30	Dokument: Carosello
0.40	Aktualno: Media/Mente
1.00	Nocni pogovori: Sottovoce - Potihoma
1.15	Variete: Canzonissima

RAI 2	
7.00	Nan.: Paradise Beach
7.45	V kraljestvu narave
10.00	Nan.: Zdravnik med medvedi
11.30	Rubrika o zdravstvu Tg2
12.05	Nan.: Velika dolina
13.00	Dnevnik, 13.30 aktualna odd. TV zone
13.40	Variete: Quante storie flash, 14.15 Temp'estivo, 14.25 E l'Italia racconta - Italija pripoveduje, vmes ekologija v gospodinjstvu
14.45	Nad.: Quando si ama, 15.10 Santa Barbara
16.00	17.15 Dnevnik
17.55	Sereno variabile
18.10	Sport in dnevnik
18.30	Nan.: Un caso per due
19.35	Sport in kratke vesti
19.50	Variete: Go-Cart, risanke
20.30	Vecerni dnevnik
20.50	Film: Giochi sporchi (krim., ZDA '89, i. J.-M. Vincent, V. Vargas)
22.35	Dok.: Pinzillacchere - Zgodovina varieteja
23.35	Dnevnik in vreme
0.15	Danes v parlamentu
0.25	Variete: Tenera è la notte
1.10	Film: Orizzonte di fuoco (vestern, ZDA '55)

RAI 3	
6.00	Jutranji dnevnik. Drobeci
8.30	Olimpijske igre
9.00	Film: Difendere la città (krim., ZDA '51)
10.30	Dideosapere: Domaca te- lovadnica, Kinematogra- fija, Potovanje po Italiji
10.55	Sport: Atletika
12.00	Dnevnik
13.00	Dok.: Livingstone, 13.30 Turcija, prizorišče ve- likih imperijev
14.00	Dezelne vesti, dnevnik
14.30	Glasba: Pred premiero
15.05	Nan.: Vita da strega
15.45	Sport: Superbike, ja- dranje, avtomobilizem
18.00	Nan.: Star Trek
19.00	Dnevnik, izdelne vesti
20.00	Variete: PopperBlob
20.30	Film: El Condor (pust., ZDA '71, i. L. Van Cleef, J. Brown, P. O'Neal)
22.10	Dnevnik, izdelne vesti
22.35	Dok.: La notte della re- pubblica (S. Davoli)
0.30	Dnevnik, pregled tiska, nočna kultura
1.10	Variete: Fuori orario
1.15	Film: Trittico d' amore

RETE 4	
7.00	Nan.: Love Boat, 8.00 Druzina Bradford, 9.00 nad. Un volto, due don- ne, 10.00 Zingara, 10.30 Il dono della vita, 11.45 Cuore selvaggio, vmes (11.30) dnevnik
12.30	Nan.: Hisa v preriji
13.30	Dnevnik
14.00	Nan.: Casa dolce casa
14.30	Nad.: Sentieri, 15.30 Aro- ma de café
16.00	TV film: Cuore e batti- cuore (dram., ZDA '95)
17.50	Aktualno: Agencija, 18.45 Così come siamo
19.25	Dnevnik in vreme
19.50	Variete: Game Boat
20.40	Nan.: Hawaii (i. Cheryl Ladd, Richard Burgi)
22.40	Film: Le bambole (kom., It. '65, r. M. Bolognini, i. V. Lisi, N. Mafredi), vmes (23.30) dnevnik
1.00	Pregled tiska
1.10	Film

CANALE 5	
6.00	Na prvi strani, vremen- ska napoved
8.50	Aktualno: Arca di Noè
9.20	Film: Anastasia (kom., ZDA '56, i. I. Bergman, Yul Brynner)
11.30	Nan.: Otto sotto un tetto, 12.00 Nonno Felice (i. G. Bramieri), 12.30 Casa Vianello
13.00	Dnevnik TG 5
13.25	Papi quotidiani
13.40	Nad.: Beautiful (i. Ron Moss, J. McCook)
14.10	TV film: Il risveglio di Claudia (krim., ZDA '91, i. L. Wagner, D. Dukes)
16.00	Otroski variete Biru Bum Bam in risanke
17.30	Risanke: Otok male Flo
18.00	Nan.: Robinsonovi
19.00	Variete: Vinca il migliore (vodi Gerry Scotti)
20.00	Dnevnik
20.25	Variete: Estatisima sprint (vodita Gabibbo, Miriana Trevisan)
20.40	Film: Il ritorno di Don Camillo (kom., It.-Fr. '53, i. G. Cervi, Fernandel, P. Stoppa, L. Gloria)
22.55	Dnevnik
23.15	Nan.: Missione impossi- bile, 0.20 Maledetta for- tuna, 1.25 Dream On, vmes (0.15) dnevnik
1.55	Papi quotidiani

ITALIA 1	
6.10	Otroski variete, vmes Ciao ciao mattina
9.15	Nan.: Druzina Hogan, 9.45 Genitori in blue jeans, 10.20 MacGyver
11.30	Nan.: T.J. Hooker
12.25	Odpri studio, Fatti e mi- sfatti, 12.50 Sport studio
13.00	Otroski variete Ciao Ciao Parade, risanke, 14.25 Fax Fan Club
14.30	Nan.: Ultraman, 15.00 SuperVicky
15.30	Aktualno: Poletni Planet
16.00	Film: Chewingum (kom., It. '84, i. M. Di France- sco, I. Ferrari)
17.10	Zanimivosti festivala mladinskega filma
18.00	Nan.: Tarzan
18.30	Odpri studio in vreme, 18.50 Secondo noi
19.00	Nan.: Thunder in Paradi- se, 20.00 Gli amici di papà (i. Bob Saget)
20.30	Nogomet: Osasuna-Milan (iz Pamplone)
22.30	Film: Aline (fant., VB '79, r. R. Scott, i. S. Wea- ver, V. Cartwright)
0.50	Nan.: Petek, 13.
1.50	Aktualno: Poletni planet
2.10	Nan.: Thunder i Paradi- se, 3.00 film: Miele dolce amore (kom., It. '93)

TELE 4	
13.30	19.30, 22.15, 00.20 Do- godki in odmevi
15.05	Nad.: Amore gitano
16.30	Pravljice
17.00	Glasbena oddaja
17.30	Film: Il ragazzo dai ca- pelli verdi (kom., '48)
20.05	Dnevnik v nemščini
20.35	Film: Barracuda (dram., ZDA '78)
22.30	Glasba: Slot Machine
22.50	Nad.: Amore gitano

MONTECARLO	
13.00	20.00, 22.30, 1.30 Dnev- nik, 13.30 Sport
12.00	Nan.: Charlie's Angels
13.30	Film: Charlie Chan a Rio (krim., ZDA '41)
17.00	Nad.: Casa Sloan
20.30	Nogomet: Fiorentina-Ar- senal Benfica
23.00	Nan.: Omicidi d'elite, 0.00 Masquerade

Slovenija 1	
10.30	Videostrani
11.00	Mladi Picasso, 6. del
11.30	Roka Rocka
12.15	16. srečanje tamburaskih skupin Slovenije, 4.del
13.00	Porocila
13.05	Kolo sreče, pon. tv igrice
13.30	Zgodbe iz školjke
14.55	Dlan v dlan
15.10	Dosje: Nasilje italijanske- ga fasizma nad Slovenci 1918-1943
16.15	Ljudje in zemlja
17.05	Gimnazija strtih src, 13. del avstralske nanizanke
18.00	TV Dnevnik 1
18.05	Pod klobukom - Sedem korajznih in Davor
18.10	Korajza velja, 3. del
18.45	Kolo sreče, tv igrice
19.15	Risanka
19.30	TV Dnevnik 2
19.56	Sport
20.05	Erikini cilji, 8. del
20.30	Nevarni clovek, angleski film
22.25	TV Dnevnik 3, sport
23.55	Sova: V bran, 4. del ame- riske nanizanke
0.25	V obmocy somraka, 39. del ameriske nanizanke
0.50	Porocila

Slovenija 2	
9.00	Euronews
13.45	Tedenski izbor: Lee Ritenour in prijatelji, jazz, 1. del, ponovitev
14.45	Zenske z obale, ponovitev 4. dela franco- ske nadaljevanke
16.15	Erikini cilji, 1. del angleske nanizan- ke
16.40	Sova: Pravicne razsodbe, 1. del ameriske nanizanke
17.25	Veliki dosezki slovenske kirurgije, 2. oddaja
18.00	Sprejem olimpijcev v Ljubljani, prenos
19.15	V vrtincu
20.05	Parlamentarna krizpotja
21.30	Sprejem olimpijcev v Ljubljani, posnetek
	Pavel Sivic: Cortesova vr- nitev, opera
0.10	Euronews

Koper	
16.00	Euronews
16.10	Umor po naročilu, angle- ski film, 1978
18.00	Slovenski program
	Bliznja srečanja tretje vr- ste
18.45	Primorska kronika
19.00	Vsedanes - tv dnevnik
19.30	Darovi narave, 1. del dok. oddaje
20.00	Baba Malu, risanke
20.30	Dragnet, nanizanka
21.00	Luv, ameriska komedija, 1967
	Režija: Slive Donner.
	Igrajo: Jack Lemmon, Pe- ter Falk in drugi.
22.30	Vsedanes, tv dnevnik
22.45	Sportni dogodek

Hrvaška 1	
7.15	TV koledar
7.30	Santa Barbara, 1313. del
8.15	Dobro jutro
10.00	Porocila
10.05	Deklica iz prihodnosti
10.35	Polna hisa, 5. del ameri- ske humoristicne serije
11.00	Narnijske kronike, 12. del
11.30	Hanibal Lucic in njegov cas, 3. del dok. serije
12.00	Porocila
12.20	Ljubezen, 304. del
12.45	Balada o Dingusu Mage- eu, ponovitev ameriskega filma
14.10	Risanka
14.40	Prvic, nanizanka
15.05	Risanka
15.15	Vrnitev v Vrliko
15.40	Dr. Quinnova, 11. del am. nanizanke
16.25	Porocila
16.35	Giulia, kljub vsemu
17.50	Kolo sreče
18.20	Ziveti v Bizovcu, doku- mentarna oddaja
18.50	Hugo, tv igrice
19.15	Loto
19.30	Dnevnik
20.05	Hrvatski turizem - Kako dalje?
20.40	Ekran brez okvirja
21.45	Otvoritev puljskega film- skega festivala, prenos
22.15	Seinfeld, 6. del amer. hu- moristicne nadaljevanke
22.45	Hrvaška spominska knjiga
22.55	Dnevnik
22.55	Tekmeci Sherlocka Hol- mesa, 15. del
0.35	Porocila

RADIO

Slovenija 1	
5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00	Porocila; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.50 Blovreme; 8.05 Radio plus; 9.35 Turci; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na sticni napotki; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.00 Radio danes
radio jutri; 15.30 DIO; 17.05 Studio ob 17-ih; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Glasbeni utrip; 21.05 Zborovska glasba po želji; 22.00 Zrcalo dneva; 22.40 Etnoglasba sveta; 23.05 Literarni noćturno.	

Slovenija 2	
6.00, 6.30, 7.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30	Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 7.30 Zvezdni pre- gled; 8.50 Koledar prireditve; 9.15 Malčki o; 9.35 Popevki tedna; 9.45 Kje vas čevelj žu- li; 11.00 Moped show; 12.00 Opoldne; 12.10 Avtomobilske minute; 14.00 Drobčinice; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.15 Popevki tedna; 16.20 Modne novosti; 17.00 Raču- nalniški val; 18.00 Vročni stol; 19.30 Glasbeni večer z J. Webrom: rock, blues, folk, itd..

Slovenija 3	
8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00	Porocila; 8.05 Glasba; 10.05 Literarna matineja; 11.05 Izbrali smo; 13.05 Počitniško

popotovanje; 13.35 Minute v senci; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 Poletje v gla- sbi; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.05 Gla- sbeni utrip; 17.05 Oživljene opere; 20.00 Radioteka; 121.30 Ars antiqua; 22.05 Okro- gla miza; 23.00 Jazz; 23.55 Lirčni utrinek.	
--	--

Radio Koper (slovenski program)	
8.30, 10.30, 13.30, 14.30	Porocila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.30 Jutranjik; 7.30 Pregled tiska; 7.40 OKC obveščajo; 7.45 Evergreen; 8.05 Pozdrav; 8.15 Na rešet; 8.45 Delo; 8.50 Pesem tedna; 9.00 Kulturni koledar; 9.15 Olimpijski utrinek; 9.45 Odgo- vori na Rešet; 10.40 Power play; 11.00 Daljnega leta; 11.30 Aktualnosti; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Daj, povej; 15.00 Power play; 15.15 Hit dneva; 15.30 Do- godki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 16.45 Informativni koledar; 16.55 Pesem tedna; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 O.O.O. - poletni glasbeni večer; 21.00 Olimpijski studio; 22.00 Zrcalo dneva.

Radio Koper (italijanski program)	
6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 19.30	Porocila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 8.00 Modri val; 8.05 Horoskop; 8.40 32-322; 9.15 Glasbene želje; 10.00 Pregled tiska; 10.05 E. Galletti;

10.35 Sigla singel; 11.30 Souvenir d' Italy, 13.00 Glasba po željah; 13.40 Bella bellissi- ma; 13.55 Locandina; 14.00 Glasba; 16.00 E... state freschi; 18.45 Achille Campanile.	
--	--

Radio Trst A	
8.00, 10.00, 14.00, 17.00	Porocila; 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes koledar; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Portret B. Adamića; 9.00 New Age, vmes (9.15) Pravljici kotiček; 10.10 Koncert ko- morne glasbe; 11.30 Odpri knjiga: Dober nasvet; 11.40 Glasba; 12.00 Z rastlinami do zdravja; 12.20 Slov. lahka glasba; 12.40 Zbori; 13.20 Valčki in polke; 13.30 Za smeh in dobro voljo; 13.40 Orkestri; 14.00 Dežel- na kronika; 14.10 Ženska v filmskem svetu; 14.40 Glasba za vse okuse; 15.00 Poletni mozaik; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Klasič- ni album; 18.00 Literarne podobe; 18.15 Uspešnice 96; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine	
7.15, 12.15, 18.15	Krajevna poročila; 11.30, 15.10, 17.10 Porocila; 10.00 Matineja; 16.10 DJ F. Del Monte - Mix time; 19.00 Glasba po željah; 21.15 Samo za vas; 22.15 Ostali Trst - L' altra Trieste.

Radio Koroška	
18.10-9.00	Domača glasbena mavrica; 21.04-22.00 Glasbena oddaja.

Primorski dnevnik

Lastnik: ZIT d.d. Založništvo tržaškega tiska - Trst
Izdajatelj: DZP - PRA.E d.d. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699 - fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Ljubljana, Republika, Vojkova 78, tel. 061-1684456, fax 061-345285/345289
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958
Ekonomski propaganda: Publiet SRL
Trst, Ul. Valdirivo 36 / I. nad. poštni predal 568
tel. 040-361888, fax 040-768697
Slovenija: ATELIER IM - Ljubljana
Tel. in fax: 061-1262044

Cene oglasov
Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT,
finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi
1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT
Naročnina za leto 1996 - 430.000 LIT
Poštni tr. PRAE DZP st. 11943347
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
žiro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad srednjo Evropo in Alpami je območje enakomernega zračnega pritiska. Frontalni val bo čez dan dosegel Alpe. Pred njim doteka nad naše kraje z jugozahodnikom toplejši in postopoma bolj vlažen zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce bo vzšlo ob 05.51 in zasllo ob 20.23. Dan bo dolg 14 ur in 32 minut.

LUNINE MENE

Luna bo vzšla ob 0.25 in zasllo ob 15.04.

PLIMOVANJE

Danes: ob 5.33 najvišje -3 cm, ob 8.48 najnižje -5 cm, ob 16.45 najvišje 24 cm.
Jutri: ob 1.04 najnižje -25 cm, ob 8.27 najvišje 5 cm, ob 11.56 najnižje 1 cm, ob 18.20 najvišje 25 cm.

BIOPROGNOZA

Obremenilni vpliv na počutje se bo še nadaljeval in predvsem vremensko bolj občutljivi ljudje se bodo slabše počutili, bolj bodo nemirni, utrujeni, razdražljivi in potni. Tudi spali bodo slabo.

TEMPERATURE REK

POSTAJA	st. C	POSTAJA	st. C
Mura Gornja Radgona	15,9	Gradascica Dvor	12,8
Sava Radovljica	13,0	Savinja Veliko Sirje	19,7
Sava Sentjakob	14,8	Paka Sostanj	-
Sava Hrustnik	16,5	Soca Solkan	15,9
Sora Suha	14,9	Idrija Podrečje	12,1
Ljubljana Moste	16,2	Vipava Dolenje	12,7

TEMPERATURE MORJA

	°C
Portoroz	23,0
Porec	23,0
Crikvenica	21,0
Split	23,0
Komiza	23,0
Hvar	23,0

TEMPERATURE V GORAH

	°C
500 m	24
1000 m	19
1500 m	15
2000 m	12
2500 m	10
2864 m	7

DANES



Slovenija: Večinoma bo sončno. Popoldne ali zvečer bodo posamezne nevihte. Najnižje jutranje temperature bodo od 10 do 15, ob morju okoli 18, najvišje dnevne od 23 do 28 stopinj C. Sosednje pokrajine: Prevladovalo bo sončno vreme. V krajih severno in zahodno od nas pa bodo popoldne krajevne nevihte.

JUTRI



Slovenija: V četrtke bo spremenljivo do pretežno oblačno. Občasno bo deževalo, predvsem bodo krajevne plohe in nevihte. Nekočno hladneje bo. V petek se bo vreme izboljšalo.

SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA SE RES JE

Iz maščevanja so uslužbenci izdali bančne skrivnosti

BRUSELJ - Dolgo let so se okoriscali z dejstvom, da Luksembur nudi tujim državljanom izredne davčne ugodnosti. Sedaj pa bodo morali plačati slan račun za svoj dolg. Pod drobnogledom belgijskega sodstva je smetana belgijskih gospodarstvenikov in politikov (med njimi bivši zunanji minister Mark Eyskens), ki so imeli tekoče račune v luksemburških bankah, kjer ni treba plačevati davkov na bančne vloge. Davčna policija pregleduje njihove račune, poleg tega pa preiskovalci lahko računajo na izdatno gradivo prav iz Luksemburga.

Belgijskim goljufon je bil usoden prepis med skupino uslužbenec in vodstvom druge največje luksemburske banke Kredietbank. Uslužbenci, ki so delali v informatičnem sektorju, so se vodstvu maščevali tako, da so iz sistema dobesedno ukradli seznam vseh belgijskih klientov in ga posredovali belgijskemu sodstvu. Kaže, da so najprej skušali prodati diskete z informacijami belgijskemu finančnemu ministru Plilippeju Maystadu, nato pa so jih baje zastopni poslali sodstvu.

Ajatulahu proti tatovom: kaznujejo jih tako, da jim odsečejo prste na roki

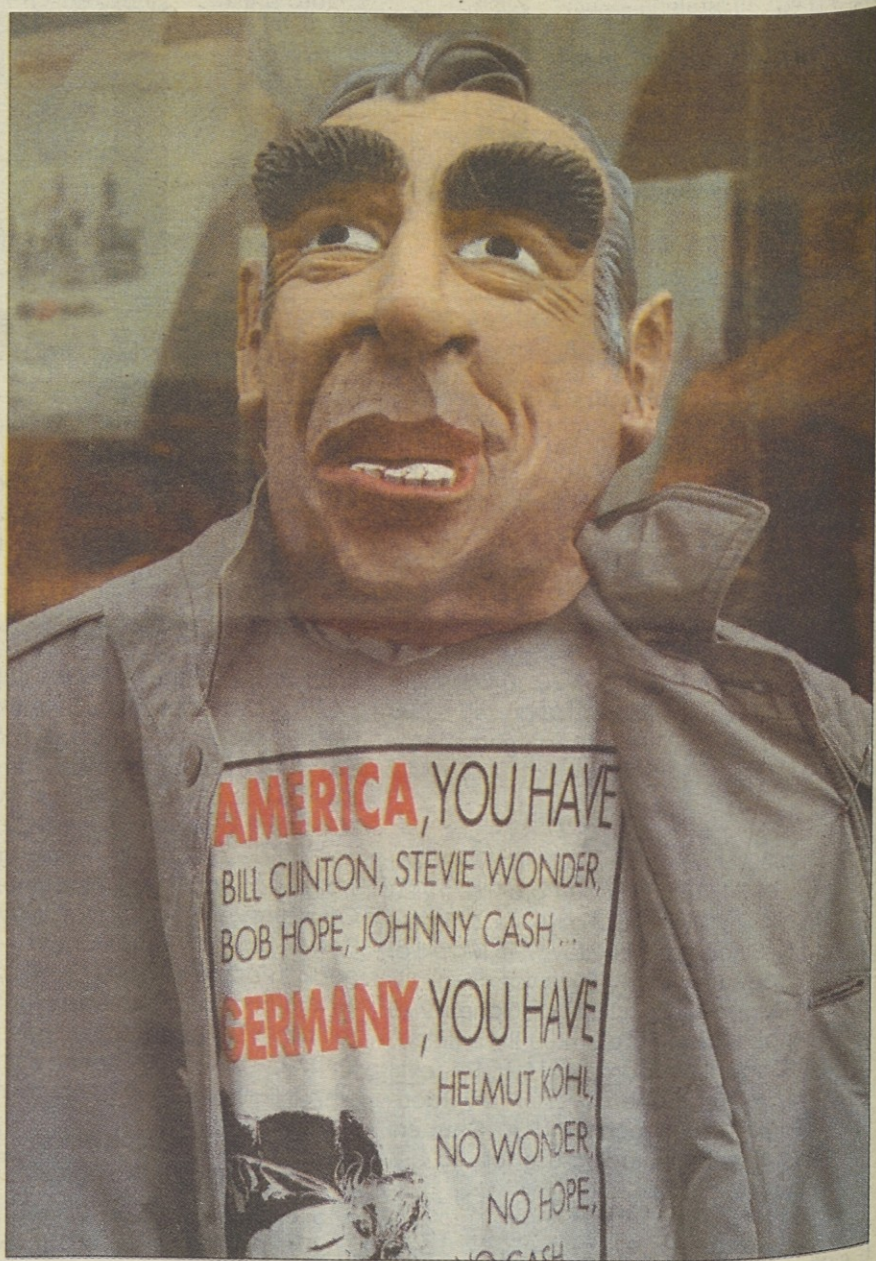
TEHERAN - Sestim tatovom, ki so jih večkrat zasacili pri kraji, so včeraj v teheranskem zaporu odsekali stiri prste na eni roki. Včerajšnja izvršitev hude obsodbe je bila prva, od kar je pred enim mesecem začel veljati novi kazenski zakonik, ki temelji na predpisih korana.

Po poročanju časopisa Kayhan so izvršitvi kazni prisostvovali številni predstavniki siitskih duhovnikov, zastopniki vlade in jetniki, ki so jih privedli na kraj izvršitve kazni, da »bi se naučili lekcije«. Stiri kaznovane tatove so po izvršitvi kazni izpustili na prostot, dva pa so spet zaprli zaradi drugih kaznivih dejanj.

Glavni iranski tožilec ajatulah Morteza Moghtadai je pred nekaj dnevi napovedal, da bodo zaostri kazni proti tatovom, čes da bo samo politika trde roke zalegla proti narascanju kriminala v državi.

Novi iranski zakonik predpisuje, da tatu, ki ga drugič zasacijo pri tatvini, odseka stiri prste na roki. Če nadaljuje s krajo, mu odsečejo prednji del levega stopala, nato pa kazni se stopnjujejo do smrtne.

Theo kot vaba za mlade kupce



Trgovina v središču Bonna privablja mlade kupce z lutko, ki ima obličje finančnega ministra Thea Vaigla, prodajajo pa majice, ki zabavljajo čez kanclerja Kohla (Ap)

Žetev pred dežjem



Nemški kmet se je s kombajnom odpravil na polje za žetev preden se je utrgal oblak (Ap)

Težki časi za preobilne policiste

NOVI DELHI - Predebeli policaji škodijo ugledu policije. Tako je menil sef policijskega komisarjata v Bombaju, ki je sklenil, da bo svojim podrejenim vrnil ugled in bolj ustrezno telesno tezo. Priredil je nodnevni seminar o »strlecih trenuhih« in ga zaupal zdravniku Deepaku Rau, ki je s pomočjo svoje soproge skušal prepričati agente, da morajo hujšati in razviti trebušne mišice.